

# Ya libru tu Ezekiel

## Daya nepassingan ne Apu kitu Ezekiel

**1** Iyà e Ezekiel nga pádi ne Apu Dios. Kitu mekalimma nga algaw kitu mekappát ta búlán kitu mekasangapúlu se tallu dagun kitu kakowad ku ka Babilonia, kitu wángag Kebar, ay ummán ka nalútán ya lángit. Ay atán da nepassingan ne Dios kiyà. <sup>2</sup>Ay nàwa yán kitu mekalimma dagun kitu nekebálud tu Ari Jehoyakin. <sup>3</sup>Inamomanán nà ne APU kitu atán nà kitu dappit wángag Kebar ka Babilonia. Nàmud ku tutu wala ya pannakabalin ne APU. Iyà kam nge Ezekiel nga pútut tu Buzi.

<sup>4</sup>Ay kane maglángad dà, ay nasingan ku ya naggat ta báli nga magpagayát ka dáya, se uwad nàrag ga angap pa napalipután ka wada nga dumiláng tutu wala nga kumilakilát. Ay kitu túlad tu dumiláng, ay uwad pe dumiláng nga ummán ka bága ya kulor na. <sup>5</sup>Ay kitu túlad tu apuy, ay uwad da nga appát ta ulolag nga singan tolay tu singan da. <sup>6</sup>May appát tu murang tu káda isa kaggída, se aggappát da ka payà. <sup>7</sup>Natúnung datu síkil da. Ay datu dapán da, ay ummán ka síkil báka, nga nasil-silang nga ummán ka pinasilang nga bága. <sup>8</sup>Ay kitu panigad datu appát ta payà da kadatu appát ta bíkat da, ay uwad nasingan ku nga íma tolay. Ay díkod kadatu appát nga bíkat da, ay atán pe murang se payà da. <sup>9</sup>Datu untù datu duwa nga payà natu isaisa kaggída ay pinagtatammu dada. Akkan da masápul tu magligut nu mawe da. <sup>10</sup>Ay tu panin àráng nga murang da, ay murang tolay, ay tu murang kitu pane diwanán da, ay murang láyon, ay tu pane kasígid, ay murang toru wa báka, ay tu murang da ki panin likud, ay murang bukkaw. <sup>11</sup>Datu duwa nga naganubáng nga payà da nga naúnát ka ngúdu, ay nagtatammu datu untù da. Ay datu duwa nga payà da, ay ittu datu pinangkab da kadatu baggi da. <sup>12</sup>Annung natu isaisa kaggída tu mameyag ki oray ka wàna, nga akkan tagge magligut. Magdiritsu da ngala nga mawe ki pameyag da.

<sup>13</sup> Ay kitu túlad da, ay atán ya maggang-gangláyab ba apuy nga ummán ka apuy páur. Uwad pe ya magkilakilát ta maggayát kitu apuy nga magdal-dalen kitu túlatúlad datu ulolag. <sup>14</sup> Ay datu ulolag, ay mà-màtatán da nga mawe se umbet nga ummán ki bílag na kilát ya bílag da.

<sup>15</sup> Ay kane kappiyánan kuda nga sinnan, ay uwad nasingan ku nga appát nga lígay da nga melilet ki lusà, nga atán kitu bíkat natu isaisa kaggída. <sup>16</sup> Sangapáda datu lígay da, nga dumiladiláng nga ummán da ka nàwa ki napatag ga batu wa berilo. Ummán pe ka atán amin-unag nga lígay nga nepabangkál kitu amin-lasi nga lígay. <sup>17</sup> Ay annung da tu mawe ki oray kawà na nga pameyaggán da nga akkan da tagge masápul tu magligut. <sup>18</sup> Alingúdu datu lígay se nakapap-panansing da, ta napnu ka pabeg mata tu lebig da. <sup>19</sup> Ay nu magkínin datu ulolag, ay magkínin pe datu lígay da. Ay nu tumáyù datu ulolag, ay magalingúdu pe datu lígay. <sup>20</sup> Atán kadatu lígay da ya ispiritu datu ulolag. Ay díkod nu ka wàna tu pameyaggán datu lígay, ay ittu pe tu pameyag datu ulolag. <sup>21</sup> Ay nu magkínin datu ulolag magkínin pe datu lígay. Ay nu magsínang da, magsínang da pe. Ay nu magalingúdu da, magalingúdu da pe. Ata ya ispiritu datu ulolag, ay atán kadatu lígay da.

<sup>22</sup> Ay kitu pane ngúdu datu úlu datu ulolag, ay atán ummán ka páyung nga nasilang. <sup>23</sup> Ay kitu linung natun, ay naùnát nga nagtatammu datu duwa nga payà da. Ay datu duwa pikam ma payà da, ay ittu datu pinangkab da kadatu baggi da. <sup>24</sup> Ay kane tumáyù da, ay ummán ka masasátan na abay ya danum tu tannug datu payà da. Ummán pe ki tannug naya aggúni ne Dios nga Mannakabalin, se ummán pe ki págat daya adu wa suldádu. Ay kane magsínang da, ay nakumíkum kammin datu payà da. <sup>25</sup> Kaggída nga magsínang, ay uwad úni ya gayát kitu ummán ka páyung nga atán kitu ngúdu da.

<sup>26</sup> Ay kitu pane ngúdu da, ay uwad ya ummán ka tugaw ári nga nàwa ki safíro, se uwad ummán ka tolai ya magtutúgaw. <sup>27</sup> Ay manggayát kitu úlu na panda kitu ábà na, ay ummán ka nasil-silang nga kulor bága ya kulor na. Ay se napalebután pe ka ummán ka apuy. Nawada tutu wala tu lebut na, <sup>28</sup> nga ummán ka kulor bunglun na nagbal-baláki tu kulor na. Ay ummán kiyán ya singan naya diláng ne APU wa nasingan ku.

Ay kane nasingan ku tun, ay nagukkab bà ki lusà, ay se ku la nagína ya úni naya makun-oni.

## Tu nangibon ne Apu ke Ezekiel

**2** Ay nán na kiyà tu úni ya nagina ku, “An-anà tolay, magsíkad ka ta amomanán taka.” <sup>2</sup>Kaggína nga mangamomán kiyà, ay napatàyán nà ki Ispiritu, ay se nà a nepasíkad. Ay nagina ku datu kinag-kagi na kiyà. <sup>3</sup>Ay nán na kiyà, “An-anà tolay, ibon taka ka Israel, kadaya nasuwáy nga tolay nga summuwáy kiyà. Aggída se datu apuapu da, ay sinuwáy dà ka panda kídi nga algaw. <sup>4</sup>Nasúkir da tutu wala dedi nga inagkodi yi. Awan da pe nga ipat-patag. Ibon taka kaggída, ta nán mu kaggída, ‘Tu idi ya kagiyan ne Apu DIOS!’ <sup>5</sup>Manggina da mán se akkan, gapu ta nasuwáy da lugud, ay mammuwán da nga atán profeta nga inumbet kaggída. <sup>6</sup>Ngamay ikaw, an-anà tolay, ay akkan ka magansing kaggída se kadaya kag-kagiyan da. Oray mán nu árig mu ya napalebután kadaya nabúdu se narasi nga kad-kaddat, se kadaya nadíta nga sip-sípít, gapu ki aman-panansing da kikaw, ay akkan ka magansing kadayán na nasuwáy kammala ngin nin na tolay. <sup>7</sup>Ikagim kammala kaggída daya piyán ku ikagi kaggída, manggina da mán se akkan, ta nasuwáy da kammala ngin nin na tolay.

<sup>8</sup>May ikaw wa an-anà tolay, ay kappiyánam nga ginán daya kagiyan ku kikaw. Akkan ka mear-arát kiya kinasuwáy da. Maggallál ka, ta kanan mu ya itúbù kikaw. <sup>9</sup>Ay kane maglángad dà, ay uwad íma nga mangipatangtang kiyà ki nalúkut ta atán súrát na. <sup>10</sup>Ay kane biladan na, ay nasingan ku nga atán nesúrát kitu magpíngit. Nabása ku ya kansiyon daya natayán, se daya kag-kagiyan daya magmanakit se daya mepanggap kadaya rig-rígát.

**3** Ay se na nán kiyà, “An-anà tolay, kanan mu ya iddè kikaw! Kanan mu ya nalúkut ta atán súrát na, ay se ka mawe magbàbànan kadaya iIsrael.” <sup>2</sup>Ay tútu naggallál là, ay se na netúbu tu nalúkut nga atán súrát na, ay se ku la pe kinnán. <sup>3</sup>Ay nán na, ‘Kanan mu idi nga nalúkut, ta senu mabtug ka.’ Ay tútu kinnán ku, ay nadangir nga ummán ka digu álig tu ramán na.

<sup>4</sup>Ay nán na manin kiyà, “An-anà tolay, mawe mu kagiyan kadaya iIsrael daya ngámin na pekagi ku kikaw. <sup>5</sup>Akkan taka wayya ibon kadaya agtangeli nga akkan mu maaw-awátan ya aggúni da, ta kadaya iIsrael mismu ya pangibonán ku kikaw. <sup>6</sup>Akkan taka ibon kadaya tolay ya sabáli se nasulit maawátan ya aggúni da. Ta nu kaggída kuma ya pangibonán ku

kikaw, ay kurug gala nga gínán daka. <sup>7</sup> May daya iIsrael, ay maddi da nga manggìna kikaw, ta maddi da kammala nga manggìna oray kiyà. Nakulnit ya úlu da, se nasúkir da tutu wala. <sup>8</sup> May pagsukíran taka pe, se pagkulnítan ku ya úlu mu nga ummán kaggída. <sup>9</sup> Pagbalinan ku nga nakù-kulnit may iya kakulnítán na batu ya úlu mu. Túya akkan ka magansing kaggída se akkan ka papalsu kiya rungat da, oray mán nu nasuwáy da nga tolay.”

<sup>10</sup> Ay se la nán pikam ne Apu, “An-anà tolay, kappiyánan mu nga gínán ya kagiyan ku kikaw, se ipas-pasnà mu ki uray mu. <sup>11</sup> Ay se ka mawe ki giyán daya kamungayán mu wa nebálud, ay se mu nán kaggída, “Tu idi ya nán ne Apu DIOS,’ nán mu, manggìna da mán se akkan. <sup>12</sup> Ay se yà ala nengátu naya Ispiritu ne Apu, ay uwad nagìna ku nga naggat nga úni nga nán na, “Maday-dáyaw nge APU nga atán ka lángit!” <sup>13</sup> Ay nagìna ku pe tu agpay-payàpà datu payà datu ulolag, se tu naggat tutu wala nga adudúrán datu lígay da. <sup>14</sup> Ay se nà ala nga netayù naya Ispiritu ne APU. Nagpanakit tà se nadakè tu uray ku, may gináput nà pà nang ne APU. <sup>15</sup> Ay se yà a dumatang ka Tel Abib, kitu dappit natu wángag Kebar, kitu íli ya nebalúdán datu Judyu. Nepagyán nà kaggída ka pittu ngalgaw, nga akkan ku ammu ya pangitarusán ku kadatu nag-agìna se nas-asingan ku.

<sup>16</sup> Kane malpás tu pittu walgaw, ay nán ne APU kiyà, <sup>17</sup> “An-anà tolay, ikaw ya piníli ku nga magtagasíngan kadaya iIsrael. Ipakammu mu wa dágus kaggída daya ngámin na kagiyan ku kikaw. <sup>18</sup> Ay nu pakagiyánan ku kikaw daya nadakè a tolay, nga matay da nu akkan da mangulis, ta senu akkan da matay, ay se muda nga akkan kagiyan, ay se da matay gapu kadaya bas-básul da, ay ikaw ya magsungbát kiyà kiya pannakatay da. <sup>19</sup> May nu kagiyan muda, may akkan da makus-kusap kiya agbas-básul da, ay matay da gapu kadaya bas-básul da; ngamay mesalákan ka gapu ta kinurug mu ya bílin ku kikaw. <sup>20</sup> Ay nu daya namáru wa tolay ya mangwa ka nadakè, ay se da akkan pagan-anu ya idde ku nga pakarigátan da, ay matay da. Ay nu akkan muda kagiyan se da matay gapu kadaya bas-básul da, ay se ku kaligpanán nin datu napiya nga kinuw-kuwa da, ay ikaw ya makin-básul kiya pannakatay da. <sup>21</sup> Ngamay nu kagiyan mu daya namáru wa tolay ya akkan da magbásul, ay se daka nekurug, ay magbiyág da, ay mabiyág ka pe.”

## Nagúmal nge Ezekiel

<sup>22</sup> Ay se nà ala nga inimmán ne APU nga nán na kiyà, “Magsíkáð ka se ka mawe kiya tanáp ta amomanán taka kitúni.” <sup>23</sup> Ay tútu nagsíkáð dà, se yà a nawe kitu tanáp. Ay nasingan ku kitúni ya dáyaw ne APU nga ummán kitu dáyaw na kitu nunna nga nakasingan ku kaggína kitu wángag Kebar. Ay nagukkab bà kitu lusà. <sup>24</sup> May napatàyán nà ki Ispiritu ne Apu, se nà a nepasíkáð, se na nán kiyà, “Mawe ka nga manggitap ka balay mu. <sup>25</sup> Mapíngil ka kitúni balay mu, ta senu akkan ka makalawán na mawe ka giyán daya tolay. <sup>26</sup> Ay kuwaan ku pe nga dumkat ya díla mu ki kalláw mu, ta senu akkan ka makapagúni se akkan mu makagiyánan daya nasuwáy nga tolay. <sup>27</sup> Ngamay nu amomanán taka, ay politan ku kammin ya díla mu, ta senu makapagúni ka. Ay se mu ipakammu kadaya tolay ya kagiyan ku kikaw! Ay daya maminya nga manggína, ay manggína da, may daya maddi, ay maddi da kammala ngin ta nasuwáy da.”

### Ya angngipassingan ne Ezekiel kiya kalimut na Jerusalem

**4** Ay nán manin ne Apu, “An-anà tolay, mangalà ka ka dalumpenág ga pagga, se mu wala nga ikur-it ya mápa naya íli Jerusalem. <sup>2</sup> Se mu la nga palebután ka sinan darupírip, se mangwa ka pe ka sinan tur-turre, senu áwan makatálaw kanu mà kadaya atán ki unag. Ay se ka mangwa pe ka sinan kampu daya kalínga ki lebut naya nekur-it mu nga íli, se ka mangippáy pe ka ummán ka abay nga buntù a pangrabba da kiya darupírip na íli. <sup>3</sup> Ay se ka mangalà ka pariyù, se mu ippáy ki baat mu se iya sinan darupírip pa abut na íli nga nekur-it mu. Ay se ka umàráng ki íli nga ummán ka ikaw ya manglìmut ki Jerusalem. Ay tu idi ya sinyal kiya màwa kadaya iIsrael.

<sup>4</sup> Ay se ka nga magid-idda nga magdadal-ig ki kasígid mu. Ikaw ya magikáru kadaya bas-básul da nga iIsrael. Ki báyat na aggid-idda mu kiyán, ay ag-agtu mu ya básul da. <sup>5</sup> Ay 390 algaw mu nga ag-agtu ya kapanísán daya iIsrael; bátug isa nga algaw ya isa dagun na kapanísán da. <sup>6</sup> Ay nu mabalin yán, ay magbaliwág ka nga magdal-ig ki diwanán mu ki unag na appát púlu wa algaw; bátug isa ngalgaw ya isa nga dagun na kapanísán daya iJuda. <sup>7</sup> Ay nu mabalin yán, ay umàráng ka kiya nalimut nga Jerusalem, se mu iayang ya íma mu, se mu ibàbànan ya kadadál naya

Jerusalem. <sup>8</sup> Pingílan taka, ta senu akkan ka makapagbaliwág panda kiya kabalin naya anglimut mu kiya íli.

<sup>9</sup> Ay mangalà ka pe ka trígo, sibáda, antà, balátung, nangna se espelta, se muda la nga pagkikibugan. Ittu yán ya usaran mu nga mangwa ka sinápay ya kanan mu ki unag na 390 nga algaw nga aggid-idda mu. <sup>10</sup> Gukudan mu ya kanan mu ki káda algaw; appát púlu wa grámu wa sinápay yala ya kanan mu ki oras naya panangngán mu. <sup>11</sup> Ay se gukudan mu pe ya inumam ki káda algaw, se atán pe oras mu wa uminum; duwa akap pala ya inuman mu ki káda algaw. <sup>12</sup> Ay lutuwan mu ya sinápay nga kanan mu ki pagmar-marngán daya tolay. Namaga nga kawel tolay ya idungsu mu.” <sup>13</sup> Ay se la nán manin ne APU, “Ummán kiyán ya kinaragit naya sinápay ya kanan daya ísrael nu atán da kadaya il-íli nga pangipàrúán ku kaggída.” <sup>14</sup> Ay se ku la nán, “O Apu DIOS, áwan ku la nangngán ka naragit nanggayát kitun. Nanggayát kitu kabitti ku ka panda kídí, ay áwan ku pikam kinnán na naragit nga ummán kiya animál nga natay ki sinakit, onu animál la pinatay daya duddúma nga ulolag. Awan ku pikam kinnán na ibílang na lintag ka naragit.” <sup>15</sup> Ay nán ne Apu, “Ara lugud, namaga nga kawel báka la ngin ya idungsu mu wa maglútu ki sinápay nga kanan mu.” <sup>16</sup> Nán pikam ne Apu, “An-anà tolay, kabikán ku ya mangidde ka makkán ka Jerusalem. Magukud tutu wala ya kanan da se ya inuman da. Malídug se mariribuán daya tolay. <sup>17</sup> Magsisinningan da ngala nga ki aglídug da kiya agkúráng da ka kanan da se inuman da. Magkapsut da tutu wala gapu kiya kapánis da gapu kadaya nadakè a kuk-kuwaan da.

### Ya ammánis ne Apu kadaya ísrael

**5** Ay nán ne Apu, “Mangalà ka ka natadam nga ampiláng, ta ittu ya pamúkis mu ki abù se pagím-íming mu. Ay se mu pagkàluwan kiluwan ya abù se íming mu. <sup>2</sup> Ay ya munna nga pagkàlu, ay ippáy mu kiya túlad naya mápa naya íli Jerusalem nga nekur-it mu. Ay se mu la nga sídúgan nu mabalín mu ipassingan ya kalìmut na. Ay ya mekàduwa nga pagkàlu na, ay pù-pùdam ki ampiláng se mu la nga iwar-wariwè kitu ngámin giyán kitu nekur-it mu nga íli. Ay ya mekàlu wa pagkàlu na, ay itáputápur mu, senu ipúrán na báli, ta isip-siparà ku daya tolay ki ampiláng ku. <sup>3</sup> Mangibansi ka ka bitti ala kitu abù se mu la ibugut kiya

---

4:9 ya espelta, ay isa nga baláki trígo, may ur-úray

gayádan naya adaddu wa bádum. <sup>4</sup>Mangalà ka pe ka bittì ala se mu wa isungap. Kadedi ya bittì ya panggayatán naya apuy ya manìdug kadaya ngámin na íli daya iIsrael.”

<sup>5</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS, “Ya íli Jerusalem, ay nippáy ku kiya nagtangngaán da il-ileli. <sup>6</sup>Ngamay akkan da kinur-kurug daya bil-bílin ku, ay nadà-dakè pikam daya kinuw-kuwa da may daya duddúma nga íli ki lebut da. Sinuwáy da daya bil-bílin ku, se akkan da kinur-kurug daya lin-lintag ku. <sup>7</sup>Ay díkod nán ne Apu DIOS, “Tu idi ya kagiyan mu kadaya iJerusalem: ‘Akkan nu kinur-kurug daya bil-bílin se lin-lintag ku. Natù-turù kayu may daya il-íli ki lebut nu. Ittu nu mán kammin na tinlad ya gagángay daya il-íli ki lib-lebut nu. <sup>8</sup>Ay díkod, Iyà mismu nga Apu DIOS ya kalínga nu win. Panísan takayu ki pagmar-marngán daya il-íli. <sup>9</sup>Ay gapu kadaya lùsawan ku tutu wala nga kuk-kuwaan nu, ay panísan takayu ka nasamnga tutu wala nga akkan ku pikam kinuwa kitun, se akkan ku kuwaan nin ka panda. <sup>10</sup>Kurug gala a nga daya mannákam, ay kanan da daya annánà da, ay kanan pe daya annánà daya mannákam da. Isip-siparà takayu ki ngámin giyán kídì ya kalawagán ka ammánis ku kadakayu. <sup>11</sup>Iyà nga sibbiyág ga Apu DIOS, kurug gala nga ippà takayu tutu wala ngin, se akkan takayu win kalakkán, gapu ta rinag-ragitán nu ya Templo ku kadaya sinan diy-diyos nu, se daya lùsawan ku tutu wala nga kuk-kuwaan nu. <sup>12</sup>Ya pagkàlu kadakayu, ay matay gapu ki sinakit se bisin. Ay ya pagkàlu manin kadakayu, ay matay ki ampiláng daya tolay ki lebut nu. Ay daya muddi nga pagkàlu kadakayu, ay isip-siparà ku ki ngámin giyán kídì kalawagán, se kuda pe aplan ki ampiláng.

<sup>13</sup>Ay díkod mippà kam pe yin ya rungat ku se mapnà à pe yin ki angalùsaw ku kadakayu. Ay se nu mammuwán ngámin na iIsrael nga Iyà nge Yahweh; kinagi ku dayán, ta naabugu wà. <sup>14</sup>Dadàlan ku ya íli nu, ay ug-ogan dakayu ngámin daya il-íli ki lebut nu se ngámin daya makasingan ki napà-pàyanán nu. <sup>15</sup>Ay nu panísan takayu gapu ki rungat se lùsaw ku, ay magansing daya tolay ki lebut nu, ta masingan da ya màwa nu panísan kuda tolay. Ay ug-ogan dakayu se abal-balayan dakayu. Iyà nge Yahweh nga mangagi kídì. <sup>16</sup>Pagulatan takayu tutu wala, panda ki áwan nu tutu wala kanan, nga ittu ya árig bútug ku nga pamatay ku kadakayu. <sup>17</sup>Ipàrù ku pe daya alsádu wa animál nga ittu daya magpatay kadaya annánà nu. Magsinakit kayu, ay se iparob ku daya kalínga nu nga manggubát kadakayu. Iyà nge Yahweh nga mangagi kídì na.

## Ya pannakapánis daya iIsrael gapu kadaya sinan diy-diyos da

**6** Ay nán ne APU kiyà: <sup>2</sup>“An-anà tolay, umàráng ka kadaya ban-bantay ka Israel se mu ibàbànan ya màwa kaggída. <sup>3</sup>Ay nán mu, ‘Dakayu wa ban-bantay na Israel! Gínán nu ya kagiyan ne Apu DIOS. Tu idi ya nán ne Apu DIOS kadakayu ban-bantay, se kadakayu wa tana-tanáp se kadakayu wa lúulúung! Mangibon nà ka manggubát kadakayu se mangdadál kadaya agday-dayáwan nu kadaya sinan diy-diyos nu. <sup>4</sup>Dadàlan da ngámin daya agday-dayáwan nu, se daya anidúgán nu ka insensu pára kadaya sinan diy-diyos nu. Patayan ku daya tolay ki àráng daya sinan diy-diyos nu. <sup>5</sup>Iwarenán ku daya natay nga iIsrael ki àráng daya sinan diy-diyos nu, se itarawesáng ku daya tulatuláng da kadaya agday-dayáwan nu kadayán na sinan diy-diyos nu. <sup>6</sup>Ay oray nu kawà na ya pagyanán nu, ay dadàlan ku, se dadàlan ku pe daya agday-dayáwan nu. Ay díkod áwan da ngin sur-surbi, ay se rub-rub-an ku pe daya sinan diy-diyos nu. Rabbaan ku pe daya anidúgán nu ka insensu. Ippaán ku ngámin daya kinuw-kuwa nu. <sup>7</sup>Adu daya matay kadakayu. Ay díkod dakayu nga sibbiyág, ay mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.

<sup>8</sup>Ngamay atán daya isalákan ku kadaya tolay ku. Masip-siparà da kadaya ngámin na il-íli ked kalawagán ni. <sup>9</sup>Ay nu mippan da ngin na bálud kadaya duddúma nga íli, ay ittu win ya akadamdam da nga nagpannakit tà ki nammánis ku kaggída, gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa da, se gapu ki naglikud da kiyà, ta ittu da la nga dinay-dáyaw daya sinan diy-diyos da. Ay ki kamuddiyánan, ay lùsawan da daya baggibaggi da kampela ngin nin, gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa da. <sup>10</sup>Ay se da mammuwán nga Iyà nge Yahweh, ay akkan ku wala nga pamanansing kaggída datu kinag-kagi ku nga nadakè nga kuwaan ku kaggída.”

<sup>11</sup>Ay nán manin ne Apu DIOS: “Bitubitug nu ya gútù nu se idag-dagdag nu daya bingil nu, gapu ki pannakit nu, gapu kadaya nadakè tutu wala nga kinuw-kuwa nu wa iIsrael. Kídi yin, ay matay kayu ki gubát se ulát, se ki sinakit. <sup>12</sup>Ay daya atán ki adayyu, ay matay da ka sinakit. Ay matay ki gubát daya atán ki adanni. Ay daya makalásat kadayán, ay matay da ki bisin. Kuwaan ku yán, ta senu màmud da ya rungat ku tutu wala kaggída. <sup>13</sup>Ay mammuwán da nga Iyà nge Yahweh, nu masingan da nga mewarenán daya natay ki giyán daya sinan diy-diyos da, nga atán kadaya agday-dayáwan da kadaya ban-bantay, se kiya linung daya nasagúngut ta



káyu, se kadaya agdatúnán da kadaya nabangug ga dátun da kadaya sinan diy-diyos da. <sup>14</sup> Panísan kuda oray kawà na ya pagyanán da. Pagbalinan ku ka ir-ir-er daya íli da, se pagbalinan ku ka áwan sur-surbi daya lusà da, manggayát kiya ir-ir-er kiya allod na Ribla panda ka dáya na. Ay se da mammuwán nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya umbet nga kapar-parigátan da iIsrael

**7** Ay nán manin ne APU kiyà: <sup>2</sup>“An-anà tolay, kagiyam kadaya iIsrael: “Tu idi ya kagiyam ne Apu DIOS kadakayu wa iIsrael: Inumbet tin ya panda na Israel. Ay oray nu ka wàna kiya íli nu, ay pumanda ngin.

<sup>3</sup>Panda nu win, ta ipassingan ku ya angalùsaw ku tutu wala kadakayu. Guwesang takayu kadaya kinuw-kuwa nu. Panísan takayu kadaya nadakè tutu wala nga kinuw-kuwa nu. <sup>4</sup>Awan ku wala kengán kadakayu. Akkan takayu kalakkán, nu di takayu panísan gapu kadaya nadakè a kuk-kuwaan nu. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh!”

<sup>5</sup>Ay nán pikam ne Apu DIOS: “Magsasarunu ya umbet nga kapar-parigátan nu. <sup>6</sup>Umbet tutu wala ngin ya kaukum nu. Awan makasipad din, ta màwa tutu wala ngin. <sup>7</sup>Tagay yin ya kaukum nu wa iIsrael. Tagay yin ya tiyampu wa agriddù nu. Pumanda ngin ya aggan-gánas nu kadaya ban-bantay. <sup>8</sup>Ta akkan mabayág, ay ipassingan ku tutu wala ya rungat ku se ya angalùsaw ku kadakayu. Guwesang takayu win kadaya kuk-kuwaan nu. Panísan takayu tutu wala gapu kadaya ngámin na nadakè tutu wala nga kuk-kuwaan nu. <sup>9</sup>Ay áwan ku wala nga kengán kadakayu, se akkan takayu tutu wala kalakkán. Panísan takayu gapu kadaya nadakè tutu wala nga kuk-kuwaan nu. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh, se iyà ya mamánis kadakayu.

<sup>10</sup>Ay ittu idi yin ya algaw! Inumbet tin ya kaukum nu. Napalotán tutu wala ngin ya kinadakè daya tolay, se ya agpang-pangátu da. <sup>11</sup>Sumamnga ya kinaranggás da. Ay nagbalin da ka nadakè tutu wala nga ittu kammin ya mamatay kaggída. Ay áwan oray isa kadaya napasindáyaw se nadakè a tolay ya mabiyág. Mippà ya kinabánang da, se ya dáyaw da.

<sup>12</sup>Inumbet tin ya algaw! Ittu idi yin ya tiyampu! Akkan din makaang-anggam daya maggà-gátang ki nalapat nga gatángan da. Ay ummán pe kadaya maglà-láku, akkan da din magpannakit ki nekalúgi

---

7:7 Ya aggan-gánas nga nán na, ay gapu ki agday-dáyaw da kadaya sinan diy-diyos da.

da, ta sangapáda da nga maglak-ám ki rungat ku. <sup>13</sup>Ay oray mán nu makalásat daya maglà-láku, ay akkan da maabrut tin tu nalúgi kaggída, áta meráman da ngámin ki rungat ne Dios. Akkan maulis ya kinagi na. Awan makalásat kaggída gapu kadaya bas-básul da.

### **Ya kapanísan daya iIsrael gapu kadaya bas-básul da**

<sup>14</sup>Netanggoyob bin ya tarumpeta nga mamagsagána kuma kadaya makigubát. May áwan oray isa nga lumawán na mawe makigubát, áta sangapáda da ngámin na lùsawan ne Apu. <sup>15</sup>Nu lumawán da kiya íli, ay atán ya gubát. Nu magyán da ngala ki unag, ay atán ulát se sinakit. Ay daya atán kiya lasi na íli, ay matay da ki ampiláng. Ay daya mag-agyán nala ki unag na íli, ay matay da ki sinakit se ki bisin. <sup>16</sup>Ay daya makalásat, ay magtálaw da kadaya ban-bantay. Magugolán da kitúni nga sumángit gapu ki pannakit da kadaya bas-básul da. <sup>17</sup>Magkapsut daya íma da, ay se ummán ka marúnát daya utud da. <sup>18</sup>Magbádu da ka langgusti, ay se mansing da tutu wala. Magkalbu da gapu ki pannakit se appat da. <sup>19</sup>Ippaán da daya pirà da se balitù da kadaya kal-kalsáda nga ummán da ka gamà ala. Akkan makesalákan kaggída daya pirà da se balitù da ki rungat tutu wala ne APU. Akkan da pe mabalin kanan, ta senu mabtug da kuma. Ta ittu dayán daya nekeparoán da nga nagbásul. <sup>20</sup>Nepas-pasindáyaw da datu napiya nga ikkaarmat da nga ittu pe datu kinuwa da ka sinan diy-diyos da. Ay díkod pagbalinan ne Apu dayán ka naragit kaggída.

<sup>21</sup>“Ittu pe dayán daya idde ku nga arisamsamman daya kadà-dàsán na tolay kídi kalawagán,” nán ne APU. “Íbiláng da ka ur-úray yala dayán. <sup>22</sup>Bay-án ku wala dayán na magariamsam, oray nu lan-an da nga rag-ragitán ya napatag kiyà nga giyán.

<sup>23</sup>Mangwa kayu ka adu wa kadena pára kadaya tolay ku. Ta napalotán nin ya agpatay da kada tolay. Pabeg ga kinaranggás sin ya mà-màwa kiya íli. <sup>24</sup>Palbetan ku kídi Jerusalem daya kadadàsán na tolay, nga ittu daya magtakkil kadaya babalay nu, se mangrag-ragit kiya agday-dayáwan nu. Ay díkod áwan pe yin ya agkidáyaw daya naturáy. <sup>25</sup>Nu maawanán da ka namnáma, ay sap-sapúlan da ya kinatalna, may áwan da nga masrà. <sup>26</sup>Ay magsasarunu ya umbet ta mangdadál kadakayu, se magsasarunu

---

7:17 Nán da duddúma nga “Makapásag da ki ansing da (LXX translators) 7:22 Onu “Templo”

ya nadakè a dámag. Mawe kayu kadaya profeta nga magsaludsud gapu kadaya mà-màwa, ngamay áwan da makagi. Ay áwan pe ya metùgud daya pappádi se daya pangmanàman nu. <sup>27</sup> Magpannakit ya ári, se maawanán ka namnáma daya agtuturáy na. Magtartartar daya tolay gapu ki ansing da. Panísan kuda gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa da, ta ittu ya pagrabngán da. Guwesán kuda sigun kitu nanggupes da kadaya duddúma. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.

### Daya nadakè a kuk-kuwaan da iIsrael kitu Templo

**8** Ay kitu mekalimma ngalgaw kitu mekannam búlán kitu mekannam dagun, atán nà a magtutúgaw kitu balay. Kabulun ku datu pangmanàman da ka Juda. Ay pilatan ku wala ya pannakabalin ne Apu DIOS nga atán kiyà. <sup>2</sup> Ay se la uwad nasingan ku nga ummán ki tolay ya singan na. May manggayát kitu ábà na panda ki bingil na, ay ummán ka apuy. Ay manggayát kitu ábà na panda kitu úlu na, ay ummán ka nasil-silang nga bága. <sup>3</sup> Ay se la nga dinawát naya ummán ka íma ya abù ku. Ay se yà ala nga nealingúdu na Ispiritu ne Dios. Ay se la nga ummán ki tagenap pa nippán nà ka Jerusalem. Nippán nà kitu amin-unag natu pane dáya nga ruwárgan kitu amuwág natu Templo, nga giyán natu isa nga sinan diy-diyos nga lùsawan tutu wala ne APU. <sup>4</sup> Ay pilatan ku wala kitúni ya diláng ne Dios nga Dios daya iIsrael, nga ummán kammin kitu nasingan ku kitu kakowad ku kitu katanapán.

<sup>5</sup> Ay nán ne Dios kiyà: “An-anà tolay, sumingan ka ka pane dáya.” Naglingay yà kurug, ay nasingan ku tu sinan diy-diyos sa lùsawan tutu wala ne Apu, kitu bátug tu ruwárgan na bátug tu anidúgán ka pagbasu.

<sup>6</sup> Ay nán manin Apu kiyà, “An-anà tolay, nasingan mu ya mà-màwa? Kuwaan daya iIsrael ya nadakè tutu wala nga lùsawan ku. Piyán da nu magtálaw wà in kiya Templo Ku? Atán da pikam a daya nadà-dakè pánang may iyán na kuk-kuwaan da nga akkan mu pikam nasingan.”

<sup>7</sup> Ay se nà ala nga nippán kitu ruwárgan natu amuwág tu Templo. Ay nasingan ku nga atán abbut kitu darupírip pa abut. <sup>8</sup> Ay se na nán kiyà, “Magabbut ka kiya darupírip. Ay tútu nagabbut tà kurug, ay nasingan ku ya gagyangán.” <sup>9</sup> Ay nán na kiyà, “Lumnà ka ta mawe mu sinnan ya nadakè tutu wala nga kuk-kuwaan da kídí.” <sup>10</sup> Ay tútu linumnà à kurug, ay nasingan ku datu sinan idaw se ngámin baláki ulullag ga magkar-káray

ki lusà, se datu naragit nga ulolag, nga nepaliput kitu dingding. Ay atán ngámin pe ya baláki sinan diy-diyos datu iIsrael. <sup>11</sup> Ay kitu àràng datu sinan diy-diyos, ay atán da nga magsisíkádatu pittu púlu nga pangmanàman daya iIsrael, meráman ne Jaazania nga pútut ne Shafan. Sikkiikkam da ngámin ka anidúgán ka insensu. Magalibàbà ya aláb datu atù datu insensu. <sup>12</sup> Ay nán manin ne Apu kiyà, “An-anà tolay, nasingan mu win ya kuk-kuwaan daya pangmanàman da iIsrael kídì ya nagìbat ta kuwartu nga napnu ka sinan diy-diyos? Nán da nga, ‘Akkan nakami masingan ne APU. Pinagdudoray na ngin ya íli.’” <sup>13</sup> Ay nán manin ne Apu kiyà, “Adu pikam ya masingan mu wa nadà-dakè may dayán na kuk-kuwaan da.” <sup>14</sup> Ay se nà ala nga nippan kitu ruwángan natu Templo ne APU, kitu pane dáya. Ay kitúni, ay uwad datu babbay ya magsángit kitu natay kanu mà a diy-diyos da nga Tammuz. <sup>15</sup> Ay nán na kiyà, “An-anà tolay. Nasingan mu? May nadà-dakè pikam may iyán ya masingan mu. <sup>16</sup> Ay se nà a nippan ne Apu kitu ruwángan natu amin-unag ga amuwág natu Templo, kitu nagbàtán tu balkon se itu anidúgán ka pagbasu. Uwad da duwa púlu se limma nga lalláki nga maglilíkid kitu Templo ne APU, nga umàràng ki pane lattakán nga magukkab kitu lusà nga magday-dáyaw kiya mata. <sup>17</sup> Ay nán manin ne Apu kiyà, “An-anà tolay, nasingan mu ya kuk-kuwaan da? Akkan da nád pikam mala anayan dayán na nadakè a kuk-kuwaan da, ta tura da pikam mala nga pabegan ya magranggás kiya íli? Atutturunan dà ala dedi tolay yi, ta senu makarungat tà tutu wala. <sup>18</sup> Ay túya ipassingan ku tutu wala ya rungat ku kaggída. Awan ku tutu wala nga kengán kaggída, ay áwan ku tutu wala pe ya kalakkán. Oray nganna ya daggat naya agkarárag da kiyà, ay akkan kuda gì-gínán.”

### **Tu nagpatay da kadatu magday-dáyaw kadatu sinan diy-diyos**

**9** Ay se la nga nesáraw ne Apu ya, “Umbet kayu! Dakayu wa lalláki nga mamánis kadaya tolay kiya íli. Alà nu daya ippapatay nu.” <sup>2</sup> Ay dágus sala inumbet datu annam nga lalláki, nga nagpagayát kitu pane ka dáya nga ruwángan tu amuwág tu Templo. Natop da ka ippapatay da. Atán kabulun da nga laláki nga nakabádu ka dilána, se atán ag-agtu na nga pagsurátan. Nawe da nga nagsisíkádatu giyán tu bága nga anidúgán ka pagbasu.

<sup>3</sup> Ay tu diláng na dáyaw naya Dios da iIsrael nga atán kadatu kerubin, ay nawe kitu gagyangán natu Templo. Ay se na inayabán tu laláki nga nakabádu ka dilána nga atán tàbikil na nga pagsurátan. <sup>4</sup> Ay se na nán kaggína, “Mawe mu dàdáan ya íli Jerusalem, se mu wa markáan ya kídáy daya magpannakit se sumángit, gapu kadaya nadakè tutu wala nga nà-nàwa kiya íli.” <sup>5</sup> Ay nagína ku pe tu kinagi ne Apu kadatu duddúma nga lalláki nga nán na, “Umunud kayu kaggína nga magdàdàdà kiya íli, ay se nu patayan daya ngámin na atán ki íli nga áwan marka ki kídáy da. Awan nu lasiyan kaggída, se akkan nuda kalakkán. <sup>6</sup> Patayan nuda ngámin; lálákay, bàbàkat, babbágu, babbalásang se daya annánà. May akkan nu an-anuwan daya atán marka ki kídáy da. Gayatán nu kídáy Templo.” Ay tútu ginayatán da tu nagpatay. Pinatayán da datu pangmanàman da nga atán kitu àràng tu Templo. <sup>7</sup> Ay se la nán ne Dios kaggída, “Ara nu! Rag-ragitán nu ya Templo. Pannuwan nu ka innát ya amuwág na! Ara nu win! Ay tútu nawe datu lalláki nga nagpatay kadatu tolay kitu íli. <sup>8</sup> Ay kaggída nga magpatay kadatu tolay, ay sissa ngà a nabansi. Ay nagukkab bà kitu lusà se ku nán, “O Apu DIOS! Patayan mu tutu wala agpà ngámin nin ta, daya nabansi nga iIsrael, gapu ki nakarungat mu tutu wala ki íli Jerusalem?” <sup>9</sup> Ay nán ne Apu kiyà, “Napolótán tutu wala ngin ya kinadakè daya iIsrael se daya iJuda. Pabeg magpatay ya kuk-kuwaan da, se áwan tutu wala ngin ya kinalintag ki íli. Ay nán da, ‘Akkan masingan ne APU ya mà-màwa, ay se pinagdudoray ne APU win ya íli,’ nán da. <sup>10</sup> Ay túya áwan ku pe yin kengán kaggída. Awan ku wa kalakkán kaggída, nu di kuda panísan tutu wala, ta ittu ya pagrabngán daya kinuw-kuwa da.” <sup>11</sup> Ay se yala nagulli tu tolay ya nakabádu ka dilána nga atán tàbikil na nga pagsurátan, ay se na nán ke Apu, “Kinuwa ku win tu ipàwa mu kiyà,” nán na.

### Nagtálaw tu diláng ne Dios kitu Templo

**10** Ay se yà a sumingan kitu pane ngúdu datu kerubin, ay nasingan ku tu tugaw ári nga nàwa ka saffíro. <sup>2</sup> Ay nán ne Apu kitu laláki nga nakabádu ka dilána, “Mawe ka kiya taggad daya lígay daya kerubin, ay se ka mangákup ka birgáng se mu mawe iwárit kiya íli.” Nasingan ku nga nawe kurug tu laláki. <sup>3</sup> Ay kitun na oras, ay atán datu kerubin kitu

---

**10:1** Ya saffíro, ay napatag ga batu nga mannáw ya kulor na.

panillod kitu Templo kane lumnà tu laláki. Ay se yala napnu ka angap tu amin-unag ga amuwág na. <sup>4</sup> Ay se yala nagalingúdu tu diláng na dáyaw ne APU nga gayát kadatu kerubin, ay se yala nawe kitu gagyangán natu Templo. Ay napnu tu Templo kitu angap. Ay nawadaán tutu wala tu amuwág kitu diláng na dáyaw ne APU. <sup>5</sup> Ay magina tu agpay-payàpà datu kerubin oray kitu amin-lasi nga amuwág natu Templo. Tu tannug da, ay ummán ki úni ne Dios nga Mannakabalin nu magúni. <sup>6</sup> Ay kane mabalin bilínan ne Apu tu laláki nga nakabádu ka dilána, nga mawe mangalà ka birgáng kitu unag datu lígay datu kerubin, ay nawe nagsisíkad kitu bíkat datu lígay. <sup>7</sup> Ay tu isa kadatu kerubin, ay nangalà ka birgáng kitu nagbabàtán da, ay se na idde kitu laláki nga nakabádu ka dilána. Inalà natu laláki tu birgáng, ay se yala nga nagtálaw. <sup>8</sup> Ay datu kerubin, ay uwad ummán ka íma tolay kitu panìgad datu payà da.

<sup>9</sup> Ay masingan ku nga atán appát ta lígay kitu bíkat datu kerubin. Aggisa da ka lígay kitu bíkat da. Datu lígay ay dumiladiláng da nga ummán ka nasil-silang nga napatag ga batu wa berilo. <sup>10</sup> Sangapáda ya singan datu appát nga lígay, ay se ummán ka magbangkál datu duwa nga maglig-ligut. <sup>11</sup> Nu mawe da, ay annung da tu mameyag ki oray ka wàna nga piyán da kapannán, nga akkan da tagge masápul magligut. Ata oray ka wàna ya pameyag da, ay atán isa kadatu lígay ya nakaàráng kitu pameyaggán da. <sup>12</sup> Ay pabeg mata tu ngámin baggi da, payà da, ay se datu lígay da. <sup>13</sup> Ay datu lígay, ay nengágan da ka, “daya lígay nga magaligligut.” <sup>14</sup> Ay káda kerubin, ay appát ya murang na. Tu isa nga murang, ay murang kerubin, ay tu isa ay murang tolay, ay tu isa pikam ay murang láyon, ay se tu isa manin ay murang bukkaw.

<sup>15</sup> Ay se yala nagalingúdu datu kerubin. Ittu datun datu parsuwa nga nasingan ku kitu kakowad ku kitu dappit natu wángag Kebar. <sup>16</sup> Ay nu magkínin datu kerubin, ay umunud datu lígay kaggída. Ay nu kumáyab da, ay umunud peyang pe datu lígay kaggída. <sup>17</sup> Ay nu magimáng da, magimáng pe datu lígay. Ay nu kumáyab da, ay sumúrut pe datu lígay, áta datu kerubin ya mangitur-turáy kadatu lígay da.

<sup>18</sup> Ay se yala nagtálaw tu diláng na dáyaw ne APU kitu gagyangán natu Templo, ay se yala nagyán kitu paningúdu datu kerubin. <sup>19</sup> Ay se la nga kumáyab datu kerubin kabulun datu lígay da, ay se da nagsínang kitu pane lattakán na ruwángan natu Templo ne APU. Atán kitu pane ngúdu da tu diláng na dáyaw ne Dios nga Dios na Israel.

<sup>20</sup> Aggída datu parsuwa nga nasingan ku kitun nga atán ki panìgad ne Dios nga Dios na Israel, kitu kakowad ku kitu dappit wángag Kebar. Ammu ku nga Kerubin da. <sup>21</sup> Ay appát tu murang na káda isa kaggída, ay se appát pe datu payà natu isaisa kaggída. Ay se uwad ummán ka íma tolay kitu panìgad datu payà da. <sup>22</sup> Ay datu murang da, ay páda na kam tu murang datu nasingan ku kitun ka wángag Kebar. Annung da ya mawe oray ka wàna tu àrangan da. Akkan da masápul tu magligut nu mawe da.

### Ya kapanísán daya nadakè a ap-apu

**11** Ay se nà nippan ya Ispiritu ne Apu kitu pane lattakán nga ruwáangan natu Templo. Ay atán da duwa púlu se limma nga lalláki kitúni; atán kaggída tu Jaazania nga pútut tu Azzur, se tu Pelatia nga pútut tu Benaya. Aggída datu ap-apu datu tolay. <sup>2</sup> Ay nán ne Apu kiyà, “An-anà tolay, tu dedi daya lalláki ya maglam-lammat se magtù-tùgud ka nadakè kadaya tolay kídi ya íli. <sup>3</sup> Nán da kadaya tolay, ‘Akkan nu masápul pikam ya magbalay, ta áwan tada kaan-anuwán. Arig tada ya karni nga natàbán ki kanderu.’ <sup>4</sup> Ay túya mawe ka nga magbàbànan kaggída.”

<sup>5</sup> Ay se nà ala neturayán ya Ispiritu ne APU, ay nán na kiyà, “Kagiyam kaggída, ‘Tu idi ya nán ne APU: Ammu ku nga tu yán ya lam-lamtan nu, áta ammù ngámin daya pan-panunútan nu. <sup>6</sup> Adu daya pinatayán nu kiya íli. Pinnu nu ka innát daya kal-kalsáda.

<sup>7</sup> Ay díkod tu idi ya nán ne Apu DIOS, ‘Daya pinatay nu daya árig karni, ay ya íli ya árig kanderu. May dakayu, ay pataláwan takayu kiya íli. <sup>8</sup> Ya ampiláng nga ikan-kansing nu, ay ittu kammin yán ya ìpal ku kadakayu,’ nán ne Apu DIOS. <sup>9</sup> ‘Pataláwan takayu kiya íli, se takayu iáwat kadaya agtangeli nga ittu daya usaran ku nga mamánis kadakayu. <sup>10</sup> Matay kayu ki ampiláng da kiya unag na íli nu kampela ngin nin. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>11</sup> Akkan idi nga íli ya árig kanderu kadakayu, ay se akkan dakayu ya árig karni nga nesirù ki unag na, ta panísan takayu oray ka wàna ya kapannán nu kídi íli. <sup>12</sup> Ay díkod mammuwán nu wa Iyà nge Yahweh nga sinuwáy nu. Akkan nu wa sinúrut daya bil-bílin ku, se akkan nu nekur-kurug daya lin-lintag ku. Ittu nu mán kammin tin-tinlad se sinur-súrut daya lin-lintag daya il-íli kiya lib-lebut nu.”

<sup>13</sup> Ay kiyà a magbàbànan, ay nekálin nala nga natay tu Pelatia nga pútut tu Benaya. Ay nagukkab bà kitu lusà, se yà ala nga nakasáraw nga

nán ku, “O Apu DIOS, rapúnan mu tutu wala ngin agpà ta daya nabansi kadaya iIsrael?”

### Ya angpoli ne Dios kadaya iIsrael

<sup>14</sup>Ay se yala nán ne APU kiyà: <sup>15</sup>“Nán daya nabansi ki Jerusalem panggap kadakayu se daya pan-pane mu se kadaya ngámin na iIsrael nga nasip-siparà ki ngámin giyán nga, ‘Adayyu da ngin ke APU, ay nepakin-kuwa na ngin idi ya lusà kadakami,’ nán da. <sup>16</sup>Ay túya kagiyam lugud kaggída: ‘Oray nu nippan kuda kadaya adayyu wa il-íli se nesip-siparà kuda kadaya nagbal-baláki nga giyán, ay Iyà ya day-dayáwan da ki kaatán da pikam kadaya nagbal-baláki nga íli. <sup>17</sup>Ay díkod kagiyam kadaya nasip-siparà, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Alà takayu kammin kadaya íli nga nangipannán ku kadakayu, se takayu urnúngan kammin se ku ipakin-kuwa kadakayu ya íli Israel.’

<sup>18</sup>Ay nu makapagulli da ngin, ay ippaán da ngámin daya nadakè se naragit nga lùsawan ku tutu wala. <sup>19</sup>Ay pabaruwan ku ya uray da, se ya panaglam-lammat da. Ippà ku kaggída ya nasúkir ra panaglam-lammat, se kuda iddán ka nasunud da panaggur-uray, <sup>20</sup>ta senu sur-surútan da tutu wala daya bil-bílin se ikur-kurug da daya lin-lintag ku. Ay aggída ngin daya tolay ku kurug gin se Iyà ya Dios da. <sup>21</sup>Ngamay panísan ku daya tolay ya ittu dala nga pà-pàgan daya sinan diy-diyos da se daya nadakè a kuk-kuwaan da,’ nán ne Apu DIOS.”

<sup>22</sup>Ay se yala nagalingúdu datu kerubin se datu lígay kitu bíkat da. Ay uwad kitu pane ngúdu da tu diláng naya dáyaw ne Dios nga Dios na Israel. <sup>23</sup>Ay se yala nagalingúdu tu diláng na dáyaw ne APU gayát kitu túlad tu íli, ay se la nagyán kitu bantay kitu pane lattakán kitu íli. <sup>24</sup>Ay se yà ala nippan naya Ispiritu ne Dios ka Babilonia kitu giyán datu nesiparà kattoni. Ay se yala umawan pe yin tu ummán ka tagenap ku. <sup>25</sup>Ay se ku la nga nebàbànán kadatu nesiparà kitúni ngámin datu nepassingan ne APU kiyà.



## Tu angipakammu tu Ezekiel kitu kebálud da

**12** Ay nán manin ne APU kiyà: <sup>2</sup>“An-anà tolay, atán ka ki íli daya nasúkir nga tolay nga simmamata, may akkan da makas-asingan, sittatalínga da, may akkan da makagína, <sup>3</sup>ta nasuwáy da tutu wala. Ay túya, manúput ka nga ummán ka túput na isa nga bálud, ay se ka magtálaw nga mawe ka sabáli nga íli. Kuwaan mu yán ki algaw ta senu sisinnán daka. Ay get tala nga nu masingan daka, ay mapagmut da ya kinasuwáy da. <sup>4</sup>Ay ki algaw pikam, ay isagána mu ya túput mu nga ummán ka metálaw wa bálud, ta senu masingan daka. Ay se la nga nu gabi, kaggída magsisingan kikaw, ay magtálaw ka nga ummán ka isa nga bálud nga metálaw ka sabáli nga íli. <sup>5</sup>Magabbut ka kiya darupírip ka dalenan mu, ay se ka la nga sittutúput nga magtálaw. <sup>6</sup>Ay ipassingam ya angagtu mu kiya túput mu nga magtálaw. Tàbán mu ya murang mu senu akkan mu masingan ya íli; ta ikaw ya usaran ku nga pangimaddán daya iIsrael.”

<sup>7</sup>Ay kinuwa ku kurug tu bílin ne Apu kiyà. Kitun na algaw, ay nesagána ku tu túput ku nga ummán ka túput na isa nga bálud. Ay kane gabi, ay nangwa ngà ka abbut kitu darupírip, ay se yà ala lumawán. Ay sisínán dà datu tolay kiyà a nagpattukel kitu túput ku nga magtálaw. <sup>8</sup>Ay kane pagmakát, ay nán ne APU kiyà; <sup>9</sup>“An-anà tolay, akkan nala sinaludsud daya nasuwáy nga iIsrael nu nágan na ya kuk-kuwaan mu? <sup>10</sup>Kagiyan mu kaggída: ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS ke Ari Zedekia, se kadaya ngámin na iIsrael.’ <sup>11</sup>Kagiyan mu nga ya kinuwa mu, ay ittu ya pakammuwán da kiya màwa kaggída; ipatiliw kuda se metálaw da nga mebálud ka sabáli nga íli. <sup>12</sup>Ay oray ya apu da, ay pattukelán na kampela ngin ya túput na nga magtálaw wa manalen ki nagibat ta abbut kiya darupírip na íli. Ay tàbán na ya murang na kaggína nga magtálaw, ta senu akkan na masingan ya íli nga panáwan na. <sup>13</sup>May tiliwan ku se ku ippan ka Babilonia nga íli daya Caldeo; may akkan na masingan yán na íli ta matay kitúni na. <sup>14</sup>Ay isip-siparà kuda kadaya ngámin na íli ked kalawagán daya tolay na, se daya ngámin na suldádu da. Ay patayan daya tolay da. <sup>15</sup>Ay se da mammuwán nga Iyà nge Yahweh, nu isip-siparà kuda kadaya nagbal-baláki nga íli. <sup>16</sup>Ay ipalúbus ku nga atán da kaggída ya makalásat, ta senu oray kawà na ya kapannán da, ay mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.

---

**12:10** Ya nán na ki Hebreo, ay “ya apu nga mangituráy ka Jerusalem.”

<sup>17</sup>Ay nán manin ne APU kiyà: <sup>18</sup>“An-anà tolay, magtartartar ka ki ansing mu nu mangán se uminum ka. <sup>19</sup>Ay kagiyam kadaya ngámin na iJerusalem se kadaya ngámin na iIsrael, nga magkakán kayu se uminum kayu wa magpil-pilpig ki ansing nu, gapu ta arisamsamman da daya kuw-kuwa daya ngámin umíli gapu kiya kinaranggás da. <sup>20</sup>Ay madadál ngámin daya íli da, se magbalin da ka ir-ir-er nga áwan nin ya mag-agyán. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.”

<sup>21</sup>Ay nán manin ne APU kiyà: <sup>22</sup>“An-anà tolay, nag-agina mu mà in daya iIsrael nga magkuna nga, ‘Napalábas ya adu dagudagun nin, may áwan pikam nàwa kadaya kinag-kagi na.’ <sup>23</sup>Ay lugud, kagiyam kaggída, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Akkan da ngin magina ka panda yán na makag-kagi kídí Israel. Ngamay kagiyam mu kaggída nga tagay yin màwa daya ngámin na kinag-kagi kikaw. <sup>24</sup>Ta áwan nin ya magbàbànan ka busid kadaya iIsrael. <sup>25</sup>Iyà nge Yahweh. Iyà ya nagúni, ay kurug nga màwa ngámin daya kagiyam ku. Ay akkan pe yin mepatattát pikam mala; dakayu wa nasuwáy nga iIsrael, tungpálan ku ya kinagi a kuwaan ku kadakayu,” nán ne Apu DIOS.

<sup>26</sup>Ay nán manin ne APU kiyà: <sup>27</sup>“Nán daya iIsrael nga mabayág pikam ya kàwa naya nepassingan ku kikaw, ta màwa ngala ki masangwánan. <sup>28</sup>Kagiyam lugud kaggída, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Awan nin ya mepatattát kadaya kinag-kagi ku.’ Tungpálan ku ngámin daya kinag-kagi ku,” nán ne Apu DIOS.

### Ya kapanísán daya busid da profeta

**13** Atán manin kinagi ne APU kiyà. <sup>2</sup>Nán na, “An-anà tolay, kagiyánam daya profeta daya iIsrael nga magbàbànan ka busid kadaya tolay. Gayát kadaya lam-lammat da kampela ngin nin daya ibàbànan da. Nán mu kaggída, ‘Ginán nu ya kagiyam ne APU!’ <sup>3</sup>Ay tu idi ya nán ne Apu DIOS, Kal-allà ala ya pagtungpálan daya ug-og nga profeta nga mangibàbànan kadaya gayát ki lam-lammat da kampela ngin nin, oray áwan ku wa nepassingan kaggída. <sup>4</sup>Dakayu nga iIsrael, daya profeta nu, ay ummán da kadaya alsádu wa átu nga mag-agyán kadaya nadadál nga íli. <sup>5</sup>Akkan da nga guwardiyaán tu giyán tu narba nga abut tu íli, ay akkan da pe ya kappiyánan, ta senu naligda kuma nu umbet ya gubát ki algaw wa ilalbet ne APU. <sup>6</sup>May pabeg mán kammin binnusid daya kag-kagiyam da ngin.

Nán da nga gayát ke APU daya kag-kagiyan da, may akkan wayya nga nebon ne APU da. Ay oray nu mapakuna, ay namnamáan da kanu mà nga matungpál daya kag-kagiyan da. <sup>7</sup> Angángaw da ngala daya nasingan da nga nán da, se busid daya kag-kagiyan da, áta nán da nga ‘Nán ne APU,’ nán da oray áwan ku kinagi kaggída.”

<sup>8</sup> Ay díkod, nán ne Apu DIOS, “Gapu ta pabeg binnusid se angángaw nu daya kag-kagiyan nu, kaguráan takayu!” Túyán ya kinagi ne Apu DIOS. <sup>9</sup> “Panísan ku dayán na profeta nga magbàbànan kadaya busid se daya angángaw da. Akkan da mebíláng kadaya magtù-tùgud kadaya tolay ku, se akkan da mebíláng ka tolay ku, se akkan da makalnà ki íli Israel. Ay mammuwán nu nga Iyà nge Apu DIOS. <sup>10</sup> Ay gapu ta neal-alflaw dedi nga nadakè a profeta daya tolay ku, ta nán da nga natalna ya ngámin nin, oray nu pabeg kammala riribù in ya mà-màwa! Ya árig na, ay magdarupírip daya tolay ku ka ur-uray, ay pintáan nala dedi nga profeta ka pusà oray ammu da nga nakapsut. <sup>11</sup> Kagiyan kadaya nagpinta ka pusà ki nakapsut ta darupírip pa abut, nga marba ya kinuwa da! Pagudanan ku ka naggat, se ku pangulalaguwan ka dadakkal, se ku pagbaliyan ka naggat tutu wala, ay marba ngala ya darupírip da. <sup>12</sup> Ay nu marba ya darupírip, ay nán da tolay, ‘Wà ned na ngin tu pinintaán nu ka pusà?’

<sup>13</sup> Ay díkod tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Gapu ki rungat ku tutu wala, pagbaliyan ku ka naggat tutu wala, se ku pe pagudanan ka naggat tutu wala, se ku pangulalaguwan ka dadakkal tutu wala, ta senu madadál tutu wala ya darupírip nu. <sup>14</sup> Rabbaan ku panda ki pundasiyon naya darupírip pa napintáan ka pusà, ta senu masingan na ur-úray kammala. Ay nu marba, ay madarúnán kayu. Ay mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>15</sup> Ay nu màwa yán, ay mippà kam pe yin ya rungat ku kadayán na tolay nga nagpinta ki daurpírip nga ur-úray. Ay nán ku kiyán nin, ‘Awan tu darupírip pin, ay áwan pe yin datu nagpinta ka pusà; <sup>16</sup> datu profeta kídí Israel nga nangagi kada tolay nga napiya ya ngámin Jerusalem oray nu akkan kammala ngin nin, ta angángaw da kammala ngin nin.” Túyán ya kinagi ne Apu DIOS.

<sup>17</sup> Kinagi manin ne Apu kiyà: “An-anà tolay, kagiyanan mu daya keliyán mu wa babbay nga mangibàbànan kadaya lam-lammat da kampela ngin nin. Kagiyanan muda, <sup>18</sup> nga nán mu kaggída: ‘Mangallakallà kayu wala nga babbay ya mangialílaw kadaya ngámin tolay ku. Panaget nuda ka babbad íma se passat úlu da ka anting-anting da, ta senu atán turáy da

kadaya duddúma nga tolay. Dálin nu nu áwan nu kaan-anuwán oray nu ial-alfláw nu daya tolay ku gapu ki pagkapiyaán nu kampela ngin!<sup>19</sup> Nerupat dà ki àráng daya tolay ku, gapu wala ki tang-tangakúku wa trigo se tang-tangàpig ga sinápay. Ay gapu ki agbus-busid nu kadaya tolay ku, ay matay daya tolay ya akkan kuma matay; ay daya rabbang matay kuma, ay ittu da mán kammin daya mabiyág.”

<sup>20</sup> Ay díkod tu idi ya kinagi ne Apu DIOS: “Lùsawan ku tutu wala daya kuk-kuwaan nu wa babbad íma nga ikkaalfláw nu kadaya tolay ku, nga ummán da ka an-anù a nigáyan nu. Gamrútan ku dayán kadaya íma nu, ay se ku wayaán daya tolay ku wa árig an-anù a nàna nu. <sup>21</sup> Pìsiyan ku daya passat úlu nu, ay se ku itálaw daya tolay ku kadakayu. Ay áwan da ngin ki turáy nu. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>22</sup> Gapu ki agbus-busid nu, ay dinismaya nu daya tolay ku, oray nu akkan kuda dinis-dismaya. Imbes nga pakappoliyan nu daya nadakè, ta senu mesalákan da, ay parùdadán nuda mán kammin nga mangwa ka nadakè in. <sup>23</sup> Ay díkod, akkan kayu makapad-padtu win se akkan kayu win makekagi kadaya ang-angángaw nu. Ta isalákan ku win daya tolay ku kadakayu. Ay mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya kapánis daya mamat-patag kadaya diy-diyos

**14** Ay uwad datu pangmanàman da nga iIsrael ya inumbet ki giyán ku nga mangammu ki pagayatán ne APU. <sup>2</sup> Ay tu idi ya kinagi ne APU kiyà: <sup>3</sup> “An-anà tolay, dedi nga tolay, ay pabeg daya sinan diy-diyos daya atán ki uray da. Ittu yán ya pagbasúlán da nga kedù-dùlapán da. Ay túya akkan kuda atangyaan ki agsaludsud da kiyà. <sup>4</sup> Ay tu idi ya kagiyan mu kaggída: ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Ngámin na iIsrael la mamat-patag kadaya sinan diy-diyos da, ay ittu ya pakabasúlán da nga árig kedù-dùlapán da. Ay nu umbet da ki profeta nga magsaludsud, ay Iyà nga APU mismu ya magsungbát kaggída, sigun ki karbangán da kiya panagday-dáyaw da kadaya adu wa diy-diyos da. <sup>5</sup> Tu yán ya kuwaan ku, ta senu magulli kammin daya iIsrael la umadayyu kiyà, gapu ki ammatag da kadaya sinan diy-diyos da.’

<sup>6</sup> Ay lugud, tu idi ya ikagim kadaya iIsrael: ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Makappoli kayu se paglikudán nu win daya sinan diy-diyos nu, se daya ngámin na nadakè a kuk-kuwaan nu. <sup>7</sup> Iyà nga APU mismu ya magsungbát

kadaya iIsrael se kadaya agtangeli nga naglikud kiyà, se ittu dala pà-pàgan nin daya sinan diy-diyos da, nga ittu ya akabásul da, ay se da la nga umbet kiya profeta nga magsaludsud kanu mà kiya pagayatán ku. <sup>8</sup> Kagúra ku daya ummán kadayán na tolay. Kuwaan ku ka pakatùgúdán da tolay ya kapàyanán da, se akkan kuda ngin ibílang ka tolay ku. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>9</sup> Ay nu tura la nga masábag ya isa nga profeta nga magbàbànan, ay Iyà mismu nga APU ya nangialílaw kaggína. Ay panísan ku pe yin. Akkan ku win ibílang kadaya tolay ku nga iIsrael. <sup>10</sup> Sangapáda da nga mapánis se daya nagsaludsud kaggína. <sup>11</sup> Kuwaan ku yán, ta senu akkan nin maglikud daya iIsrael kiyà, se akkan da ngin mangwa ka nadakè. Ay díkod aggída daya tolay ku, ay se Iyà ya Dios da.” Túyán ya kinagi ne Apu DIOS.

### Ya ammásul ne Dios kadaya iJerusalem

<sup>12</sup> Atán manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>13</sup> “An-anà tolay, nu tura la nga magbásul kiyà daya umíli ki isa nga íli, ta akkan dà a ikur-kurug, ay panísan kuda. Pagulatan kuda; akkan ku panganan daya tolay se daya an-animál da. <sup>14</sup> Ay oray nu atán de Noa, Daniel, se tu Job ki íli da, ay sittu da ya mesalákan gapu ta namáru da.” Ittu yán ya kinagi ne Apu DIOS. <sup>15</sup> “Ay nu tura ku la nga ipàrù daya alsádu wa ulolag ki íli da nga magpatay kadaya tolay, ay mabaaw ya íli, ta áwan manalen na tolay kiyán, gapu kadaya alsádu wa ulolag. <sup>16</sup> Ay nu tura la atán de Noa, Daniel, se Job kiyán na íli, ay aggída ngala daya mesalákan. Isipata ku, Iyà nga Apu DIOS, nga áwan mesalákan kadaya duddúma nga tolay gapu wala ki kaatán dayán na tallu ki íli da. <sup>17</sup> Ay nu tura ku wala papannan kiyán na íli daya kalínga da nga manggubát kaggída se ku papatay daya tolay se daya animál, <sup>18</sup> ay oray mán nu atán de Noa, Daniel se Job kiyán na íli, ay aggída ngala ya mesalákan. Akkan mesalákan daya duddúma tolay gapu kaggída. <sup>19</sup> Ay nu tura ngà ala mamaltuwád ka sinakit kiyán na íli gapu ki akarungat ku tutu wala, ay matay ngámin daya tolay se daya an-animál. <sup>20</sup> Ay nu tura la nga atán de Noa, Daniel, se Job kiyán na íli, ay isipata ku nga sibbiyág nga Apu DIOS, nga aggída ngala ya makalásat gapu ki kinamáru da.”

<sup>21</sup> Ay nán tutu wala manin ne Apu DIOS: “Ay tu nád agpà ya màwa kaggída nga iJerusalem nu ipákat ku dayán na appát ta kapanísán da; gubát,

ulát, sinakit se daya alsádu wa ulolag nga magpatay kaggída. <sup>22</sup>Ngamay atán da nga makalásat kadayán kaggída. Aggída daya metálaw se mippan kídí Babilonia nga mebálud. Ay nu masingan nu mismu ya kinadakè naya gagángay da se daya kuk-kuwaan da, ay pumiya ya uray nu, ta masingan nu wa karbangán da tu nammánis ku kaggída nga iJerusalem. <sup>23</sup>Ay díkod bílang maanannay kayu gapu kaggída, nu masingan nu ya kinadakè da, ay mammuwán nu nga akkan ku wayya ur-uráyan ya mamánis kadaya iIsrael.” Tu yán ya kinagi Apu DIOS.

### Arig ki áwan surbi nga múla úbás ya Jerusalem

**15** Ay atán manin kinagi ne APU kiyà: <sup>2</sup>Ay nán na, “An-anà tolay, nágan naya pagdúmán naya múla úbás se daya duddúma nga káyu? Ad-adu kadi ya usár na arutáng na úbás may iya káyu ki sirát? <sup>3</sup>Annung na nád da kuwaan ka agsab-ítán ka panda ngala ya arutáng úbás? <sup>4</sup>Akkan, áta medungsu wala ya surbi na. Ay nu masídug gin, ay áwan na pe sur-surbi yin. <sup>5</sup>Ay oray kitu akkan pikam nedungsu, ay áwan na surbi yin. Ay natù-turù a áwan na tutu wala sur-surbi nu masídug.

<sup>6</sup>Ay díkod tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Daya iJerusalem, ay árig da kiya úbás sa tumúbu ki giyán daya káyu ki sirát. Ay gapu ta áwan da surbi, ay isungap kuda! <sup>7</sup>Lùsawan kuda. Ay nu makalásat da ki apuy, ay masídug da kammala. Ay nu lùsawan kuda, ay mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>8</sup>Pagbalinan ku ka ir-ir-er ya íli da, gapu ta naglikudán dà. Tu yán ya kinagi ne Apu DIOS.

### Ya nangidaládag na Jerusalem ke Apu

**16** Atán manin kinagi ne APU kiyà: <sup>2</sup>Nán na, “An-anà tolay, ipakammum kiya Jerusalem daya nadakè a kuk-kuwaan na. <sup>3</sup>Nán mu kaggína, “Tu idi ya kagiyan ne Apu DIOS kikaw nga Jerusalem: Ka íli Cana ya kurug naggayatán mu. Tu ama mu, ay isa nga Amoreo, ay tu ina mu, ay isa nga Heteo. <sup>4</sup>Ay kitu nekeanà mu, ay áwan nagtagasingan kikaw. Awan nala namutad ki púsag mu, se áwan nanígut se naglùlos ka asin kikaw, ay se áwan pe ya nanglampin kikaw. <sup>5</sup>Ay áwan nala nagkallà kikaw nga nangwa kuma kadayán. Nigsán daka ngala ki ir-ir-er se daka pinanáwan. Awan maminya kikaw.

<sup>6</sup>Ay kane manalen nà kitu giyán mu, ay nasingan taka nga manglipaw ki dága mu. Ay nán ku kikaw kitun, “Magbiyág ka.” <sup>7</sup>Pinaabay taka nga ummán ki múla kiya sirát. Ummabay ka se nagbalin ka ka napiya nga babbalásang nga adaddu abù se napiya ya baggi mu, may soba ka pikam.

<sup>8</sup>Ay kane lumíwán nà manin, nasingan taka manin, ay annung mu win ya meatáwa. Ay tútu linàbu ku ya bádu ku se ku nebádu kikaw senu akkan ka soba. Nagkari yà se nakiturátu wà kikaw nga kuw-kuwa taka.” Tu yán tu kinagi ne Apu DIOS. <sup>9</sup>“Dinígut taka se dinalusán ku ya dága mu, se taka ngala linùlosán ka denu. <sup>10</sup>Ay se taka binaduwán ka naburdáan na bádu, se pinagsandál taka ka sandál nga nàwa ki napiya nga lálát. Inabungután taka ka dilána, ay se binaduwán taka ka pabeg seda nga lúpus. <sup>11</sup>Inarmatán taka kadaya nappiya nga galáng kiya ímam se ya kuwintas ki bùlaw mu. <sup>12</sup>Ay niddán taka pe ka arítus ki igung, tatalobang, se napiya nga sagápaw mu. <sup>13</sup>Balitù se silber datu arítus mu, ay se dilána se seda datu bádu mu se naburdáan ngámin pe. Ay pabeg namit pe datu kan-kanan mu wa nàwa ki kapíyán na arína, digu álig, se denu olíbo. Ay nepad-padúma tutu wala tu kinapiya mu. Pummiya ka tutu wala pà nang. Rabbang mu ya magbalin ka reyna. <sup>14</sup>Ay nagdin-dinnámag ya kinapiya mu kadaya ngámin na il-íli, ay pummiya ka pà nang gapu kadatu ikkaarmat nga nippáy ku kikaw.” Tu yán ya kinagi ne Apu DIOS.

<sup>15</sup>“May pinagtalgad mu ya kinapiya mu. Ay nagbalin ka ka púta gapu ki nagdin-dinnámag mu. Neallay ka kadaya ngámin inumbet kikaw. Nidde mu wala tu kinapiya mu kaggída. <sup>16</sup>Ay se mu inusár datu duddúma nga bádum ka pinangpapiya mu kiya pagday-dayáwan mu kadaya sinan diy-diyos mu. Nagbalin ka ka púta. Awan pikam ya nàwa nga ummán kiyán kitun, ay áwan pe yin màwa nga ummán kiyán ka panda. <sup>17</sup>Inalà mu pe datu napiya nga ikkaarmat mu wa balitù se silber nga niddè kikaw, se muda kinuwa ka sinan tolayán da lalláki, nga ittu datu dinay-dáyaw mu win. Bílang nedaládag nà kaggída. <sup>18</sup>Inalà mu pe datu naburdáan na bádu wa niddè kikaw, ay se mu nebádu kadaya sinan diy-diyos mu. Ay se mu pe nedátun datu denu ku se insensu ku kaggída. <sup>19</sup>Ay datu nidde ku nga kanan mu nga nàwa ki kapíyán na arína, se tu denu olíbo, se tu digu álig, ay nedátun muda mán kammin kadayán na diy-diyos mu.” Túyán ya kinagi ne Apu DIOS. <sup>20</sup>“Ay oray daya annánà ku kikaw, ay nedátun muda pe kadayán na sinan diy-diyos. Akkan ka pikam mala napnà ki akidaládag mu kaggída, <sup>21</sup>ta tura mu pinatayán pikam daya annánà ku, se

muda nedátun kadaya sinan diy-diyos mu! <sup>22</sup> Awan mu wala nakadamdam kitu nà-nàwaán mu kitu kabbing mu. Soba ka mà tutu wala kitun, se ka nanglipaw kitu dága mu.

<sup>23</sup> Mangallakallà ka ngala, gapu kadaya nadakè a kuk-kuwaan mu.” Túyán ya kinagi ne Apu DIOS. <sup>24</sup> “Ki káda palása daya il-íli, ay nagpàwa ka ka babbalantay ya tanáp ya útun da. <sup>25</sup> Ay nagpàwa ka pe ka isteds ki káda nagtammuwán da kalsáda. Ay se mu la ipal-palelug ya baggi mu kadaya maglilíwán. Rinag-ragitán mu wala ya kinapiya mu ki palotán na agpúta mu. <sup>26</sup> Nagpúta ka kadaya iEgipto nga karúba mu nga náraw ki babay. Pinar-parrungat nà ki palotán na agpúta mu. <sup>27</sup> Ay díkod assayán ku ya ingáni kikaw. Iáwat taka kadaya Filisteo wa kalínga mu. Aggída daya tolay ya mìpat tala kiya kinadakè naya kuk-kuwaam. <sup>28</sup> Ay gapu ki áwan panda nga araw mu ki lalláki, ay nagpúta ka pe kadaya iAsiria. May akkan ka pikam mala nga napnà kiyán. <sup>29</sup> Nagpúta ka manin kadaya iCaldea, nga maglà-láku. May páda na kam nga akkan ka nga napnà.”

<sup>30</sup> Tu idi ya kagiyán ne Apu DIOS: “Napolotán tutu wala ngin ya kinadakè mu. Kinuwám ngámin nin ya kuk-kuwaan naya áwan tutu wala appat nga púta. <sup>31</sup> Nangwa ka ka isteds ki káda nagtammuwán kalsáda se nangwa ka babbalantay nga tanáp ya útun na. May ummán ka ka akkan púta, ta maddi ka makibáyad. <sup>32</sup> Ummán ka kiya makidal-daládag ga atáwa na isa laláki nga pà-pàgan na ya meallay kadaya agtangeli may iya atáwa na. <sup>33</sup> Gángay nga daya lalláki ya magbáyad kiya púta, may sabáli ka, ta tura ikaw mán kammin ya magbáyad din kadaya lalláki nga maminya meallay kikaw! <sup>34</sup> Surnì ka kadaya duddúma nga púta. Ta ikaw mán kammin ya mawe magsápul ka meallay kikaw, ay ikaw pe ya magbáyad kaggída, imbes na ikaw ya bayádan da.

<sup>35</sup> Ay díkod, gínán mu, ikaw nga púta, ya kagiyán ne APU! <sup>36</sup> Tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Nepanda mu tutu wala ngin ya kinapúta mu, se nidde mu tutu wala ya baggi mu kadaya opun mu wa lalláki, se kadaya ngámin na nadakè tutu wala nga diy-diyos mu. Pinatayán mu pe nga nedátun daya annánà mu kadayán na diy-diyos. <sup>37</sup> Ay díkod, tu idi ya kuwaan ku. Ayabán ku ngámingámin daya pà-pàgan mu wa lalláki nga inlay mu, se daya duddúma pikam ma neallayán mu, ay se oray datu naddiyán mu, ay se taka tutu wala sobaán ki àráng da ngámin, senu masingan da ya ngámin baggi mu nga soba. <sup>38</sup> Panísan taka ki nakidaládag mu se nagpatay



mu kadatu annánà mu. Ay gapu ki rungat ku tutu wala pàrang kikaw se angabugu ku, ay panglipawan taka kammin ki dága mu. <sup>39</sup> Ay se taka idde kadayán na pà-pàgan mu, ay aggída ya mangdadál kikaw. Dadàlan da daya isteds mu, se daya kinuwa mu wa babbalantay nga tanáp ya útun da. Ay se da alà ya ngámin na bad-bádum, se daya napiya nga ikkaarmat mu, ay se daka panáwan na soba tutu wala. <sup>40</sup> Ay se da magurnung ka tolay se daka patùtoán kaggída, ay se daka pagkattab ki ampiláng da. <sup>41</sup> Ay se da sídúgan daya babalay mu, se daka panísan ki àráng daya adu wa babbay. Ay pandanán ku pe yin ya agpúta mu, ay áwan mu pe yin bay-bayádan. <sup>42</sup> Ay nu mapnà à pe yin ki rungat ku kikaw, ay mippà pe ya angabugu ku kikaw, ay maginggap pà pe yin se akkan nà in na makarungat.

<sup>43</sup> Gapu ta akkan mu la pinan-panúnut tu napà-pàyanán mu kitu kabbing mu pikam, nu di nà lugud da pinar-parrungat mán kammin gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa mu, ay panísan taka tutu wala gapu kadaya bas-básul mu.” Tu yán tu nán ne Apu DIOS. “Adu datu nadakè a kinuw-kuwa mu win, ay se ka manin natan ki púta. <sup>44</sup> Kag-kagiyan da tolay kikaw tu makag-kagi nga ‘Nu nágan ya ubra ina, ay ittu pe ya ubra na an-anà.’ <sup>45</sup> Tu ina mu, ay isa nga Heteo, ay tu ama mu, ay isa nga Amoreo. Nigsán natu ina mu tu atáwa na se datu annánà na. Ay páda na ya kinuwa datu wawwági mu nga babbay. Nigsán da datu attáwa da se datu annánà da. <sup>46</sup> Samaria ya manákam ma wagi mu. Atán na mag-agyán ka pane dáya nu, kabulun na daya annánà na. Ay Sodom ya udiyán na wagi mu. Atán ka panillod nu, kabulun na daya annánà. <sup>47</sup> Tillad mu daya gagángay da, ay se kinuwa mu pe datu nadakè a kinuw-kuwa da. Nakar-karu ka nga nagbalin nga nadà-dakè may aggída.” <sup>48</sup> Ay atán kinagi manin ne Apu DIOS: “Nagbásul tu wagi mu nga Sodom se datu annánà na, may kagiyan ku tutu wala nga áwan na kinuwa nga ummán kiya kinadakè datu kinuw-kuwa mu se daya annánà mu. <sup>49</sup> Ya básul natu wagi mu wa Sodom kitun se datu annánà na, ay napangátu da. Daggáy datu kan-kanan da se napiya tu kabiyy-biyág da, may akkan da ngala sinengán datu napubri se datu nakal-allà. <sup>50</sup> Ay gapu ki agpang-pangátu da, ay nakàwa da ka lùsawan ku tutu wala, ay tútu nippà kuda nga ummán kitu nasingan mu. <sup>51</sup> Ay oray ya Samaria, ay áwan na pikam gudduwa ki básul mu tu nagbasúlán na. Ay gapu ki kinadakè mu tutu wala, ay ummán ka namáru wa sisinnán ya wagi mu. <sup>52</sup> Ay mìpat ka tutu wala kuma, gapu ki kinadakè tutu wala daya bas-básul mu may daya bas-básul

da. Nalà-langpaw wala ya kapanísán daya wawwági mu may ikaw. Gapu ki kinadakè da kinuw-kuwa mu, ay ummán ka namáru ya singan daya wawwági mu.”

<sup>53</sup> Ay nán ne Apu ki Jerusalem: “Umbet ya tiyampu wa angipatulli kammin ki kinapiya na biy-biyág daya Sodom se Samaria se daya ngámin sakúpan da. Ipatulli ku pe kiyán nin tu dáti nga kinapiya na biy-biyág mu.

<sup>54</sup> Ay díkod mìpat ka tutu wala pe yin gapu kadaya ngámin na nadakè a kinuw-kuwa mu. Ay pumiya ya uray de Sodom se Samaria ta namáru da nu ipáda da ya baggi da kikaw. <sup>55</sup> Magulli tu dáti nga Sodom se daya sakúpan na, ay se magulli tu dáti nga Samaria se daya sakúpan na. Ay magulli kammin pe yin tu dáti nga kasasáad mu, se daya sakúpan mu.

<sup>56</sup> Irupat mu ya Sodom kitu agpang-pangátu mu, <sup>57</sup> kitu akkan pikam nepalmuyád tu kinadakè mu. Ngamay kídi yin, ay ikaw ya irupat daya tolay ka Aram, se daya karúba na. Irupat daka pe daya tolay ka Filistia se daya atán ki lib-lebut mu. <sup>58</sup> Ay kídi, ay lak-áman mu kampela ngin nin ya kapanísán daya nadakè a kinuw-kuwa mu, se itu inagbiyág mu ka biyág na nadakè a babay.”

<sup>59</sup> Ay tu idi manin ya kagiyan ne Apu DIOS: “Kuwaan ku kikaw ya rabbang na nga kapanísán mu, ta sinuwáy mu ya nagkariyán ta, se naglikudán mu ya sinipataán mu. <sup>60</sup> May oray nu mapakuna, ay siddadamdam mà kitu nekari ku kikaw kitu kabbing mu pikam. Ay kídi, magkari yà kikaw ka kari nga áwan na panda. <sup>61</sup> Ay díkod madamdam mu datu nadakè a kinuw-kuwa mu, ay se mìpat ka nu kuwaan ku ka bílang annánà mu daya udiyán na wawwági mu wa Sodom se Samaria, oray nu akkan da meráman kitu nagkakariyán ta. <sup>62</sup> Ay magkari yà kikaw, ay díkod mammuwán mu nga Iyà nge Yahweh. <sup>63</sup> Ay díkod madamdam mu ngámin nin datu nagbas-basúlán mu, ay akkan ka makoni yin gapu ki appat mu tutu wala, nu pakawanan taka kadatu ngámin nadakè a kinuw-kuwa mu.” Tu yán ya kinagi ne Apu DIOS.

### Ya pangárig mepanggap ki duwa nga bukkaw

**17** Ay atán manin kinagi ne APU kiyà. <sup>2</sup> Ay nán na, “Iddán mu daya ilIsrael ka banníku, se kagiyan mu idi nga pangárig kaggída. <sup>3</sup> Ay nán mu kaggída: Tu idi ya kagiyan ne Apu DIOS. Uwad isa nga abay ya bukkaw nga adaddu tutu wala datu payà na, se adaddu datu dùdut na, ay

se nagbal-baláki tu kulor na. Inumbet ka Lebanon, ay se yala nagdittág kitu untù natu isa nga káyu wa Sedoró. <sup>4</sup> Ay se na rinapngád tu pasanga kitu untù, ay se na netayù a nippan ki isa nga abay ya íli nga giyán daya adu wa maglà-láku. <sup>5</sup> Ay se la nangalà ka tagimúla kitu íli, ay se na nga nemúla kitu nadam-ag ga lusà nga adanni ki wángag nga ummán kadaya arinsúdung. <sup>6</sup> Ay tumúbu se umabay se nagbalin ka nasagúngut ta lásiw nga kumaraykay ki lusà. Nagpas-pasanga; ay nagpeyag datu pasanga na kitu giyán tu bukkaw. Ay datu gamut na, ay nagpeyag ka taggad na.

<sup>7</sup> Ay se yala uwad inumbet ta sabáli nga abay pe nga bukkaw wa adaddu tutu wala datu payà na se datu dùdut na. Ay tu lásiw nga nemúla, ay nepeyag na datu gamut na se datu pasanga na kitu giyán nedi nga bukkaw, ta senu dan-danumán na, <sup>8</sup> oray nu atán nin na nemúla kitu nadam-ag ga lusà se giyán adu danum, ta senu magpasanga se magbúnga se magbalin ka napiya nga lásiw.’

<sup>9</sup> Ay nán mu manin, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Magtul-túluy nád magbiyág tu múla? Akkan nád mabàdut se la maputad daya ulgut na se pasanga na se malaylay daya ngámin na adon na? Akkan masápul ya nakulnit ta tolay, onu adu tolay nga mamàdut kiyán. <sup>10</sup> Ay mapaanna nád nu mekalit ta memúla kammin? Mabiyág nád? Akkan nin a, ta malaylay tutu wala ngin nu magbáli ka magpagayát ka lattakán. Matay kammin kitu lusà a nemuláan na.’

### **Ya kesarután natu pangárig**

<sup>11</sup> Ay kinagi manin ne APU kiyà: <sup>12</sup> Nán na, ‘Kagiyam kadaya nasuwáy nga iIsrael: Ammu nu ya piyán kagiyam dayán na pangárig? Ilaw-lawág ku lugud kadakayu. Umbet ya ári ka Babilonia nga mangraut kiya Jerusalem, ay se na tiliwan ya ári se daya upisiyál na, se nada ippan ka Babilonia. <sup>13</sup> Ay inalà natu ári datu iBabilonia tu isa kadatu annánà natu ári ka Israel, ay se yala nakiturátu kaggína se na pinagsipata. (Netálaw na pe datu ap-apu ka Israel.) <sup>14</sup> Kinuwa na tun ta senu kumapsut datu iIsrael, ay akkan da mabaal ya makigubát, nu di da magánus sala nga sumúrut kitu nagtuturatuwán da se tu ári ka Babilonia. <sup>15</sup> Ngamay nagribilde tu an-anà ári ka Israel kitu ári datu iBabilonia. Nangipàrob kadatu bobonan na nga mawe ka Egipto, ta magadang ka adu wa kabalyu se adu wa suldádu. Màwa nád ya piyán na? Mataláwan na nád ya nagribilde na? Makalísi

nád kiya akkan na nangikurug kitu turátu wa sinipataán na?’ <sup>16</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS: ‘Ikagi ku tutu wala ya kurug, Iyà nga sibbiyág nga Dios, nga matay ya ári daya iIsrael ka Babilonia, ta akkan na pinagan-anu tu nagturatoruwán da se iya ári daya iBabilonia nga namagbalin kaggína ka ári. <sup>17</sup>Awan màwa naya ári ka Egipto ki gubát, oray adu se nabílag daya suldádu na, nu limútan naya ári ka Babilonia ya Jerusalem ka babbalantay se torre, ta senu adu ya matay kadaya tolay. <sup>18</sup>Gapu ta akkan na pinagan-anu tu sinipataán na se naglikudán na tu nagturatoruwán da se ya ári daya iBabilonia, ay akkan tutu wala makalísi.’ <sup>19</sup>Ay túya nán ne Apu DIOS: ‘Iyà nga sibbiyág nga Dios, ay ikagi tutu wala nga kurug gala nga panísan ku, ta akkan na tinungpál tu sinipataán na ki ngágan ku, se akkan na nga nekur-kurug tu nagturatoruwán mi. <sup>20</sup>Tiliwan ku se ku ippan ka Babilonia. Kitúni ya kaguwesán na, ta akkan na tinungpál tu nagturatoruwán mi. <sup>21</sup>Ay ngámin daya pamilgan daya suldádu na, ay matay da ki gubát. Ay daya makalásat, ay masip-siparà da ki ngámin kalawagán. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh. Iyà ya nangagi kadedi.”

<sup>22</sup>Ay nán manin ne Apu DIOS:

“Mangalà à ka pasanga  
 ki untù na alingúdu nga sedoro,  
 ay se ku mawe imúla  
 ki kalinguduwán na bantay.

<sup>23</sup>Imúla ku ki kalinguduwán na bantay ka Israel,  
 ta senu magpas-pasanga se magbúnga,  
 se mabalin ka napiya nga káyu wa sedoro.  
 Magyán kitúni daya ngámin baláki an-anù,  
 se da magsùbut kadatu pas-pasanga na,  
 ay se maglídum da kadaya pas-pasanga na.

<sup>24</sup>Ay se yala mammuwán daya ngámin káyu  
 nga Iyà nge Yahweh,  
 nga mangìlang kadaya alingúdu wa káyu  
 se mamaalingúdu kadaya anìgad.  
 Iyà pe ya mamakarsi kadaya sibbiyág ga káyu,  
 ay se Iyà ya mamasagúngut kadaya nakarsi.  
 Iyà nge Yahweh nga nangagi kadayán.  
 Ay tungpálan kuda ngámin.”

### Matay daya nagbásul

**18** Ay nán manin ne APU kiyà: <sup>2</sup>“Nágan na ya piyán kagiyan nedi nga makag-kagi ki Israel; ‘Kanan daya mannákam ya nalsam nga úbás, may daya annánà da ya malinu.’ <sup>3</sup>Ay nán ne Apu DIOS, “Iyà nga sibbiyág nga Dios, ay sipata ku nga idi nga makag-kagi, ay akkan nin na makagi kídi Israel ka panda. <sup>4</sup>Ammuwán nu nga iyà ya makin-kuwa kadaya biyág daya ngámin tolay. Ya biyág naya ama se ya biyág naya an-anà na, ay kuw-kuwa kuda. Ay ya nagbásul ngala ya matay.

<sup>5</sup>Akkan matay ya tolay nu namáru se kuwaan na ya kustu, <sup>6</sup>ay se akkan mangán kadaya nedátun kadaya sinan diy-diyos kadaya ban-bantay, se akkan na magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos daya iIsrael, ay se akkan na daladágan ya atáwa naya keliyán na, se akkan meallay kadaya babbay ya magdága. <sup>7</sup>Akkan matay yán na tolay, nu akkan na pal-palakkan daya magsalda kaggína, nu di na nga ipatulli nga dágu tu nesalda na kaggína. Akkan magtak-tákaw, ay se iddán na daya mabis-bisinán ka kanan da, se iddán na daya áwan bádu ka bádu da. <sup>8</sup>Ay akkan na pe paan-anaán ya pirà a ipaútáng na, se akkan mangwa kadaya nadakè, ay se nalintag ya angrisut na nu atán daya atán ríri. <sup>9</sup>Kappiyánan na nga ikur-kurug peyang daya bil-bílin se lintag ku. Nu ummán kiyán ya kinamáru na isa nga tolay, ay magbiyág,” nán ne Apu DIOS.

<sup>10</sup>“Ay kas pangarígan na atán an-anà nayán na tolay nga nagbalin ka magtak-tákaw se maragpatay ka tolay, se mangwa kadaya duddúma nga ummán kadayán. <sup>11</sup>Ngamay áwan kinuwa natu ama nga ummán kadayán. Nepangán pe tu an-anà kadaya nedátun kadaya sinan diy-diyos kadaya ban-bantay, ay se allayan na pe ya atáwa na keliyán na. <sup>12</sup>Pal-palláan na pe daya napubri se daya nakal-allà, se magtak-tákaw, se akkan na pe ipatulli tu nesalda kaggína. Magday-dáyaw pe kadaya sinan diy-diyos, se kinuwa na datu lùsawan ku tutu wala. <sup>13</sup>Ay se munna na nga alà ya an-anà naya ipaútáng na. Magbiyág nád ya ummán kiyán na tolay? Akkan! Masápul la matay, ta kinuwa na ngámin dayán na nadakè. Ay aggína kampela ngin nin ya makin-básul ki pannakatay na.

<sup>14</sup>May nu yán na tolay, ay nakapútut, ay se nasingan naya pútut na ya ngámin na nadakè a kuk-kuwaan na, may akkan na nga tal-taldan, <sup>15</sup>se akkan pe mangán kadaya nedátun kadaya sinan diy-diyos, se akkan nepagday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos da iIsrael, ay se akkan na pe

idaládag ya atáwa na keliyán na, <sup>16</sup> ay se áwan na kuk-kuwaan na nadakè kadaya kasittolay na, se akkan na pe kultítan daya umútáng kaggína, se akkan pe magtak-tákaw, se iddán na daya napubri ka kanan da, se iddán na ka bádu daya áwan bádu, <sup>17</sup> se lùsawan na ya mangwa ka nadakè. Akkan na paan-anaán ya ipaútáng na, se ikurug na ngámin daya bil-bílin se lin-lintag ku. Akkan matay yán na tolay gapu ki básul natu ama na, nu di magbiyág kurug. <sup>18</sup> Ay kurug ga matay tu ama na gapu kadaya bas-básul na, áta marangngultit, se maragtákaw se pabeg nadakè ya kuk-kuwaan na kadaya kasittolay na.

<sup>19</sup> May get saludsúdan nu, nu taanna, tura akkan mapánis ya an-anà gapu kadatu bas-básul natu ama na? May napiya mà ya kuk-kuwaan na an-anà, ay se na ikur-kurug ngámin daya bil-bílin ku, ay túya rabbang na ya magbiyág. <sup>20</sup> Ya tolay nga nagbásul, ay aggína kampela ngin nin ya matay. Akkan mapánis daya annánà gapu ki básul daya mannákam da, ay se akkan mapánis daya mannákam gapu ki básul daya an-anà da. Ata daya namáru, ay aggída kampela ngin nin ya magkappiya ki kinamáru da, ay daya nadakè, ay aggída kampela ngin nin pe ya mapánis gapu kadaya nadakè a kuk-kuwaan da.

<sup>21</sup> Ngamay nu paglikudán naya isa tolay daya bas-básul na, ay se na ikur-kurug daya bil-bílin ku, se na kuwaan ya napiya se kustu, ay kurug ga magbiyág; akkan na matay. <sup>22</sup> Ay áwan kadatu nagbasúlán na ya mepabásul pikam mala kaggína. Mabiyág gapu kadaya napiya nga kuk-kuwaan na.” <sup>23</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS, “Akkan ku wayya pagang-anggamán ya pannakatay daya nadakè a tolay, nu di ya anngulis da ki kabiy-biyág da ya piyán ku, ta senu magbiyág da.

<sup>24</sup> Ngamay nu tura la nga paglikudán naya namáru wa tolay ya kinapiya, ay se yala daya nadakè daya kuk-kuwaan na nga ummán kadaya lùsawan ku tutu wala nga kuk-kuwaan daya nadakè a tolay, ay matay yán na tolay gapu kadaya nadakè a kuk-kuwaan na. Awan kadatu napiya nga kinuw-kuwa na kitun ya pagkapiyaán na.

<sup>25</sup> Ay se nu nán nga, ‘Akkan kustu ya angwa ne Apu.’ Manggina kayu wa iIsrael: Nalintag ngámin daya kuk-kuwaan ku. Dakayu daya akkan nalintag ga kuk-kuwaan. <sup>26</sup> Ay nu paglikudán daya namáru wa tolay daya napiya nga kuk-kuwaan da, ay se da la nga mangwa kadaya nadakè, ay matay dayán na tolay gapu kadaya nadakè kinuw-kuwa da. <sup>27</sup> May nu paglikudán daya nadakè a tolay daya nadakè a kuk-kuwaan da, ay se daya

napiya se kustu daya kuwaan da ngin, ay mabiyág da. <sup>28</sup>Ata kinappiya da ya naglam-lammat, ay se da nga naglikudán datu kinuw-kuwa da nga nadakè, ay túya mabiyág da; akkan da matay. <sup>29</sup>Ay se nu nán nga iIsrael, ‘Akan kustu ya angwa ne Apu.’ Akan kustu kadi ya angwa ku. Dakayu a nga iIsrael ya akkan kustu wa kuk-kuwaan!

<sup>30</sup>Díkod, dakayu wa iIsrael, ay namnamáan nu nga guwesán takayu sigun kadaya kuk-kuwaan nu kampa ngin nin,” nán ne APU Dios. “Makappoli kayu win se paglikudán nu daya nadakè a kuk-kuwaan nu. Ta nu akkan, ay daya bas-básul nu ya gapu na ammánis ku kadakayu. <sup>31</sup>Kuspan nu win daya nadakè a kuk-kuwaan nu, nga ittu daya nakabasúlán nu kiyà, ay se kayu wa mangul-ulis ki panaggur-uray se panaglam-lammat nu. Piyán nu agkà ya matay ta? <sup>32</sup>Ata akkan ku piyán nga atán oray isa kadakayu ya matay. Túya mangul-ulis kayu win, ta senu magbiyág kayu,” nán ne APU Dios.

### Ya pangárig panggap ki Israel

**19** Ay nán manin ne Apu kiyà: “Iadangdangay mu idi ya pannakit nga mepanggap kadaya ap-apu kiya Israel. <sup>2</sup>Ay nán mu:

‘Ya ina nu, ay árig na ya isa nga láyon.

Tinaraan na daya annánà na kiya giyan  
daya duddúma nga nabagu nga láyon.

<sup>3</sup>Pinaabay na tu isa kadatu annánà na.

Nasuruwán na ya mangnígay ka kanan na.

Ay magkán pe yin ka tolay.

<sup>4</sup>Nadámag datu il-íli ya panggap kaggína,  
pinalab-ugán da ay nálà da.

Kináwit da ki igung,  
ay se da rinùrut nga nippan  
ka íli Egipto.

<sup>5</sup>Makid-iddag tu ina na  
may áwan na middaggán kaggína;  
ay naawanán ka namnáma.

Pinaabay na manin tu isa  
kadatu annánà.

<sup>6</sup>Umabay, ay nebul-bulun

kadatu duddúma nga láyon;  
 nasur-súru na tu mangnigay,  
 ay nagkán pe ka tolay.  
<sup>7</sup>Dinadál na daya darupírip pa abut;  
 nabaaw datu il-íli gapu kaggína;  
 datu tolay, ay magansing da tutu wala,  
 magina da ngala tu úngug na.  
<sup>8</sup>Naggaddù datu il-íli  
 nga maniliw kaggína.  
 Netán da tu ikat da;  
 Ay nàna kitu palabbot da.  
<sup>9</sup>Kináwit da tu igung na,  
 se da nekursung nga nippan  
 kitu ári ka Babilonia.  
 Nepúkù na kitu púkù na,  
 senu áwan nin na magina kitu úngug na  
 kadatu ban-bantay ka Israel.

<sup>10</sup>Arig pe ka múla úbás  
 kiya kaubásan ya ina mu;  
 nga nemúla ki dappit awweg.  
 Natalobu tutu wala se adu tu búnga na,  
 ta daggáy tu danum nga masápul na.  
<sup>11</sup>Tu kaligdaán na pasanga na,  
 ay annung na nga kuwaan ka setro na ári.  
 Linagpasán na datu duddúma nga káyu  
 kane magalingúdu;  
 nesarungkada, ay ittu tu masissingan nala;  
 nasagúngut ngámin datu pas-pasanga na.  
<sup>12</sup>Ngamay gapu ki rungat na isa tolay,  
 binàdut na se na newaren ki lusà.  
 Gapu ki báli nga gayát ki lattakán,  
 ay nakarsi yala.  
 Nippaán ngámin datu búnga na.  
 Nakarsi yala tu kaligdaán na pasanga na,

---

**19:11** Ya setro, ay ummán ki tàdukud da abibbà nga mangipakammu ki turáy na ári.



ay se la nga nasidug tutu wala.  
<sup>13</sup>Kídi yin, nemúla ngin ka ir-ir-er,  
 ki namaga se natikágan na lusà.  
<sup>14</sup>Nasidug ngámin datu pas-pasanga na,  
 meráman datu búnga na.  
 Ay áwan nabansi  
 kitu kaligdaán na pasanga na,  
 nga setro kuma ki agturáy na.”

Idi nga adangdangay, ay ittu ya iadangdangay da  
 nu atán magmanakit.

### Ya agsuwáy na Israel ke Dios

**20** Ay kitu mekasangapúlu walgaw, kitu mekalimma nga búlán, kitu mekapittu dagun nga nekebálud tu Ari Jehoyakin, ay inumbet datu pangmanàman ka Israel kitu giyán ku. Piyán da ammuwán ya kagiyan ne APU. <sup>2</sup>Ay nán ne APU kiyà: <sup>3</sup>“Ikaw wa an-anà tolay, nán mu kadedi nga pangmanàman na Israel. Tu idi ya kagiyan ne Apu DIOS: ‘Inumbet kayu kurug nga mangammu ki pagayatán ku ta? Iyà nga sibbiyág ga Dios, ay áwan ku wa kagiyan ki piyán nu ammuwan.’ Ittu yán tu kinagi ne Apu DIOS.

<sup>4</sup>“Ikaw tolay, guwesán muda. Pabasúlan muda. Ikagim kaggída datu nadakè a kinuw-kuwa datu apuapu da. <sup>5</sup>Kagiyam kaggída nga nán mu, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS. Kitu namíli ku ki Israel, nagkari yà kaggída nga gakagaka natu Jacob. Nagpakammu wà kaggída kitun ka Egipto. Nesipata ku nga nán ku, Iyà nge Yahweh nga Dios nu. <sup>6</sup>Ay nekari ku kaggída kitun na algaw wa itálaw kuda ka íli Egipto, se kuda ippan kiya lusà a nesagána ku pára kaggída. Atán ngámin kitúni daya masápul da. Ittu ya kapíyan na lusà ki ngámin na lusalusà. <sup>7</sup>Ay nán ku kaggída, ‘Ippà nu daya lùsawan ku wa sinan diy-diyos nu nga pà-pàgan nu. Akkan nu rag-ragitán ya baggi nu kadayán na sinan diy-diyos daya Egipto, ta Iyà nge Yahweh nga Dios nu.’ <sup>8</sup>Ngamay sinuwáy dà mán kammin, se akkan dà kinur-kurug. Akkan da nippà datu pà-pàgan da nga sisinnán, se datu sinan diy-diyos daya iEgipto. Ay tútu gapu na nga nakarungat tà tutu wala kaggída, se piyán kuda nga panísan, oray kitu kakowad da pikam ka Egipto. <sup>9</sup>May akkan ku kinuwa,

ta akkan ku piyán nga merupat ya ngágan ku. Ay akkan ku pe piyán na meap-appat ya ngágan ku kadatu il-íli nga giyán da, ta nagpakammu wà kaggída kane kagiyan ku ki àráng da nga itálaw ku daya ilIsrael ka Egipto. <sup>10</sup> Ay túya netálaw kuda ka Egipto, se kuda nippan ka ir-ir-er. <sup>11</sup> Kitúni, ay kinagi ku kaggída daya bil-bílin se lin-lintag, nga nu sur-surútan da, ay mabiyág da. <sup>12</sup> Ay niddán kuda pe ka algaw wa aggiimáng, ka pakasinnán ki nagturatoruwán mi, ta senu madamdám da nga Iyà nge Yahweh nga nangikísi kaggída. <sup>13</sup> May sinuwáy dà ngámin na ilIsrael oray kitu kakowad da kitu ir-ir-er. Akkan da sinúrut datu bil-bílin ku se lùsawan da datu lin-lintag ku, ay ittu kuma datun datu pakabiyágan da nu surútan da. Akkan da tutu wala pe nginílin ya algaw aggiimáng. Ay ittu tu gapu na nga pinalánù a ipassingan tu rungat ku tutu wala kaggída, ta rapúnan kuda kuma kitu ir-ir-er. <sup>14</sup> Ngamay akkan ku kinuwa tun na palánu ku, ta lùsawan ku nga merupat ya ngágan ku kadatu il-íli nga nagsisingan kitu nangitálaw ku kaggída ka Egipto. <sup>15</sup> Ngamay nesipata ku kaggída kitu ir-ir-er nga akkan kuda ippan kitu nekari ku nga napiya tutu wala nga lusà, nga kapiyán kadaya ngámin lusalusà, nga ipakin-kuwà kaggída, <sup>16</sup> áta akkan da kinur-kurug datu bil-bílin ku, se akkan da pà-pàgan datu lin-lintag ku. Akkan da pe pinat-patag tu algaw wa aggiimáng. Ay ittu da la pà-pàgan datu sinan diy-diyos da. <sup>17</sup> May oray nu ummán kiyán, ay nakalakkán nà kammin kaggída, ay túya akkan kuda nga rinápun kitu ir-ir-er.

<sup>18</sup> Ay se ku la kinagiyánan datu annánà da nga neanà kitu ir-ir-er, nga akkan da tal-taldan datu kinuw-kuwa se gagángay datu mannákam da, se akkan da rag-ragitán ya baggi da kadatu sinan diy-diyos da. <sup>19</sup> ‘Iyà nge Yahweh nga Dios nu,’ nán ku kaggída. ‘Ikurug nu daya bil-bílin ku, se surútan nu daya lin-lintag ku, <sup>20</sup> se ngilínan nu ya algaw wa aggiimáng, ta ittu ya pakasinnán nga atán turátu tada, ay se ittu ya mangipakammu kadakayu nga Iyà nge Yahweh nga Dios nu.’ <sup>21</sup> Ngamay sinuwáy dà mán kammin datu annánà. Ay akkan da sinúrut daya lin-lintag ku, se akkan da kinur-kurug daya bil-bílin ku, nga ittu kuma datu pakabiyágan da. Akkan da pe pinat-patag tu algaw wa aggiimáng. Ay tútu pinalánù a ipassingan kaggída tu rungat ku tutu wala kitu kakowad da ka ir-ir-er. <sup>22</sup> Ngamay akkan ku kinuwa tun, gapu ki kinapatag na ngágan ku. Lùsawan ku nga merupat ya ngágan ku kadatu tolay ya nagsisingan kitu nangitálaw ku kaggída ka Egipto. <sup>23</sup> Ngamay nesipata ku kaggída kitu ir-ir-er nga

isip-siparà kuda se ital-taliwágà kuda kadaya ngámin il-íli ki kalawagán, <sup>24</sup> ta akkan da kinur-kurug daya bil-bílin se akkan da sinúrut datu lin-lintag ku, se akkan da ngínílin ya algaw wa aggiimáng. Ittu da mán kammin na pà-pàgan datu sinan diy-diyos datu apuapu da. <sup>25</sup> Ay tútu niddán kuda ka bil-bílin nga akkan napiya se lin-lintag nga akkan da nga pakabiyágan. <sup>26</sup> Rinag-ragitán kuda kitu agdátun da kadaya manákam ma annánà da, ta senu aggída mismu ya magansing kiya kuk-kuwaan da. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.

<sup>27</sup> Ay lugud an-anà tolay, kagiyam kadaya iIsrael: ‘Tu idi na ya nán ne Apu DIOS: Nerupat dà datu apuapu se dà inug-og. <sup>28</sup> Ta kane nippan kuda ngin kitu lusà a nekari ku kaggída, ay nagdátun da pe yin kadatu diy-diyos da, nu atán nala masingan da nga alingúdu wa bantay onu nasagúngut ta káyu. Nagsídug da pe kadatu pabangug da, ay se nangisiyà da pe kadatu átang da nga bási. Lùsawan ku tutu wala datun na kinuw-kuwa da. <sup>29</sup> Ay tútu sinaludsud ku kaggída, ‘Nágan daya kap-kapannán nu wa alingúdu wa giyán?’ (Panda kadedi nga al-algaw, nengagánan da tun na giyán ka Bama; alingúdu wa giyán ya sarut na.)

<sup>30</sup> Ay túya kagiyam kadaya iIsrael: ‘Tu idi ya nán Apu DIOS, ‘Taanna, tura nu rag-ragitán daya baggi nu ki agtallad nu kadatu nadakè a kinuw-kuwa datu apuapu nu wa nagday-dáyaw kadatu sinan diy-diyos da? <sup>31</sup> Ay oray panda kídí na, ay rag-ragitán nu daya baggi nu ki angngidde nu kadaya annánà nu ka masídug ga dátun nu kadaya sinan diy-diyos nu. Ay se kayu wala nga umbet nga magsaludsud kiyà! Kannán takayu wa tang-tangyaw kiya agsaludsud nu!’ nán ne Apu DIOS.

<sup>32</sup> Akkan màwa ya lam-lamtan nu nga màwa, nga nán nu nga, ‘Taldan tada daya duddúma nga il-íli, nga magday-dáyaw kadaya diy-diyos nga nàwa ki batu se kayu.’ <sup>33</sup> Ay nán ne Apu DIOS, ‘Isipata ku nga ipassingan ya pannakabalin ku se ya rungat ku tutu wala ki angngituráy ku kadakayu. <sup>34</sup> Ipassingan ku kadakayu ya pannakabalin ku se ya rungat ku, nu alà takayu kammin kadaya il-íli nga nekesip-siparaán nu. <sup>35</sup> Ay se takayu ippan kadaya ir-ir-er daya il-íli, ay se tada magsasángu ki ammasásul ku kadakayu. <sup>36</sup> Pinabásul ku datu apuapu nu kitu kakowad da kitu ir-ir-er ka Egipto. Ay ummán pe kiyán ya kuwaan ku ki ammasásul ku kadakayu.’ Tu yán ya nán ne Apu DIOS. <sup>37</sup> ‘Kapiyánan takayu tutu wala nga pilíyan, se ku la nga ipákat kadakayu tu turátù kadakayu. <sup>38</sup> Isibnà kadakayu daya nasuwáy se daya maragbásul. Itálaw kuda kadatu íli nga nangipannán ku

kaggída, may akkan kuda palnàan ki ìli Israel. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.

<sup>39</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Dakayu wa ìlrael nga maddi mangikur-kurug kiyà. Ara nu wala nga magday-dáyaw kadaya diy-diyos nu kídi. Ngamay umbet ya algaw wa akkan nu rag-ragitán nin ya Ngágan ku kadaya datu-dátun nu kadaya diy-diyos nu. <sup>40</sup> Ata kitu napatag ga bantay, tu alingúdu wa bantay ka Israel, ngámingámin daya ìlrael ay magdáyaw kiyà,” nán ne Apu DIOS. “Appoliyan kuda kitúni. Pangilbetan takayu kadaya kapíyán na rigálu nu kiyà se daya napatag ga dátun nu kiyà. <sup>41</sup> Ay nu itálaw takayu win kadaya ìli nga nekesip-siparaán nu, ay awátan takayu ka ummán ki nabangug nga dátun. Gapu kadakayu, ay ipassingan ku kadaya ngámin ìli nga Iyà ala ya Dios nga áwan kapáda. <sup>42</sup> Ay nu ippan takayu win kiya lusà a nesipata ku wa ipakin-kuwà kadatu apuapu nu, ay mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>43</sup> Ay kitúni, ay madamdám nu daya ngámin nga nadakè a kinuw-kuwa nu nga nangrag-ragit nu kadaya baggi nu. Ay gapu kiyán, ay kalúsawan nu daya baggibaggi nu gapu kadatun na nadakè a kinuw-kuwa nu. <sup>44</sup> Nu ya angwà kadakayu ay gapu ki napatag ga ngágan ku, nga akkan ku kuwaan kadakayu ya pagrabngán daya nadakè a kinuw-kuwa nu, ay mammuwán nu wa ìlrael nga Iyà nge Yahweh.” Túyán tu nán ne Apu DIOS.

<sup>45</sup> Ay nán manin ne APU kiyà: <sup>46</sup> “An-anà tolay, umàráng ka ka pane allod, ay se mu ibàbàrán kadaya sir-sirát ka Negeb ya nadakè a màwa. <sup>47</sup> Kagiya kiyá sir-sirát na Negeb. ‘Gínán nu ya kagiya ne APU. Tu idi ya kagiya ne Apu Dios, Sidúgan taka, ay masídug ngámin daya káyu ki giyán mu; daya namáta se daya nakarsi. Akkan matay ya maggang-gangláyab ba apuy na. Ay màsat ngámin ya panillod se ya pane dáya. <sup>48</sup> Ay mammuwán ngámin tolay ki kalawagán nga Iyà nga APU ya nanídug. Akkan mataatay ya apuy na.” <sup>49</sup> Ay se ku wala nán, “O Apu DIOS, di nán da tolay nga, ‘Pabeg la pangárig ya kag-kagiya nayán na tolay. Akkan ta maaw-awátan!”

### Ya ammánis ne Dios

**21** Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Nán na, <sup>2</sup> “An-anà tolay, umàráng ka ka Jerusalem se ka magbàbàrán panggap kadaya ìlrael se kadaya agday-dayáwan da. <sup>3</sup> Ay nán mu, ‘Tu idi ya nán ne APU: Iyà in ya kalínga nu wa ìlrael. Asútan ku ya ampiláng ku, se ku wa patayán

daya namáru, se daya nadakè kuk-kuwaan na tolay. <sup>4</sup>Kurug ga rapúnan takayu, manggayát ka allod panda ka dáya. Patayan ku ngámingámin da tolay, daya namáru se daya nadakè. <sup>5</sup>Ay díkod mammuwán ngámin da tolay nga Iyà nge Yahweh. Inásut ku win ya ampiláng ku, ay akkan ku win ipatulli ki balay na.’

<sup>6</sup>Ay ikaw wa an-anà tolay, magsángit ka! Ipassingan mu kaggída ya palotán tutu wala nga pannakit mu. <sup>7</sup>Ay nu saludsúdan da nu taanna, tura ka magsángit, ay nán mu kaggída, ‘Sumángit tà gapu kiya dámag ga nagína ku. Ay kiya kàwa na yán, ay magansing tutu wala da tolay. Magkapsut da, se maawanán da ka namnáma, pasuráy akkan da makasíkád ki kapsut da. Tagay tutu wala ngin ya kàwa na. Dan-danni yin.’” Túyán ya kinagi ne Apu DIOS.

<sup>8</sup>Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. <sup>9</sup>Ay nán na, “An-anà tolay, kagiyam idi kadaya tolay:

‘Naset tin ya ampiláng,  
ay se nagsay pe yin. <sup>10</sup>Naset tin na pagpatay ku;  
ummán ki kilát  
ki silang na nu pumaláng.

Awan nu wa ianggam,  
ta akkan nu pinagan-anu ya ammasílag  
se ya disiplína kadakayu.

<sup>11</sup>Ò, naset tin se nagsay yin ya ampiláng;  
nakasagána ngin na  
pagpatay kadaya tolay.’

<sup>12</sup>Ay túya ikaw wa an-anà tolay,  
magsángit se magugolán ka,  
ki pannakit mu, bis-bisnág mu ya apel mu,  
ta ya ampiláng, ay pára kadaya tolay ku,  
meráman daya ngámin ap-apu.

<sup>13</sup>Màwa yán nga áwan na puspup,  
ta akkan nu pinagan-anu ya disiplína  
se ya ammasílag ku.”

Ittu yán tu kinagi ne Apu DIOS.

<sup>14</sup>“Ikaw wa an-anà tolay,  
magbàbànanán ka kaggída,  
se mu isúlung ya isa ímám ki isa,

gapu ki pannakit mu;  
 mamidduwa onu mamilu  
 nga mewasíwas ya ampiláng,  
 nga magpatay kaggída,  
 nga maggayát ki ngámin lebut da.  
<sup>15</sup>Ay díkod magansing da tutu wala,  
 se maawanán da ka namnáma.  
 Kiya ngámin ruwángan na íli da, ay  
 atán ampiláng nga magid-iddag kaggída;  
 nasil-silang ki tadam na,  
 ta nesagána nga pagpatay kaggída.  
<sup>16</sup>Ay mìtab idi ki pane diwanán,  
 se la mepatulli ki kasígid,  
 se oray kawà na ki magpíngit ya kitabbán na.  
<sup>17</sup>Isúlung ku pe yin isa ímà ki isa,  
 ay mapnà à pe yin ki rungat ku tutu wala.  
 Iyà nge Yahweh. Iyà ya nagúni.”

<sup>18</sup>Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Nán na, <sup>19</sup>“Ikaw wa an-anà  
 tolay, tagematunán mu daya duwa nga kalsáda nga dalenan naya ári ka  
 Babilonia nga sikkaampiláng. Magpagayát da ki isa nga íli. Mangippáy  
 ka ka adígi ki kalsáda nga magpagayát ka Babilonia, kitu nagtuwayyán  
 da. <sup>20</sup>Tu isa nga dálen, ay mameyag ka Rabba nga íli daya iAmmon. Ay  
 tu isa nga dálen, ay mameyag ka Juda, ka íli Jerusalem nga naabut ka  
 darupírip. <sup>21</sup>Ata magimáng ya ári ka Babilonia kiya nagtuwayyán datu  
 duwa nga dálen, ta ammuwán na kitu diy-diyos na nu inna ya kuwaan  
 na. Isùra na datu mayán bútog na, ay se na isarután tu nagbabangkál  
 da. Onu sinnan na ya agtay na animál nga nedátun da kitu diy-diyos  
 na. <sup>22</sup>Nabúnut na kitu diwanán na íma na nga Jerusalem tu rautan na.  
 Ay díkod mawe datu suldádu na nga mangisagána ki pangrabba da kitu  
 gitap tu ruwángan tu íli. Isar-sáraw daya gubát, se da limútan tu íli ka  
 babbalantay ka dalenan da nga mangraut, se da limútan tu íli ka torre nga  
 agsiruan da. <sup>23</sup>May akkan kurugan daya iJerusalem, ta dálin da nu akkan  
 kustu tu nepakammu kadatu iBabilonia, áta atán tu nagturatuwán da.  
 May ipadamdam naya ári daya iBabilonia kaggída tu básul da kaggína.  
 Ay ittu ya gapu na nga rautan nada se nada tiliwan na itálaw.

<sup>24</sup> Ay díkod, ittu idi ya kinagi ne Apu DIOS: Gapu ta nepadamdam nu kiyà daya bas-básul nu, se nepakammu nu daya nadakè a kuk-kuwaan nu, nga áwan nu wa isir-sirù, ay ittu idi yin ya oras sa pannakapánis nu.

<sup>25</sup> Ay kídi yin, ikaw wa nadakè a magturáy ka Israel, ay inumbet tin ya oras sa pannakapánis mu, nga ittu win ya pamandanán mu.”

<sup>26</sup> Ittu idi ya nán ne Apu DIOS:

“Ippà mu ya abúngut mu,  
se ippà mu ya sagápaw mu.

Maulis sin ya mà-màwa.

Mepangátu win daya nababa,  
ay mebaba ngin daya nangátu.

<sup>27</sup> Dadàlan ku tutu wala ngin ya íli.

Akkan mepolit tin

panda kiya ilalbet naya makin-rabbang nga mangguwes;  
ay ipinnoray ku kaggína ngin.

### Ya dámag kadaya Ammonita

<sup>28</sup> Ay ikaw wa an-anà tolay, magbàbànan ka panggap kiya angiap-appat da Ammonita kadaya iIsrael. Ay nán mu,

‘Nakasagána ngin ya ampiláng ku nga pagpatay ku kaggída;  
pumalapaláng nga ummán ki kilát ki silang na.

<sup>29</sup> Akkan kurug daya nepakammu daya profeta nu,  
se pabeg busid daya kag-kagiyan daya marammadtu nu.

Daya tolay nga nadakè kuk-kuwaan,  
ay maputúlán da ki ampiláng.

Inumbet tin ya pannakapánis da.

<sup>30</sup> Ay lugud, ipatulli mu kammin ya ampiláng kiya balay na,  
ta guwesán takayu ki íli  
nga neanaán nu kampela ngin nin.

<sup>31</sup> Ipassangan ku ya rungat ku tutu wala kadakayu.  
Dakayu ya pagalinagnaggán naya palotán na rungat ku.  
Idde takayu kadaya naranggás tutu wala nga tolay,  
nga magdadál ya paglaingán da.

<sup>32</sup> Masidug ya íli nu,  
se lumsap daya dága nu ki lusà.

Ay áwan pe yin ya makadamdam kadakayu ka panda.<sup>1</sup>  
Iyà nge Yahweh. Iyà ya nangikagi kiyán.”

### Daya bas-básul daya iJerusalem

**22** Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na,<sup>2</sup> “An-anà tolay, nakasagána ka ngin na mangguwes ki Jerusalem nga íli daya maragpatay ka tolay? Ipakammu mu kaggída daya nadakè tutu wala nga kuk-kuwaan da.<sup>3</sup> Nán mu kaggída, ‘Tu idi ya kagiyan ne Apu DIOS. Tagay tutu wala ngin ya ipappanda nu. Dakayu wa nadakè a kuk-kuwaan na tolay. Dakayu wa maragpatay, se managday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos. Naragit kayu tutu wala ngin.<sup>4</sup> Nagbásul kayu gapu ki nagpatay nu kadaya tolay, se agday-dáyaw nu kadaya sinan diy-diyos. Inumbet tin ya algaw wa pannakapánis nu. Ug-ogan se igalagalà dakayu win daya ngámin kalawagán.<sup>5</sup> Ay ug-ogan dakayu daya ngámin na íli nga adanni se daya adayyu, dakayu wa palotán na kinadakè.

<sup>6</sup>Inusár ngámin daya ap-apu ki Israel ya turáy da nga magpatay ka tolay.<sup>7</sup> Irupat tin daya tolay daya mannákam da, ay se da kul-kultit daya agtangeli, se daya ulíla, se daya bubbúkud da babbay.<sup>8</sup> Akkan nu nepat-patag daya napatag kiyà; ay oray ya algaw wa aggiimáng se daya napatag kiyà nga al-algaw.<sup>9</sup> Atán da kadakayu ya tumistígu ka busid, ta senu mapatay ya kasittolay da. Ay mangán daya duddúma kadaya nedátun kadaya sinan diy-diyos. Ay daya duddúma, ay kuwaan da ya nakap-appat ki àráng da tolay.<sup>10</sup> Atán daya lalláki nga allayan da ya atáwa na ama da. Daya duddúma kaggída, ay pilítan da allayan ya babay ya magdága.<sup>11</sup> Atán pe daya duddúma nga idaládag da ya atáwa daya keliyán da. Gapu ki kinadakè da, ay atán daya lalláki manglay kadaya manúgáng da. Daya duddúma, ay allayan da pe daya wawwági da ki ina se daya wawwági da ki ama.<sup>12</sup> Atán da pe daya makitangdán na pumatay. Ay atán da pe daya paan-anaán da ka abay ya ipaútáng da nga pirà. Pagganansiyaán da daya keliyán da kammin. Awan da akadamdam kiyà in.” Túyán tu kinagi ne Apu DIOS.

<sup>13</sup>“Ay kídi, ay panísan takayu gapu ki nangul-kultit nu se ya nagpatay nu.<sup>14</sup> Sinnan ku la nu meturdán nu, onu atán bílag nu nu iya ammánis ku win kadakayu. Iyà nge Yahweh nga nangagi kiyán, ay tungpálan ku ngámin daya kinag-kagi ku.<sup>15</sup> Isip-siparà takayu ki ngámin kalawagán,



se ital-taliwágà takayu kadaya il-ileli. Ittu yán ya anngippà ku kiya kinadakè nu. <sup>16</sup>Irupat dakayu daya ngámin na il-íli. Ay gapu kiyán, ay mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.

### Ya angdalu ne Dios kadaya iJerusalem

<sup>17</sup>Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>18</sup>“An-anà tolay, nagbalin ka áwan sur-surbi yin kiyà daya iIsrael. Arig da ya kawel balayyáng, se silber se bága, láta se buli nu melúnág da. <sup>19</sup>Ay túya kagiyam kaggída: ‘Nán ne Apu DIOS: Gapu ta áwan nu sur-surbi yin, ay urnúngan takayu kammin ka Jerusalem. <sup>20</sup>Ay nu wà ummán na ya kelúnág daya bága, silber se balayyáng, buli se láta ki apuy, ay ummán pe kiyán ya kuwaan ku kadakayu; lunágan takayu ki pásu tutu wala naya rungat ku. <sup>21</sup>Urnúngan takayu ngámin se ku ippáy ya matan ki apuy nga rungat tutu wala kadakayu. <sup>22</sup>Ay matan kayu ki silber nga malúnág. Ay díkod mammuwán nu nga nebùra ku ya rungat ku kadakayu.”

<sup>23</sup>Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà: Ay nán na, <sup>24</sup>“An-anà tolay, kagiyam mu idi kadaya iIsrael: ‘Ki algaw wa ammánis ku kadakayu, ay matan kayu ki lusà a akkan tutu wala nadal-dalusán se naud-udanán. <sup>25</sup>Daya profeta nu, ay árig da daya láyon na magúngug ga magkán ki nígay da. Adu pinatayán da ngin na tolay. Inalakkán da datu bànáng da tolay se datu napatag ga kuw-kuwa da. Adu daya nabúkud da babbay gapu kaggída. <sup>26</sup>Sinuwáy datu pappádi da daya bil-bílin ku, ay se da nebárabarang datu napatag kiyà. Awan pagdúmán nin kaggída daya napatag se daya ur-úray. Ay se akkan da pe yin itùgud ya pagdúmán daya ibílang ku ka naragit se daya nadalus. Ay nelingling da pe yin na ngilínan ya algaw wa aggiimáng. Gapu kiyán na kuk-kuwaan da, ay irupat dà in daya tolay. <sup>27</sup>Ay daya ap-apu nu, ay meárig da kadaya alsádu wa átu nga magkán kadaya nígay da nga animál. Pumatay da se dadàlan da ya kabiy-biyág da tolay, gapu wala ki pirà. <sup>28</sup>Ay daya profeta nu, ay tà-tàbán da mán kammin daya kuk-kuwaan dayán na tolay. Daya nán da nga nepasingan kaggída, ay battál da ngala, se palabúga da ngala daya ibàbánán da. “Kinagi ne Apu DIOS,” nán da oray áwan kinagi ne APU kaggída. <sup>29</sup>Daya tolay, ay marangultit se maragtákaw da. Pal-palakkan da

---

**22:25** Nán daya duddúma nga translation nga “ap-apu” dedi. May kiya Hebreo ay “profeta.”

daya napubri se daya kal-allà. Kul-kultit da daya agtangeli, se akkan da idde ya pagrabngán da. <sup>30</sup>Nagsap-sápul là kaggída ka tolay ya mamolit kiya darupírip pa abut na íli, se makim-imallà kuma kiyà, ta senu akkan ku dadàlan ya íli, may áwan ku wala nasmà. <sup>31</sup>Ay túya ippáy ku tutu wala ya rungat ku win kaggída. Rapúnan kuda ngin. Idde ku kaggída ya pagrabngán daya nadakè a kuk-kuwaan da.” Ittu yán tu kinagi ne Apu DIOS.

### Datu magwagi nga makidal-daládag

**23** Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà; Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, uwad da duwa nga babay ya magwagi. <sup>3</sup>Ay nagbalin da ka púta ka Egipto. Ay oray kitu kabbing da, ay bay-bay-án da datu lalláki nga magikkam kadatu baggi da. <sup>4</sup>Oholo ya ngágan natu manákam, se Oholiba ya ngágan natu udiyán na. Ay inatawán kuda nga duwa, ay se nagannánà da. Ya nán ku kídí, ay Samaria se Jerusalem; Samaria nge Oholo, se Jerusalem nge Oholiba. <sup>5</sup>Ay oray atáwa ku nge Oholo, ay nelug se nakidaládag kadatu suldádu nga iAsiria, <sup>6</sup>nga nakaunipormi ka mannáw, se kadatu gubernador da, se kadatu ù-upisiyál suldádu. Natataar se nabbing da ngámin na lalláki se nakakabalyu da pe. <sup>7</sup>Neallay nge Oholo kadatu ngámin na katar-tarmán kadatu ngámin na iAsiria, ay se nepagday-dáyaw kadatu sinan diy-diyos da nga pà-pàgan na pe. <sup>8</sup>Akkan na nigsán yán na gangay na nga magilaláki nga ginayatán na kam kadatu iEgipto. Ta oray kitu kabalásang na, ay neallay kaggída. Nidde na ngala kaggída tu ngámin na kinababay na, ay kinuwa datu lalláki pe kaggína tu ngámin na piyán da. <sup>9</sup>Ay díkod pinagdudoray ku wala ngin na allayan datu lalláki nga iAsiria nga kil-kelugán na. <sup>10</sup>Sinikap da, ay se da inalà datu annánà na, ay se da kintab ba pinatay. Ay gapu kitun na pannakapánis kaggína, ay aggína ngin tu pagbàbànanan datu ngámin na babbay.

<sup>11</sup>Ay oray nu nasingan tu Oholiba tun na nàwa kitu wagi na, ay nadà-dakè mán kammin datu kuk-kuwaan na nga nagpúta may tu wagi na. <sup>12</sup>Kinelugán na datu ngámin na ap-apu datu iAsiria, se datu suldádu wa nakaunipormi ka napiya se datu nakakabalyu. Natataar da ngámin na babbágu. <sup>13</sup>Nasingan ku nu wà ummán na tu nangrag-ragit na kitu baggi na, nga páda natu kinuw-kuwa natu wagi na. <sup>14</sup>Ngamay natù-turù tu kinuwa na. Ata oray datu sinan tolayán datu lalláki nga iCaldea nga

nepigkat kadatu darupírip pa abut nga napintáan ka daggáng, ay kinelugán nada. <sup>15</sup> Nappiya datu sinturon da, se datu abúngut da nga nakaù-upisiyál datu singan da. Singan iCaldea ka Babilonia tu singan da. <sup>16</sup> Ay kane masingan na datun na sinan tolayán, ay kinelugán nada. Ay tútu nangibon ka mawe ka Caldea ka Babilonia nga magayáb kaggída. <sup>17</sup> Ay inumbet kurug datu iBabilonia nga nanglay kaggína. Nagtatalliyán da panda kane molaw kaggída, ay se nada lùsawan tutu wala ngin. <sup>18</sup> Pagkidáyaw na mán kammin tu kuk-kuwaan na, se akkan makusap meallay kadaya lalláki. Ay gapu kiyán, ay nakarungat tà tutu wala ke Oholiba, se pinagdudoray ku win nga ummán kitu kinuwà kitu wagi na. <sup>19</sup> May natù-turù mán kammin tu nagpúta na. Kuk-kuwaan na kammin datu kinuw-kuwa na kitu nagpúta na kitun ka Egipto kitu kabba na pikam. <sup>20</sup> Kinelugán na kattoni datu lalláki nga ummán ka kuwa asnu ya kadakkal na kuwa da, se ummán ki kaadu naya lumawán ki kabalyu ya kaadu naya ilawán da.” <sup>21</sup> Ay díkod, Oholiba, tinoli mu datu kuk-kuwaan mu nga nadakè kitu kabba mu pikam, kitu nagpì-pikam mu kadatu iEgipto ki baggi mu.

### Ya ammánis ne Dios ke Oholiba

<sup>22</sup> Ay díkod ittu idi ya kagiyán ne APU kikaw Oholiba: “Iparob ku kammin na rumaüt kikaw ngámin datu lalláki mu nga nagul-ulawán mu. <sup>23</sup> Umbet datu lalláki nga iBabilonia, Caldea, se datu lalláki nga iPekod, Shoa se Koa; meráman datu ngámin nga iAsiria, se datu natataar ra babbágu, se datu gobernador da, se ap-apu wa suldádu se datu suldádu. Umbet da ngámin na nakakabalyu. <sup>24</sup> Magpagayát da ka dáya nga mangraut kikaw wa nakatakay da kadatu takay suldádu, se nakakarison da, se adu tutu wala nga suldádu nga umbet mangraut. Ay limútan daka; sikkakalátag da ka kalátag nga nagbal-baláki kadakkal da, se nakahelmet da. Ipindu ku kaggída ya mangguwes kikaw. Ibasár da ya angguwes da kikaw kadaya lin-lintag da kampela ngin nin. <sup>25</sup> Ippáy ku ya rungat ku tutu wala kikaw; ay naranggás da pe ki angwa da kikaw. Taptápan da ya igung mu se pingúsán daka. Ay patayan da daya annánà mu; pagkattab dada ki ampiláng. Alàán da nga itálaw daya annánà mu. Ay nu atán da mabansi, ay masidug da. <sup>26</sup> Ay se da làbuwán kikaw daya kawas mu, se da alàán daya nappiya nga ar-arítus mu. <sup>27</sup> Túyán ya màwa kikaw ta pandanán ku win ya agpúta mu

nga negayát mu kam ka Egipto. Ay panda mu pe yin na melug kadaya kil-kelugán mu, ay se áwan mu pe yin na akadamdam ki Egipto.”

<sup>28</sup> Ata tu idi ya kinagi manin ne Apu DIOS: “Íawat taka kadaya kalúsawan mu, se datu ikaragit mu tutu wala. <sup>29</sup> Lùsawan daka tutu wala; alàán da ya ngámin na nagrig-rigátam, se daka panáwan nga soba tutu wala. Mepasingan ki ngámin kalawagán ya kinadakè naya agpúta mu. <sup>30</sup> Màwa ngámin dayán gapu ki nakidal-daládag mu kadaya ngámin na il-íli, se nagday-dáyaw mu kadaya sinan diy-diyos da. <sup>31</sup> Ay gapu ta tinlad mu ya kinuwa natu wagi mu, ay mapánis ka nga ummán kitu nammánis ku kaggína. <sup>32</sup> Ittu yán tu kinagi ne Apu DIOS:

“Arig ga uminum ka ki akap  
nga nanginumán natu wagi mu;  
abay se adallam nga akap.

Igal-galà daka se ug-ogan daka da tolay,  
ta adu ya mayanan naya akap.

<sup>33</sup> Arig ga mapandanán ka ki inglaw mu,  
se magpannakit ka tutu wala pe.

Ta árig ininum mu

ya nakapap-panansing se ya nakapagpannakit.

Tu yán tu árig ininum natu wagi mu nga Samaria.

<sup>34</sup> Amminan mu tutu wala

ya minayán nayán na akap.

Ay se mu la rup-an pikam ya akap.

Ay se mu la nga tal-talinguwan ya gátat mu.

Iyà nge Apu DIOS ya nangikagi kiyán.”

<sup>35</sup> Ay nán pikam ne Apu nga DIOS: “Gapu ta kinaligpanán se pinaglikudán nà, ay masápul la magrigát ka gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa mu se ya nagpúta mu.”

### **Ya ammánis ne Dios kadaya magwagi**

<sup>36</sup> Ay se la nga kinagi manin ne APU kiya: “An-anà tolay, guwesanan mu win de Ohola se Oholiba. Ipabásul mu kaggída daya ngámin na nadakè tutu wala nga kinuw-kuwa da. <sup>37</sup> Ta nakidaládag da se pummatay da. Ay se nagday-dáyaw da kadaya sinan diy-diyos, se nedátun da kadayán na diy-diyos daya annánà da kiyà. <sup>38</sup> Ay akkan nala sittu dayán, ta

rinag-ragitán da pe ya Templo ku, se akkan da pinat-patag daya algaw wa aggiimáng! <sup>39</sup>Ay kitu mismu nga algaw wa nagpatay da kadatu annánà da nga nedátun da kadaya sinan diy-diyos, ay inumbet da pe ki Templo ku kane mabalin da, nga ittu tu nangrag-ragit da kiya Templo ku.

<sup>40</sup>Ay akkan nala sittu yán ya kinuwa da, ta nangibon da ka mawe mangayáb kada lalláki ka adayyu wa íli. Ay nagdígut da, se nagpapiya da, se da nagarmat kadaya napiya nga ikkaarmat da. <sup>41</sup>Nagtugaw da ki napiya tutu wala nga tugaw ki giyán tebol, nga ittu tu nangippayán da kadatu insensu se denu ku. <sup>42</sup>Napágat daya adu tutu wala nga tolai nga nadaran ki giyán da; datu ur-úray nga lalláki nga ninglaw nga gayát ka ir-ir-er. Niddán da datu babbay ka galáng se napiya nga sagápaw da.”

<sup>43</sup>Ay se ku la nán, “Nagbàbakat yán nin na babbay ki nagpúta na, may piyán da pikam mala nga allayan. <sup>44</sup>Ata nawe da ngala kaggína, nga ummán ki angwa da nu mawe da kadaya púta. Ummán kiyán tu inangwa da kade Ohola se Oholiba; dayán na púta nga áwan kapnà. <sup>45</sup>Ngamay guwesán daya namáru wa lalláki dedi na nga magwagi, gapu ki akidal-daládag da se agpatay da kadaya tolai.”

<sup>46</sup>Ay túya nán ne Apu DIOS: “Ibon ku daya suldádu wa mangraut ta mamanansing kaggída se magarisamsam kadaya kuw-kuwa da. <sup>47</sup>Tùtoán daya kalínga dada se patayan dada ki ampiláng. Patayan da daya annánà da se da sìdúgan daya babalay da. <sup>48</sup>Ay ummán kiyán ya màwa, ta pandanán ku win daya nadakè a kuk-kuwaan da. Ay ittu pe idi ya pakatulduwán daya ngámin na babbay, ta senu akkan da ngin tal-taldan daya nadakè a kinuw-kuwa da. <sup>49</sup>Ay mapánis kayu tutu wala gapu kiya napalotán na kinadakè daya kinuw-kuwa nu, se ya nagday-dáyaw nu kadaya sinan diy-diyos. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Apu DIOS.”

### Ya pangárig panggap ki naragit nga kanderu

**24** Ay kitu mekasangapúlu ngalgaw, kitu mekasangapúlu búlán, kitu mekasiyám ma dagun kitu nekatiliw mi, ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolai, isúrat mu ya algaw kídí, ta kídí na nga algaw ya nanglìmut naya ári ka Babilonia ki Jerusalem. <sup>3</sup>Ay kagiyam idi nga pangárig kadaya nasuwáy nga iIsrael. “Tu idi ya pekagi ne Apu DIOS:

Isáang mu ya kanderu,

ay se mu wa payán ka danum.

- <sup>4</sup>Ay se mu ipisù daya nalápi nga karni,  
 piliyan mu daya kàbitán na karni,  
 ya lappu se ya tápil na;  
 pannuwam ya kanderu  
 kada napiya nga tuláng nga pára laúya.
- <sup>5</sup>Ya karni na kapiyán nga karneru ya usaran mu;  
 dungsuwám ya apuy;  
 kuwaan mu ka maggur-gurù tutu wala  
 senu malanggang daya karni se daya tuláng.”
- <sup>6</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS:  
 “Mangallakallà ala ya Jerusalem,  
 nga íli daya maragpatay!  
 Arig na ya naragit nga kanderu  
 nga akkan nin maugatán ki ragit na.  
 Taggisaan mu wa adáwan  
 ya minayán naya kanderu,  
 nga áwan mu pilíyan.
- <sup>7</sup>Ya dága daya pinatayán da,  
 ay atán nala ki útun na isa nga batu;  
 akkan da nga binay-án na umarúyut ki lusà,  
 ta senu magaburan ka lusà kuma!
- <sup>8</sup>Pinagdudoray ku nga nippáy da ya dága  
 ki útun na batu  
 ta senu akkan da mesirù;  
 ay díkod nalà-lapat tà la nga makarungat,  
 se bumálat kaggída.”
- <sup>9</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS:  
 “Mangallakallà ka ngala Jerusalem,  
 nga íli daya maragpatay ka tolay!  
 Iyà mismu ya mangurnung ka káyu  
 nga pagdungsù kikaw.
- <sup>10</sup>Mangilbet kayu pikam ka adu wa káyu!  
 Dungsuwán nu ya apuy;  
 Lutuwam nu pà nang ya karni;  
 langgangngan nu pà nang panda ki kassiyán na,  
 se panda ki kàsat daya tuláng.

<sup>11</sup> Bay-án nu wala ya kanderu wa áwan mayán  
kiya otun naya nabkág ga birgáng,  
panda kiya kalúnág na!

Ta senu metangalúnág ya ngámin ragit na,  
meráman ya kíráng na.

<sup>12</sup> Pinadásan ku nga ippà,  
ya dinumkat ta nàrag ga ragit na,  
may akkan nin mippà.

Túya melúnág ki apuy yin  
meráman ya ragit na.

<sup>13</sup> Kitu aggìges ku wa mangippà ki ragit mu,  
ay maddi tutu wala nga mippà.

Ay díkod akkan ka madalusán nin  
panda kapnà ku ki rungat ku kikaw.

<sup>14</sup> Iyà a APU ya nangagi kídi. Kuwaan ku idi nga áwan puspup,  
nu umbet ya oras na. Awan ku angpoli kídi,  
áwan ku kin-induwán, ay se áwan ku kengán.  
Panísan takayu gapu kadaya nadakè a kuk-kuwaan  
nu.” Tu yán ya kinagi ne Apu DIOS.

### **Tu nekatay tu atáwa ne Ezekiel**

<sup>15</sup> Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà: Ay nán na, <sup>16</sup> “An-anà tolay,  
tagay tutu wala ngin ya angngalà ku kiya tolay nga pà-pàgan mu. May oray  
nu mapakuna, ay akkan ka magmanakit onu sumángit, onu makaluwa.  
<sup>17</sup> Makapangtád ka ngala may akkan naggat. Akkan ka magsángit. Akkam  
ippà ya abúngut mu se magismágel ka ngala, se akkan mu tàbán ya  
murang mu. Akkan ka pe mangán kiya akakkanan da magmanakit.”

<sup>18</sup> Ay kane láwa na, ay kinagì dayán kadaya tolay. Ay kane gabi, ay  
natay tu atáwa ku. Ay kitu sumarunu nga algaw, ay kinuwa ku ngámin  
datu nebílin ne Apu kiyà. <sup>19</sup> Ay tútu nán datu tolay kiyà, “Nágan na piyán  
mu ipakammu ki ummán kiyán na kinuwám?” <sup>20</sup> Ay tútu nán ku kaggída,  
“Uwad kinagi ne APU kiyà, nga nán na, <sup>21</sup> ‘Kagiyam kadaya iIsrael: Tu  
idi ya kagiyam ne Apu DIOS: Rag-ragitán ku ya Templo ku wa pamaddug  
nu, se pagkidáyaw nu se pà-pàgan nu. Ay daya annánà nu wa nabansi,  
ay matay da ngámin ki gubát. <sup>22</sup> Ay kuwaan nu pe ya ummán ki kinuwà.

Akkan kayu magmanakit. Akkan nu tàbán ya murang nu, se akkan kayu mangán kiya kak-kanan daya matayán nga ilbet daya ù-opun nu. <sup>23</sup> Akkan nu ippà ya abúngut nu, se magismágel kayu wala. Akkan kayu magmanakit se magsángit. Ngamay ikapsut nu ya pannakit nu, ay magsasángit kayu kampela ngin nin. <sup>24</sup> Ay ya nàwa ke Ezekiel ya pakammuwán nu kadaya umbet nga mà-màwa. Kuwaan nu pe daya kinuw-kuwa na. Ay nu umbet yán na tiyampu, ay mammuwán nu wa Iyà nge Apu DIOS.”

<sup>25</sup> Ay nán manin ne APU kiyà, “An-anà tolay, ippà ku ya pamaddug da, se ya pagkidáyaw da, se pagang-angammán da, se ya pà-pàgan da. Ay alà ku pe daya annánà da. <sup>26</sup> Ay kiyán nga algaw, ay atán ya makalásat ta umbet mangikagi kikaw kadaya ngámin na nà-nàwa. <sup>27</sup> Ay kiyán pe nga algaw, ay makapagúni ka manin, se mu amomanán ya umbet magdámag kikaw. Ay díkod ikaw ya pakammuwán daya tolay kiya mà-màwa. Ay mammuwán da nga iyà nge Yahweh.”

### Ya màwa kadaya Ammonita

**25** Ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup> “An-anà tolay, umàráng ka ka íli Ammon, se mu kagiyan ya akkan napiya nga màwa kaggída. <sup>3</sup> Ay nán mu kaggída: Ginán nu ya kagiyan ne Apu DIOS. Gapu ta nakaanggam kayu kane maragitán ya Templo ku, se kane mabaaw ya íli daya ilsrael, se kane tiniliwán dada nga netálaw daya iJuda, <sup>4</sup> ay ibon ku daya tolay maggayát ka pane lattakán ka ir-ir-er nga sumákup kadakayu. Magkampu se magyán da ki íli nu. Aggída ya magbúrás kadaya mul-múla nu, se aggída ya magammin kiya gátas daya an-animál nu. <sup>5</sup> Pagbalinan ku ya íli Rabba ka agpastuwán da ka kámel, se ngámin ya íli Ammon, ay magbalin ka pastu daya karneru se kalding. Ay se nu wala mammuwán nga iyà nge Yahweh.

<sup>6</sup> Ta nán ne Apu DIOS: “Gapu ta nagpal-palakpak se nakalátù kayu wa nakang-anggam ka pangug-og nu kadaya ilsrael, <sup>7</sup> ay panísan takayu, se pagdudoray takayu wa rautan daya duddúma nga íli se dakayu tiliwan ngámin. Dadàlan takayu tutu wala; akkan kayu win mebíláng nga isa nga íli. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.” <sup>8</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Ay gapu ta nán daya iMoab nga áwan nin dúma naya Juda kadaya duddúma nga íli, <sup>9</sup> ay dadàlan ku daya íli nga atán kiya panda na Moab nga ipas-pasindáyaw da; daya íli Bet-jesimot, Baal Meon se Kiriataim.



<sup>10</sup> Ipasákup ku ya Moab kadaya tolay ya maggayát ka pane lattakán ka ir-ir-er, nga ummán kiya inangwa ku kadaya iAmmon. Ay áwan pe yin ya akadamdám da tolay ki íli nga Ammon. <sup>11</sup> Ay panísan ku pe daya iMoab. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya kinagi ne Apu panggáp kadaya iEdom

<sup>12</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Nagbásul daya iEdom kane baltan da daya iJuda.” <sup>13</sup> Ay gapu kiyán, ay nán ne Apu DIOS: “Panísan ku daya iEdom. Patayan ku daya tolay se an-animál kiyán ki ampiláng ku. Pagbalinan ku ka áwan sur-surbi ya íli nu manggayát ka Teman panda ka Dedan; matay da ngámin ki ampiláng. <sup>14</sup> Baltan ku daya iEdom. Daya tolay ku wa iIsrael ya mangibálat kiyà kadaya iEdom gapu ki rungat ku tutu wala kaggída. Ay díkod mammuwán da ya ibabbálat ku kaggída. Iyà e Apu DIOS nga nangagi kídi.”

### Ya kinagi ne Apu panggáp kadaya iFilistia

<sup>15</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Napolotán tu inangwa daya Filisteo nga bumálat kadaya iIsrael gapu ki nabayág gin na agkakagúra da. <sup>16</sup> Ay gapu kiyán na kinuwa da, ay panísan ku daya Filisteo. Rapúnan ku daya iCreta se daya ngámin na mag-agyán ki adanni ki bebay. <sup>17</sup> Baltan kuda tutu wala ta ipassingan ku ya rungat ku tutu wala ki ammánis ku kaggída. Ay nu mànud da ya bálat ku kaggída, ay mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya nadakè a màwa ki íli Tiro

**26** Ay kitu nunna nga algaw kitu nunna nga búlán, kitu mekasangapúlu se isa nga dagun na nekebálud tu Ari Jehoyakin, ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup> “An-anà tolay, nakang-anggam daya iTiro kiya nekadadál na Jerusalem, nga nán da:

‘Ay kídi ta nadadál lin ya íli Jerusalem,  
nga giyán daya nigusiyu,  
ay dakami pe yin ya sumukát ta bumànanáng.’

<sup>3</sup> Ay lugud tu idi ya nán ne Apu DIOS:

‘Kagúra takayu wa iTiro.

Ay túya ipàrob ku daya adu wa nasiyon  
nga manggubát kadakayu.

Magsasarunu da nga mangraut kadakayu  
nga ummán ki agsasarunu daya palun ki bebay.

<sup>4</sup>Ay dadàlan da ya darupírip pa abut na Tiro,  
se rabbaan da daya torre na.

Ippaán da ya lusà na,  
panda ki pínát tala ya mabansi kaggína.

<sup>5</sup>Magbalin na ummán nala ki pínát  
ki túlad bebay

nga ammilagán daya marangnígay  
kadaya sígay da. Iyà ya nagkuna  
nga arisamsamman daya nasiyon daya kuw-kuwa nu.  
Iyà nge Apu DIOS nga nangagi kídi.

<sup>6</sup>Ay patayan da ki ampiláng  
daya tolay kadaya dadakkal la il-íli na.

Ay díkod mammuwán da  
nga Iyà nge Yahweh.”

<sup>7</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Paraut ku ke Ari Nebucadnezar nga ári ka Babilonia ya Tiro. Aggína ya katurayán kadaya ngámin na ári. Magpagayát ka dáya, kabulun na daya adu tutu wala nga suldádu na, nga nakatakay da kadatu kabalyu da, se nakatakay kadaya takay suldádu nga makigubát.

<sup>8</sup>Munna nga dadàlan da daya il-íli.  
Ay se dakayu wa limútan ka darupírip pa abut da,  
ay se da mangwa ka babbalantay kiya lebut nu  
ay se da mangipasíkad ka pagkalátay da kadakayu.

<sup>9</sup>Dadàlan da ya darupírip pa abut nu,  
ki káyu nga imamansu da,  
ay se da ilangngán daya torre nu.

<sup>10</sup>Mapnu ya íli nu kiya tápù  
daya adu tutu wala nga kabalyu,  
se mayagyag gala ya íli  
kiya adudúran daya takay ya makigubát,  
ay se da la magkaw-át ta lumnà ki íli,

nga ummán ki áwan gitap na ruwárgan na.

<sup>11</sup> Pabeg kabalyu na daya magdal-dalen  
kadaya kal-kalsáda na íli.

Patayan da ngámin daya tolay nu ki ampiláng,  
se milangngán daya nagkaliligda nga adígi nu.

<sup>12</sup> Ay arisamsamman da  
ya ngámin na ar-aruminta se kuw-kuwa nu,  
se daya ngámin na tagiláku nu.

Ay se da rabbaan daya darupírip pa abut nu,  
se da dadàlan daya nappiya nga babalay nu.

Ay se da iburráw ka bebay  
daya batu se káyu daya dinadál da,  
se oray daya lusà ki íli nu.

<sup>13</sup> Ay pandanán ku win ya agkan-kansiyon nu  
se agtuk-tukár nu ka arpa.

Awan nu wa magina ngin kadayán.

<sup>14</sup> Pagbalinan ku ka pin-pínát ya íli nu,  
se ammilagán daya marangnigay kadaya sígay da.

Ay akkan nin mepolit ya íli nu ka panda,  
ta Iyà nge APU, ay Iyà ya nagkuna kídi.”

Túyán ya kinagi ne Apu DIOS.

<sup>15</sup> Ay nán ne Apu DIOS kadaya iTiro: “Ay nu kiya agpatay da ngin kadakayu, ay magtartartar ki ansing daya ngámin mag-agyán ki adanni ki bebay nu magina da ya akat-atúlág daya nabigadán. <sup>16</sup> Ay ngámin daya à-ári kadaya ngámin na íli nga adanni ki bebay, ay maglugsád da kadaya tugaw da, ay se làbuwan da daya nappiya nga bádu da. Ay se da magtugaw ki lusà a magtartartar ki ansing da gapu kikaw. <sup>17</sup> Ay se da magadangangay ya magmanakit gapu kikaw, nga nán da:

Nadadál ka ngin na nagdin-dinnámag nga íli.

Ikaw se daya tolay mu daya naturáy ki bebay.

Pagan-ansing daka daya duddúma nga íli.

<sup>18</sup> Ay gapu kídi nga nekarba mu,  
ay magtartartar daya ngámin umíli

kadaya il-íli nga adanni ki bebay,  
gapu ki ansing da.

Magan-ansing da tutu wala ki nekàawan mu.”

<sup>19</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Pagbalinan ku ya Tiro ka áwan sur-surbi nga íli, ummán kadaya duddúma nga íli nga áwan mag-agyán nin. Lampan taka. Ay umlad ka ki taggad bebay. <sup>20</sup> Ippan taka kiya abbut ki taggad nga giyán datu nunna nga tolay. Pagyanan taka kiya pag-agyanán da kiya taggad nga giyán daya nadadál la íli kitun. Awan nin tolay ya magyán kikaw, ay áwan mu tutu wala nga dáyaw ki giyán daya sibbiyág. <sup>21</sup> Ay nakapap-panansing ya pamandanán mu. Ay áwaáwan ka pe yin. Oray atán da magsápul kikaw, ay áwan da nga masmà in.” Túyán tu kinagi ne Apu DIOS.

### Ya agmanakit da tolay gapu ki nàwa ki Tiro

**27** Ay uwad kinagi APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup> “An-anà tolay, iadangdangay mu ya agmanakit mu panggap ki Tiro. <sup>3</sup> Ay nán mu, ikaw wa íli nga atán ki dudúngán ki bebay, nga giyán daya maglà-láku kadaya il-íli nga adanni ki bebay: Tu idi ya nán ne Apu DIOS:

O Tiro, nagpansidáyaw ka kitun  
nga nán mu,

‘Awan makagi yin ki kinapiya ku.’

<sup>4</sup> Panda ki bebay ya nagpandanán mu;

Inagpiya na tutu wala  
ya inangwa daya nangwa kikaw.

<sup>5</sup> Arig mu ya bapor,  
nga pabeg káyu wa gayát ka Hermon  
daya tarikáyu na;

se káyu wa sedoro wa gayát ka Lebanon  
ya káyu pára ki láyag na.

<sup>6</sup> Ay daya pilúga mu,  
ay káyu wa gayát pikam ka Bashan;  
Tálang nga gayát ka Cyprus

daya datág mu,  
se nadekorasyonán ka ka asong ilipante.

<sup>7</sup> Ay naburdáan nga napiya nga dilána  
nga gayát ka Egipto daya láyag mu,  
nga ittu dáya pinangkabandera mu.

Mannáw se báyolet

nga gayát ka Elisha ya balawbaw mu.

<sup>8</sup>Daya iSidon se iArvad daya marammilúga mu;  
Daya nalaing nga mamilútu nga iTiro daya pilútu mu.

<sup>9</sup>Daya nalaing nga marangngálup nga iGebal  
daya magtalàtà kikaw.

Adu wa bapor nga gayát kadaya nagbal-baláki nga íli  
daya um-umbet nga maggátang se magláku kikaw.

<sup>10</sup>Gayát ka Persia, Lud se Put  
daya pára gubát nga suldádu.

Ay nesab-it da daya kalátang da, se daya  
helmet da kiya dingding  
nga pinangkadekorasiyon mu.

<sup>11</sup>Daya suldádu nga iArvad se iHelek  
daya pára guwardiya ki lebut mu;  
ay iGamad daya magguwardiya kadaya Torre mu.  
Nebísin da ki dingding mu

daya aggippayán da ka mayán bútug da,  
nga ittu daya nangpapiya ki singan mu.

<sup>12</sup>Ay inumbet pe daya iTarshis nga makitáli kikaw kadaya adu tutu  
wala nga silber mu, balayyang, láta se buli mu, nga tagiláku mu. <sup>13</sup>Ay  
inumbet pe daya iJavan, Tubal, se Meshec nga makitáli kadaya asassu da  
se kadaya aruminta da nga nàwa ki bága kadaya tagiláku mu. <sup>14</sup>Ay nilbet  
pe daya iBet-togarma daya kabalyu da, se daya kabalyu da nga pára ki  
gubát se asnu da, nga makitáli kadaya tagiláku mu. <sup>15</sup>Ay inumbet pe daya  
iRodes nga makitáli kikaw. Ay adu daya maggayát kadaya duddúma nga  
íli nga adanni ki bebay ya inumbet makitáli kikaw kadaya ar-aruminta da  
nga nàwa ki asong ilipante se káyu wa banglát. <sup>16</sup>Ay naggátang pe daya  
iSiria kikaw kadaya adu tutu wala nga tagiláku mu. Ay netáli da datu  
napatag ga batu da, se abal da nga báyolet, se datu napiya nga dilána da,  
datu naburdáan na abal da, se daggáng nga batu nga gayát ki bebay, se  
daggáng nga batu ki gàdang. <sup>17</sup>Ay nakitáli pe daya iJuda se iIsrael kikaw  
kadaya tagiláku mu wa trigo nga gayát ka Minnit, se digu, se denu olíbo,  
se ágas nga ilulùlos. <sup>18</sup>Ay nakitáli pe daya iDamasco kikaw kadaya adu  
tutu wala nga tagiláku mu, ummán kadaya básí úbás nga gayát ka Helbon,  
se napusà a dùdut karneru. <sup>19</sup>Nakitáli pe kikaw daya iVedan se iJavan ka

Uzal kadaya tagiláku mu wa balayyáng, se pangrikádu mu nga kasiya se calamu. <sup>20</sup> Ay inumbet pe ya nakitáli kikaw daya iDedan kadaya annáp ki addag daya takay da nga kabalyu. <sup>21</sup> Ay daya iArabia se iKedar, ay adu nilbetán da nga karneru se kalding kikaw ka itáli da kadaya tagiláku mu. <sup>22</sup> Ay inumbet pe datu maglà-láku ka Sheba se Raama. Ay nagilbet da kadatu kapiyán na pangrikádu da, se datu adu wa nagkakangin-ngína nga batu se balitù da nga netáli kadaya tagiláku mu. <sup>23</sup> Ay inumbet pe kikaw datu maglà-láku ka Haran, Canne, Eden, Asshur se Kilmad. <sup>24</sup> Ay nakitáli da kikaw kadatu kapiyán na mannáw wa lúpus da se datu naburdáan nga lúpus da, se nagbal-baláki nga kulor nga annáp datág nga nalúkut se nagalútán ka tali. <sup>25</sup> Ay datu dadakkal la bapor nga gayát ka Tarshis, ay inumbet da nga pagitàyán mu kadaya tagiláku mu.

Ay árig mu ya bapor nga atán ki túlad bebay  
nga napnu tutu wala ka karga.

<sup>26</sup> Ay nippán da ka daya marammilúga mu  
kiya túlad bebay.

Ngamay nekágam naka  
ya báli nga nagpagayát ki lattakán,  
ki kaatán mu ki túlad na bebay.

<sup>27</sup> Ay inumlad ngámin datu bànáng mu,  
se da ngámin na tagiláku mu.

Nalimat ngámin da bobonan mu,  
se da pilútu mu, se ngámin da pára talàtá mu,  
se datu pára láku mu kadaya tagiláku mu,  
se datu ngámin na suldádum,  
se ngámin na kabulun mu.

Netangilad da kikaw kiya bebay,  
kitu algaw wa nekekágam mu.

<sup>28</sup> Nagpil-pilpig ki ansing da  
datu adanni ki bebay

gapu ki sáraw datu madama malimat  
nga pilútum ki túlad na bebay.

<sup>29</sup> Dummung datu duddúma nga bapor.

Naglalagsi ngámin datu marammilúga da,

---

**27:19** Ya kasiya, ay usaran da nga mangwa ka bangbanglu.  
usaran da nga pangrakádu.

**27:19** Ya calamu, ay

se ngámin datu pilútu da, se datu bugador da.  
 Nagsisíkád da ngala kitu dappit.  
<sup>30</sup>Nepáuy da tu nagsángit da tutu wala gapu kikaw.  
 Tinap-tapúrán da datu úlu da ka tápù,  
 se da nagkub-kubu ki abu.  
<sup>31</sup>Ay se da nagpakalbu gapu kikaw,  
 se da nagbádu ka langgusti,  
 ay se da nagsángit gapu ki pannakit da tutu wala.  
 Ummán kiyán tu nagmanakit da tutu wala gapu kikaw.  
<sup>32</sup>Ay nán da nga nagsángit kikaw:  
 “Awan pikam ya nadadál ki túlad bebay  
 nga ummán ki nàwa ki Tiro.”  
<sup>33</sup>Ay kane ibiyahe mu ka sabáli nga il-íli daya tag-tagiláku mu,  
 ay nálà daya adu wa tolay daya masap-sápul da.  
 Ay gapu ki kinabànéng mu tutu wala,  
 se daya adu wa tagilákum,  
 ay bumánáng pe ngámin daya à-ári kídi kalawagán.  
<sup>34</sup>Ngamay kídi, ay nekágam ka ki bebay,  
 ay se ka inumlad din ki kadalmán na bebay.  
 Ay netangìlad ngámin kikaw  
 daya kabbulun mu se daya tagiláku mu.  
<sup>35</sup>Nasdaáwan se nagansing  
 ngámin daya mag-agyán ki danni bebay,  
 gapu ki napàyanán mu.  
 Ay nagansing pe ngámin daya à-ári  
 kiya nàwa kikaw.  
 Masissingan ki murang da ya ansing da.  
<sup>36</sup>Ay magsanintà daya maglà-láku  
 ki ngámin kalawagán,  
 gapu ki nakapap-panansing nga napàyanán mu.  
 Ay áwaáwan ka pe yin ka panda.”

### Ya nadakè a màwa kiya ári ka Tiro

**28** Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay,  
 kagiyam kiya ári na Tiro, idi nga kagiyam ne Apu DIOS.

‘Gapu ki agpangátu mu, ay  
 nán mu wa isa ka nga diyos,  
 nga magtutúgaw kiya giyán daya diy-diyos  
 ki túlad na bebay.’

Ngamay tolai ka ngala,  
 nga akkan ka wayya nga diyos,  
 oray nu nán mu wa nasírib ka  
 nga ummán ki isa nga diyos.

<sup>3</sup>Mabalin na nasírib ka may e Daniel.  
 Nán mu wa áwan mu la nga di ammu.

<sup>4</sup>Gapu ki sírib se laing mu,  
 ay bummánáng ka;  
 adu naurnung mu nga balitù se silber.

<sup>5</sup>Gapu ki kinasírib mu tutu wala ki nigusiyu,  
 ay naturù a bumánáng ka.

Ay ittu ya napangátu ka,  
 gapu ki bánáng mu.

<sup>6</sup>Ay díkod, tu idi na ya nán ne Apu DIOS:

‘Gapu ta nán mu wa nasírib ka  
 nga ummán ki isa nga diyos,

<sup>7</sup>ay ibon ku daya agtangeli nga mangraut kikaw.

Aggída ya karanggassán kadaya ngámin tolai ki kalawagán.

Ay dadàlan da ngámin daya napiya nga kinuw-kuwa mu,  
 gapu ki kinasírib mu.

Rag-ragitán da ya kinapiya mu.

<sup>8</sup>Ay ipisù daka ki abbut  
 nga áwan na panda ya kadallam na;  
 ay nadakè ya itattay mu ki taggad na bebay.

<sup>9</sup>Sinnan ta nu kagiyam kammala  
 kadaya mamatay kikaw  
 nga isa ka nga diyos.

Ki ammatay da kikaw,  
 ay mammuwán mu nga isa ka nga tolai yala nga matay,  
 nga akkan ka wayya nga diyos.

<sup>10</sup>Ay ummán ka ka akkan tolai  
 nga patayan daya agtangeli.’



Iyà nge Apu DIOS nga magkuna kiyán.”

### Ya kapánis naya ári ka Tiro

<sup>11</sup>Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Nán na, <sup>12</sup>“An-anà tolay, iadangdangay mu ya agmanakit mu kiya ári ka Tiro. Ay nán mu kaggína: Tu idi ya nán ne APU wa Dios:

‘Ikaw ya pagaladán na áwan pagkur-kurárgan.

Nasírib ka tutu wala, ay se áwan ta makagi ki kinapiya mu.

<sup>13</sup>Uwad ka ka Eden nga kamulán ne Dios kitun.

Ay atán ngámin kikaw daya kapàgán se nakangin-ngína nga batu, ummán kada rubi, diyamante, topasio, berilo, karnelia, haspe, safíro, esmeralda se karbunkulo.

Ngámin dayán, ay nekapat da ki balitù, ay se balitù pe daya ikkaarmat mu.

Nàwa ngámin dayán kitu nekaparsuwa mu.

<sup>14</sup>Nangibon nà ka anghel la magtagasíngan kikaw; uwad ka kitu napatag ga bantay ne Dios, se manalen ka kadaya sumilasilang nga batu.

<sup>15</sup>Awan mu kuk-kuwaan na nadakè, nanggayát kitu nekaparsuwa mu, ay se mu la ginayatán ya mangwa ka nadakè.

<sup>16</sup>Kane umadu tutu wala daya maggátang se magláku kikaw, ay ittu pe tu inanggayát mu wa magranggás, ay ittu pe tu nagbásul mu win.

Túya pinatálaw taka ki napatag ga bantay ku, se pinàpur naka ya anghel kiya pag-agnanán mu nga giyán daya sumilasilang nga batu.

<sup>17</sup>Napangátu ka gapu ki kinapiya mu.

Inusár mu ki kinadakè ya sírib mu, gapu wala ki ammadáyaw mu ki baggi mu.

Túya ituprà taka kiya lusà.

Kuwaan ku yán ki àráng daya à-ári, ta senu ikaw ya kasisinnán da.

<sup>18</sup>Ay gapu kadaya adu wa bas-básul mu,

se nadakè a kuk-kuwaam ki agnigusiyu mu,  
 ay rinag-ragitán mu daya panagday-dayáwan mu.  
 Ay túya sinidug taka panda ki nagbalin mu ka abu.  
 Ay nasingan daya ngámin tolay ya nàwaán mu.  
<sup>19</sup> Ay nasdaáwan ngámin daya makam-ammu kikaw,  
 gapu ki napàyanán mu.  
 Nakapap-panansing ya nàwaán mu,  
 ay áwaáwan ka pe ka panda ngin.”

### Ya nadakè a kàwaán na Sidon

<sup>20</sup> Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Nán na, <sup>21</sup> “An-anà tolay,  
 umàráng ka ka íli Sidon, se mu kagiyán ya nadakè a màwa kiya íli.  
<sup>22</sup> Kagiyam kadaya tolay kitúni, nga nán mu: “Tu idi ya nán ne Apu DIOS:  
 Iyà ya kalínga nu wa iSidon.  
 Padayáwan dà da tolay.  
 Nu panísan takayu,  
 ay mammuwán da nga Iyà nge Yahweh,  
 ay se ku ipassingan  
 nga áwan tutu wala ya ummán kiyà.  
<sup>23</sup> Iddán takayu ka sinakit nu,  
 ay se ibon ku daya magpatay kadakayu.  
 Magpagayát da ki ngámin na giyán,  
 ay mapnu ka dága ya ngámin na kalsáda nu,  
 ay se mewarenán nala daya magkakátay kadaya tolay mu.  
 Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.”  
<sup>24</sup> Nán ne Apu, “Awan nin mangirupát se mamal-pallà ki  
 Israel kadaya karúba na nga íli. Ay mammuwán  
 da nga Iyà nge Apu DIOS.”

### Papiyaan kammin ne Dios ya Israel

<sup>25</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Almúngan ku kammin daya iIsrael  
 nga atán kadaya il-íli nga nesip-siparaán da. Gapu kaggída, ay ipassingan  
 ku kadaya ngámin tolay ki kalawagán nga áwan ku kapáda nga Dios.  
 Magyán da kammin kiya lusà a nepakin-kuwà kitu Jacob nga bobonan

ku. <sup>26</sup> Awan da kaan-anuwán kitúni yin. Magbabalay da se magmul-múla da ka úbás. Pumiya manin ya kabiy-biyág da nu mabalin ku panísan daya karúba da nga íli nga mangirupat kaggída. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh nga Dios da.”

### Ya nadakè a màwa ki Egipto

**29** Ay kitu mekasangapúlu algaw, kitu mekasangapúlu búlán, kitu mekasangapúlu wa dagun na nekebálud tu Ari Jehoyakin, ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, umàráng ka ka Egipto, se ka magbàbànan mepanggap ke Faraon nga ári na. <sup>3</sup>Ay tu idi ya kagiyam kaggína: Tu idi ya nán ne Apu DIOS:

Iyà ya kalínga mu Faraon nga ári ka Egipto.

Arig mu ya abay ya buwáya  
nga mag-agyán ki wángag Nilo.

Nán mu wa kuw-kuwa mu yán na wángag,  
ta kinuwa mu nga nán mu.

<sup>4</sup>Kawítan ku ya mútung mu,  
se taka igàdáng nga kabulun mu daya sissida  
nga dinumkat ki sísì mu.

<sup>5</sup>Ay se taka ippà ka ir-ir-er,  
ikaw se daya ngámin sissida kiya wángag.

Matay ka kitúni nga áwan mangalà nga mangitaman kikaw.  
Kanan daka daya alsádu wa animál se daya an-anù.

<sup>6</sup>Ay díkod mammuwán daya ngámin iEgipto,  
nga Iyà nge Yahweh.

Arig mu ya túbung ngala  
nga tàdukud daya iIsrael.

<sup>7</sup>Kane pagtàdukud daka daya iIsrael, ay narítu ka.  
Nasuwè ala daya ingkikíli da.

Kane magterig da kikaw, narítu ka ngala,  
ay napiltáng ngala daya páing da.”

<sup>8</sup>Ay díkod, tu idi na ya nán ne Apu DIOS: ‘Mangibon nà kadaya suldádu wa mangraut ki Egipto. Patayan da daya tolay se daya an-animál da.

<sup>9</sup>Ay magbalin ka kù-kùlelà, se áwan sur-surbi nga íli ya Egipto. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh. Ay gapu ta nán nu wa kuw-kuwa nu

ya wángag Nilo, ta nán nu wa dakayu ya nangwa, <sup>10</sup> ay iyà in ya kalínga nu, se kalínga naya wángag nu. Ay kuwaan ku nga mabaaw se áwan sur-surbi ya Egipto; manggayát ka Migdol panda ka Syene se dumatang ka nagpandanán na Etiopia. <sup>11</sup> Ay ki unag na appát púlu dagun, ay áwan tolay se animál ya manalen kiyán. <sup>12</sup> Ay pagbalinan ku ya Egipto ka kakùkùlelàán kadaya kù-kùlelà nga il-íli ki unag na appát púlu dagun. Isip-siparà ku daya iEgipto kadaya nagbal-baláki nga il-íli.”

<sup>13</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Kalpasán naya appát púlu dagun, ay alà ku kammin daya iEgipto kadaya íli nga nangisip-siparaán ku kaggída. <sup>14</sup> Ay se kuda ippan ka íli Patros nga panillod ka Egipto, tu gángay íli da. Ipatulli ku tu gángay ya kabiy-biyág da. May magbalin da ka nababa ngala nga pagariyán. <sup>15</sup> Aggída ya kababaán kadaya ngámin na pagariyán. Akkan nin na ngumátu may daya duddúma nga nasiyon. Pagbalinan kuda ka bì-bitì tutu wala nga nasiyon, ay díkod áwan da angituráy yin kadaya duddúma. <sup>16</sup> Ay akkan nin na magkámang ya Israel ka Egipto, ta madamdám da tu nagbasúlán da kitu nagkámang da kadaya iEgipto. Ay díkod mammuwán daya iIsrael nga Iyà nge Apu DIOS.”

### **Arisamsamman da iBabilonia daya kuw-kuwa da iEgipto**

<sup>17</sup> Ay kitu nunna algaw, kitu nunna nga búlán, kitu mekaduwa púlu se pittu dagun kitu nekebálud tu Ari Jehoyakin, ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>18</sup> “An-anà tolay, pinarigátan tutu wala ne Ari Nebucadnezar nga ári ka Babilonia datu suldádu na kitu nanggubát da kadatu iTiro. Nakalbu da ngámin nin daya suldádu ki agtutun da kadaya nadammat nga agtu da, se natal-talíngu daya abága da ki agbugtung da, may áwan da nagun-gun-ud ki nagrig-rigátan da. Awan da tutu wala nálaálà ka Tiro kitu rig-rígát da.” <sup>19</sup> Ay díkod, tu idi na ya nán ne Apu DIOS: “Ipasákup ku ya íli Egipto ke Nebucadnezar nga ári na Babilonia. Ay arisamsamman na ngámin na bànáng na Egipto; ay ittu ya panangdán na kadaya suldádu na. <sup>20</sup> Nepasákup ku kaggína ya Egipto, ta ittu ya bátug tangdán na ki nagrigát na, ta nagpaggus nga nagsirbi kiyà,” nán ne Apu DIOS.

<sup>21</sup> “Ay nu màwa ngámin dedi yin, ay pabilgan ku ya Israel, ay ikaw Ezekiel ya usaran ku nga magbàbanán kaggída, ay ikurug da ngámin na kagiyam kaggída. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya pannakapánis na Egipto

**30** Uwad manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, magbàbànan ka nga nán mu, “Tu idi ya nán ne Apu DIOS:

Magsángit kayu kiyán na algaw,

<sup>3</sup>nga tagay yin nga umbet,

nga ittu ya angukum ne APU.

Maggìbat ya kalawagán kiyán na algaw,

nga algaw nga pannakapánis daya nas-nasiyon.

<sup>4</sup>Màwa ya gubát ka Egipto;

ay magpannakit daya iEtiopia,

gapu ta adu daya matay kaggída ka Egipto,

se maarisamsam ngámin na kuw-kuwa da,

se madadál ya íli da.

<sup>5</sup>Ay kiyán na gubát, ay metangatay kaggída daya suldádu

nga kagdù da nga iEtiopia, iLibya, iLydia,

se daya ngámin na iArabia,

se daya duddúma pikam nga kagdù da.”

<sup>6</sup>Ay nán manin ne APU:

“Matay daya tolay kadaya ngámin íli nga kagdù daya iEgipto.

Mamanda pe yin ya pagkidáyaw na nga turáy na.

Manggayát ka Migdol panda ka Syene,

ay matay da ngámin ki gubát.”

Tu yán ya nán ne Apu DIOS.

<sup>7</sup>“Ay magbalin ka kakùkùlelèán ya Egipto

kadaya ngámin kù-kùlelè a il-íli;

ay magbalin ka natù-turù a áwan na sur-surbi,

may daya duddúma nga íli nga nadadál lin.

<sup>8</sup>Ay díkod mammuwán daya iEgipto

nga Iyà nge Yahweh,

nu masidug ya Egipto,

ay se madadál ngámin daya il-íli nga kagdù da.

<sup>9</sup>Ay kiyán na algaw, ay mangibon nà kadaya tolay ya magbapor

nga mawe mamanansing kadaya iEtiopia, ta senu

magansing da nu madama madadál ya Egipto!

Ay tagay yin ya kàwa nayán.”

- <sup>10</sup>Ay tu manin idi ya nán ne APU:  
 “Usaran ku ya turáy ne Nebucadnezar  
 nga ári ka Babilonia,  
 ki angippà ku ki bànáng na Egipto.
- <sup>11</sup>Aggína se daya suldádu na  
 daya karanggassán na tolay;  
 ay aggída ya umbet nga manadál ki Egipto.  
 Patayan da ki ampiláng daya iEgipto;  
 ay agkewaren nala daya innát kiya íli.
- <sup>12</sup>Pagmagaan ku ya wángag Nilo,  
 se peturayán ku ya Egipto kadaya nadakè a tolay.  
 Ay dadàlan ku ngámin na Egipto,  
 se daya ngámin na atán kiyán.  
 Iyà nge APU nga nagkuna kiyán.”
- <sup>13</sup>Ay tu manin idi ya kinagi ne APU:  
 “Dadàlan ku daya sinan diy-diyos daya iEgipto,  
 se daya kinuwa da nga sinan diy-diyos ka Memfis.  
 Awan pe yin ya ári na Egipto;  
 panansingan ku daya tolay na.
- <sup>14</sup>Ay pagbalinan ku ka ir-ir-er ya íli Patros;  
 sidúgan ku ya íli Zoan,  
 ay se ku panísan daya iTebes.
- <sup>15</sup>Ka Pelusium ya kidsuwán pe naya rungat ku tutu wala;  
 ta ittu ya giyán naya kaligdaán na aglingdán daya iEgipto.  
 Ippà ku pe daya pagbànéngan daya iTebes.
- <sup>16</sup>Sidúgan ku ya ngámin Egipto,  
 se mapar-parigátan tutu wala daya iPelusium.  
 Ay dadàlan ku ya darupírip pa abut na íli Tebes;  
 ay oray algaw, ay rautan da ya Memfis  
 daya kalínga na.
- <sup>17</sup>Ay matay ki gubát  
 daya babbágu ka íli On se íli Pi-beset;  
 ay se daya duddúma nga tolay ki íli,  
 ay tiliwan dada nga itálaw.
- <sup>18</sup>Maggibat ya ngámin Tehafnehes,  
 nu pandanán ku win ya agturáy na Egipto kannán,

se nu ippà ku win ya pagkidáyaw na nga turáy na;  
malngúpán ya ngámin íli ka angap,  
se metálaw nga bálud daya tolay kadatu il-íli kitúni.  
<sup>19</sup>Ummán kiyán ya ammánis ku ki Egipto.  
Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya kippà naya turáy naya ári da ka Egipto

<sup>20</sup> Ay kitu mekapittu algaw, kitu munna nga búlán, kitu mekasangapúlu se isa dagun nga nekebálud tu Jehoyakin, ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>21</sup>“An-anà tolay, rinítu ku win ya íma ne Faraon nga ári ka Egipto. Awan pikam namabbad ta senu bumílag, ay annung na kuma ya magikkam manin ka ampiláng.” <sup>22</sup> Ay díkod tu idi ya nán ne Apu DIOS: ‘Iyà ya kalínga ne Faraon nga ári da ka Egipto! Piltáangan ku pikam ya isa nga íma na, ta senu ikalumsid na ya ampiláng na. <sup>23</sup> Isip-siparà ku daya iEgipto ki ngámin na íli kídí kalawagán. <sup>24</sup> Ay se ku pabilgan ya ári da ka Babilonia, ay se ku idde kaggína ya ampiláng ku. May piltáangan ku ya íma naya ári da ka Egipto, ta senu makat-atúlág ki àráng na ári ka Babilonia, nga ummán ki isa tolay nga ipatay na ngin ya bígád na. <sup>25</sup> Pabilgan ku ya ári da ka Babilonia, may pagkapsútan ku ya ári da ka Egipto. Ay nu idde ku ya ampiláng ku kiya ári da ka Babilonia, se na iayang ka Egipto, ay mammuwán daya iEgipto nga Iyà nge Yahweh. <sup>26</sup> Isip-siparà ku daya iEgipto ki ngámin giyán ki kalawagán. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya kàwaán na Egipto

**31** Ay kitu munna nga algaw, kitu mekàlu nga búlán, kitu mekasangapúlu se isa dagun nga nekebálud tu Ari Jehoyakin, ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, kagiyan mu idi ke Faraon nga ári ka Egipto se kadaya ngámin na tolay na:

‘Inna ya kepadáan naya turáy mu?

<sup>3</sup>Ummán ka ki Asiria, nga kitun,

ay árig na ya káyu wa sedoro ka Lebanon,

nga alingúdu tutu wala.

Narupayà se nasagúngut daya pas-pasanga na,

ay áwan mepáda ki kalingúdu na,  
nga dumatang kadaya angap ya untù na.

<sup>4</sup>Nagalingúdu ta nadan-danumán

ki gabbuwà ki taggad na,

nga ittu pe tu paggayatán na danum,  
nga magáyus kitu wángag nga nepalebut kaggína.

Ay ngámin datu káyu kitúni, ay madanumán da pe.

<sup>5</sup>Ay ittu ya gapu na nga umabay,

se umalingúdu tutu wala.

Linagpasán na ngámin datu káyu kitúni nga ginúbát.

Narupayà se dadakkal ngámin na pas-pasanga na,

ta adu danum kitu giyán na.

<sup>6</sup>Nagsùbútán da an-anù

daya pas-pasanga na;

daya alsádu wa animál,

ay magan-anà da pe kitu linung na.

Ngámin daya dadakkal la nasiyon,

ay maglídum da kaggína.

<sup>7</sup>Napiya tutu wala nga sisinnán;

narupayà se nasagúngut daya pasanga na,

ta dumatang daya gamut na

kitu giyán danum ki taggad.

<sup>8</sup>Awan ummán kaggína

oray kadatu káyu wa sedoro

kiya kamulán ne Dios.

Awan nala daya tálang

nu ipáda ta daya pas-pasanga na.

Awan káyu wa ummán kaggína nga piya na,

oray kiya kamulán ne Dios.”

<sup>9</sup>Kinuwa ku nga napiya nga káyu.

Pinagpasanga ku ka narupayà se nasagúngut.

Magimli daya duddúma nga káyu

ka Eden nga kamulán ne Dios.”

<sup>10</sup>Ay díkod, tu idi ya nán ne APU: “Gapu ta nagpangátu ya Egipto ka panda kadaya angap, ay se nagpasindáyaw gapu ki kinangátu na, <sup>11</sup>ay túya nepeturayán ku ka isa nga naturáy ya nasiyon. Kinuwa na ki Egipto



ya karbangan daya nadakè a kinuw-kuwa na. <sup>12</sup>Inumbet daya agtangeli nga suldádu naya karang-ranggasán na nasiyon, se da nga nilang, se dala nga pinanawan. Naríturítù ala nga nedangasalán kadaya bantay se tana-tanáp se kadaya aw-awweg daya pas-pasanga na. Ay ngámin daya tolay ki kalawagán nga naglídum kitu linung na, ay nagtatálaw da. <sup>13</sup>Ay maglalbet daya an-anù a magdápun kitu arutáng na nga nekakálin, ay se magidda daya alsádu wa animál kadatu pas-pasanga na. <sup>14</sup>Ay díkod manggayát kídì, ay áwan nin kadaya káyu nga adanni ki danum ya umalingúdu pà nang nga panda ki giyán daya angap ya untù na. Awan nin na káyu oray wà ummán naya kadan-danumán na ya magalingúdu ka ummán kiyán na kalingúdu. Ta matay da ngámin na ummán kadaya tolay, ay se da nga mawe ki abbut ki taggad.”

<sup>15</sup>Ay nán manin ne Apu DIOS: “Ay kane nepisù in ka taggad, ay kinusap ku pe yin ya danum ki taggad, se kinusap ku ya aggáyus naya adu wa danum kadaya wángag. Pinagpanakit ku tutu wala ya Lebanon gapu kaggína. Ay ngámin daya káyu ki sirát, ay nalaylay da ngámin pe. <sup>16</sup>Pinagansing ku tutu wala daya ngámin na nasiyon ki daggat na nekilang na, kane ippan ku ka Sheol, kabulun na datu duddúma nga nawe kitúni na. Ay gapu kiyán, ay naangammán ngámin datu káyu ka Eden, se datu kapiyán na káyu ka Lebanon nga napadán kitúni taggad lusà. <sup>17</sup>Sangapáda da nga mippan ka Sheol nga pag-agyanán datu ngámin na natay ki gubát se datu ngámin na kagdù na; datun kam nga nasiyon na naglídum kaggína.

<sup>18</sup>Ay iinna lugud kadaya káyu ka Eden ya kepadáan na turáy se dáyaw mu? Kídì, ay mippan ka pe kiya taggad lusà nga ummán kadaya duddúma nga káyu ka Eden. Mebulun ka kadaya nagkakátay nga akkan mangurug ke Dios, se datu natay ki gubát. Ay tu idi ya màwa ke Faraon se daya ngámin na tolay na.” Ittu yán ya kinagi ne Apu DIOS.

### Ya kearígán ne Faraon nga ári ka Egipto

**32** Ay kitu munna nga algaw natu mekasangapúlu se duwa búlán, kitu mekasangapúlu se duwa dagun nga nekebalud tu Ari Jehoyakin, ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, imanakit mu nge Faraon nga ári ka iEgipto, nga nán mu nga magmanakit:

---

**31:16** Ya Sheol, ay nán da nga ittu ya giyán ki taggad lusà nga giyán datu nagkakátay yin.

‘Nán mu nga árig mu ya láyon  
 kadaya ngámin na nasiyon.  
 May árig mu ya drágon nga  
 pumanipanítung ki wángag mu kampela ngin nin.  
 Kir-kirsaw mu ya danum ki bingil mu,  
 nga manglilibag kiya danum.  
<sup>3</sup>Ay díkod, tu idi ya nán ne Apu DIOS:  
 Mangibon nà ka adu wa tolay  
 nga manabúkul kikaw, se daka nga igàdáng.  
<sup>4</sup>Ituprà taka ka ir-ir-er,  
 ay se ku palbetan ngámin daya an-anù,  
 se daya alsádu wa animál ki ngámin kalawagán  
 nga magkán kikaw.  
<sup>5</sup>Ay se ku itar-tarawìwes ya narupsà a baggi mu  
 kadaya ban-bantay se kadaya tana-tanáp.  
<sup>6</sup>Màbarrán ya lusà  
 se daya ban-bantay kiya dága mu.  
 Ay oray daya awweg  
 ay mapnu da kiya dága mu.  
<sup>7</sup>Nu patayan taka,  
 ay paggìbattan ku ya lángit;  
 kulpán ku ya mata ka angap,  
 ay se akkan pe magwada ya búlán.  
<sup>8</sup>Maggìbat daya bittuwan  
 senu nagìbat ya ngámin na íli mu,  
 nán ne Apu DIOS.  
<sup>9</sup>Pagringgúran ku daya adu wa tolay  
 kiya anngítálaw ku kikaw  
 kadaya il-íli nga akkan mu pikam ma nasingan,  
 se akkan mu kapenamán.  
<sup>10</sup>Masdaáwan daya adu wa tolay  
 ki kapàyanán mu.  
 Ay se magansing ngala daya à-ári gapu kikaw.  
 Magpil-pilpig da ngala ngámin  
 ki ansing da peyang  
 nu iwás-wasíwas ku ya ampiláng ku kaggída

- kiya algaw nga kaábà mu.”
- <sup>11</sup> Ay tu idi ya nán ne Apu DIOS,  
“Gubatan naka ya ári ka Babilonia.
- <sup>12</sup> Ay papatay ku daya suldádu mu kadaya  
ngámin karanggassán na nas-nasiyon.  
Ay rapúnan da daya tolay mu, se  
dadàlan da ngámin  
daya ipas-pasindáyaw mu.
- <sup>13</sup> Patayan ku ngámin daya áyam mu nga karneru,  
se ngámin na báka mu,  
nga atán kadaya dappit na wángag.  
Ay áwan pe yin daya tolay se animál  
nga manglilibag kiya danum.
- <sup>14</sup> Ay se ku la pagbalinan ka nalitáw ya danum,  
se ku la pagayúsan na ummán ka denu,”  
nán ne Apu DIOS.
- <sup>15</sup> “Ay nu madadál ku win ya Egipto,  
se matay ngámin nin daya tolay kitúni,  
se umawan ngámin na atán kitúni,  
ay mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.
- <sup>16</sup> Kansiyon na magmanakit idi,  
ay túya masápul meadang-dangay.  
Daya babbay kiya íli  
ya mangiadang-dangay kiya agmanakit da ki Egipto  
se kadaya tolay kitúni.”  
Tu yán tu nán ne APU.

### Ya mepanggap ki pannakatay daya iEgipto

- <sup>17</sup> Ay kitu mekasangapúlu se limma nga algaw, kitu munna nga búlán,  
kitu mekasangapúlu se duwa dagun, ay uwad kinagi manin ne APU kiyà.  
Ay nán na,
- <sup>18</sup> “An-anà tolay, sangítám daya iEgipto,  
se daya duddúma pikam ma naturáy nga nasiyon,  
ta ippan kuda ki taggad nga kalawagán daya natay,  
senu magbubúlun da kiya adallam ma abbut ki taggad.

<sup>19</sup> Ay nán mu kaggída,

‘Napì-piya kayu agpà ta, may daya duddúma nga nasiyon?’

Akkan! Mepisù kayu kiya giyán daya natay yin,  
 kabulun nu daya akkan nakúgit.

<sup>20</sup> Matay daya iEgipto, nga ummán kadatu nagkakátay ki gubát, ta  
 umbet tin daya manggubát kaggída.

<sup>21</sup> Ay datu naturáy ya natay yin, se datu kaseng da nga atán nin  
 kitúni Sheol, ay nán da nga mangug-og kadaya iEgipto,  
 “Atán da pe yin daya akkan nakúgit nga natay ki  
 gubát. Maginggap da kam pe yin na ummán kadàtada.”

<sup>22</sup> Ay atán pe kitúni datu iAsiria nga napalebután kadatu lúbù datu  
 suldádu da nga nagkakátay ki gubát. <sup>23</sup> Datu lúbù da, ay atán ki kadalmán  
 na abbut; napalebután kadatu ngámin suldádu da nga natay ki gubát.  
 Ay aggída ya pagan-ansing da tolay kitun kitu kasibbiyág da pikam, may  
 natay da ngámin nin ki gubát.

<sup>24</sup> Ay atán pe kitúni ya Elam nga napalebután kadatu lúbù datu ngámin  
 suldádu na, nga natay pe ki gubát. Pagan-ansing da tolay da kitun kitu  
 kasibbiyág da pikam, may kídi, ay atán da kiya nakap-appat ta giyán daya  
 natay, kabulun da datu akkan mangurug ke Dios nga natay. <sup>25</sup> Atán ya  
 aggimangán na Elam kitun, kabulun na datu suldádu na. Atán da ngámin  
 kitúni nga akkan mangurug ke Dios. Ay aggída tu pagan-ansing da tolay  
 kitun kitu kasibbiyág da pikam, may kídi yin, ay atán da kiya abbut nga  
 nakap-appat ta giyán daya natay; ngámin da, ay natay ki gubát.

<sup>26</sup> Ay atán pe kitúni de Meshec se Tubal nga napalebután da kadatu  
 lúbù datu suldádu da. Sangapáda da ngámin na akkan mangurug ke Dios;  
 natay da ngámin ki gubát. Ay aggída datu pagan-ansing da tolay kitun kitu  
 kasibbiyág da pikam. <sup>27</sup> May akkan da ummán kadatu nagdin-dinnámag  
 ga rungat ki gubát nga nagkakátay yin. Datun, ay nebulun kaggída datu  
 iggugubát da kane itaman dada. Nagpunganán da datu ampiláng da, se  
 neparotun datu kalátag da kadatu baggi da. Ata pagan-ansing da tolay  
 daya narungat ki kasibbiyág da ngala. <sup>28</sup> Ay ummán pe kiyán ya màwa  
 kadaya iEgipto; magkakátay da, se da nga mebulun kadatu natay ki gubát  
 nga akkan mangurug ke Dios. <sup>29</sup> Ay atán pe kitúni ya Edom, se ngámin na  
 à-ári se ap-apu na. Oray nu aggída datu kabil-bilgán na makigubát kitun,

---

**32:19** Ya piyán na kagiyan, ay daya akkan mangurug ke Dios.

ay atán da pe yin ki abbut nga giyán datu nagkakátay ki gubát, kabulun da datu akkan mangurug ke Dios.

<sup>30</sup> Ay atán pe kitúni ngámin datu ap-apu da ka dáya, se datu ngámin na iSidon. Nippan da pe kitúni ya nakap-appat ta giyán daya natay. Aggída datu pagan-ansing da tolay kitun gapu ki bílag da, may kídi ay atán da ngin ki adallam nga abbut nga giyán daya akkan mangurug ke Dios nga natay ki gubát.

<sup>31</sup> Ay maangammán ne Faraon nu masingan nada kitúni, ta akkan nala aggína se datu suldádu na ya natay ki gubát,” nán ne Apu DIOS. <sup>32</sup>“Ata kitu kasibbiyág na, ay nepalúbus ku ya ári daya iEgipto nga mamanansing kadaya tolay. May matay pe se daya suldádu na se da la nga mippan ki giyán na kabulun daya akkan nagkúgit se ngámin daya natay ki gubát,” nán ne Apu DIOS.

### Kinuwa ne Apu nge Ezekiel ka bantáy na Israel

**33** Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, amomanám daya keliyán mu, nga nán mu, ‘Nu umbet daya manggubát kadakayu, ay mamíli kayu ka isa kadakayu ka bantáy nu. <sup>3</sup>Ay díkod nu masingan na daya kalínga nu, ay itanggoyob na ya tarumpeta na nga mangipakammu kadaya tolay. <sup>4</sup>Daya makagína kiya tarumpeta se da akkan ikur-kurug, ay básul da kampela ngin nin nu matay da. <sup>5</sup>Ata nagína da ya tarumpeta may akkan da kinur-kurug. Ngamay nu kinurug da kuma, ay akkan da kuma nga natay. <sup>6</sup>May nu masingan naya magbantáy daya kalínga nga umbet, ay se na akkan netanggoyob ya tarumpeta na nga mangipakammu kuma kadaya tolay, ay aggína ya makin-básul kiya pannakatay daya keliyán na nga natay nga sibbabásul.

<sup>7</sup>Ay lugud, an-anà tolay, ikaw ya ippáy ku nga pinangkabantáy ku kadaya iIsrael. Ngámin na magína mu kiyà, ay kagiyam kadaya tolay se kagiyánan muda. <sup>8</sup>Ay nu kagiyam ku nga matay daya nadakè a tolay, ay se muda akkan kinagiyánan nga maglikud da kadaya nadakè gagángay da, ay matay da gapu kadaya bas-básul da. May ikaw ya pabasúlan ku ki pannakatay da. <sup>9</sup>Ngamay nu kinagiyánan muda, ay se da akkan naglikud kadaya nadakè a kuk-kuwaan da, ay matay da nga sibbabásul, may áwan mu wa básul ki pannakatay da.”

### Ya kinalintag se agkallà ne Dios

<sup>10</sup>“Ay lugud an-anà tolay, nán mu kadaya iIsrael: ‘Nán nu wa áwan nu win na namnáma nga magbiyág gapu ki kadam-damtán nu kadaya bas-básul se kiya kinadakè nu!’ <sup>11</sup>Kagiyam kaggída, nga iyà nga Apu DIOS, ay isipata ku tutu wala, nga akkan ku ianggam ya pannakatay daya nadakè a tolay, nu di ya aglikud da kadaya nadakè a kuk-kuwaan da ya pagangammán ku. Ta taanna kuma, tura da matay, ay ammu da ya kuwaan da. Ay túya makappoli kayu win na iIsrael kadaya bas-básul nu.’ <sup>12</sup>An-anà tolay, kagiyam idi kadaya pádam nga iIsrael: ‘Nu magbásul ya isa nga tolay, ay akkan tu napalábas nga kinamáru na ya makesalákan kaggína, nu di ya akappoli na kadaya bas-básul na. Ay ummán pe, akkan mapánis ya nadakè a tolay, nu paglikudán na daya nadakè a kuk-kuwaan na. <sup>13</sup>Ay oray nu nán ku wa mabiyág daya namáru, ay se da ngala makabásul, gapu ta nán da nga mesalákan da gapu kitu kinamáru da kitun, ay áwan sur-surbi tu kinamáru da kitun nin. Matay da gapu kadaya bas-básul da. <sup>14</sup>Ay oray nu nán ku kadaya nadakè a tolay nga matay da gapu kadaya bas-básul da, ngamay nu paglikudán da daya bas-básul da, ay se da kuwaan ya nalintag se kustu, <sup>15</sup>kas pangarígan na ipatulli da ya nesalda kaggída, se da ipatulli daya tinákaw da, se ikurug da daya pakabiyágan da nga lin-lintag ku, se akkan da ngin mangwa ka nadakè, ay akkan da ngin na matay, nu di mabiyág da. <sup>16</sup>Awan nin oray isa kadamu nagbasúlán da kitun ya mepabásul pikam kaggída, áta kinuwa da ngin ya nalintag se ya kustu; kurug la nga mabiyág da.

<sup>17</sup>May nán daya keliyán mu, ‘Akkan nalintag ya kuk-kuwaan ne Apu,’ nán da, ay aggída ya akkan nalintag ga kuk-kuwaan. <sup>18</sup>Ay túya agkuna ku nga nu ya namáru wa tolay ay mangwa ka nadakè, ay matay yán na tolay, gapu kadaya kuk-kuwaan na nga nadakè. <sup>19</sup>Ngamay nu daya nadakè a tolay, ay paglikudán da daya nadakè a kuk-kuwaan da, ay se dayán nala nga nalintag se kustu ya kuwaan da, ay kurug nga mabiyág da. <sup>20</sup>May nán nu wa iIsrael nga, ‘Akkan nalintag daya kuk-kuwaan ne Apu,’ nán nu. Ngamay guwesán takayu ngámin na iIsrael, sigun kadaya kuk-kuwaan nu.

## Ya kadadál na Jerusalem

<sup>21</sup> Ay kitu mekalimma nga algaw, kitu mekasangapúlu búlán, kitu mekasangapúlu se duwa dagun nga nekebálud mi, ay uwad isa nga laláki nga nagbarráw ka Jerusalem, se la inumbet kiyà a nán na, “Nadadál lin ya Jerusalem!” <sup>22</sup> Ay kitu gabi sakbay ya umbet tu lalláki ki giyán ku, ay nàmud ku wa tinùbit ne APU tu bibig ku win. Ay díkod, tútu makapagúni yà kammin kitun.

<sup>23</sup> Ay uwad kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>24</sup> “An-anà tolay, nán daya mag-agyán kadaya nadadál nga il-íli na Israel nga, “Sissa tu Abraham kitun kitu nidde kaggína ngámin idi nga lusà. Ngamay kídi, ay adu tada ngin, ay sigurádu nga nidde kadàtada ya lusà ka kuw-kuwa tada ngin,” nán da. <sup>25</sup> Ay túya kagiyam kaggída: Tu idi ya nán ne Apu DIOS: ‘Mangán kayu ka karni nga siddadága, se magday-dáyaw kayu kadaya sinan diy-diyos, se pumatay kayu kadaya tolay nga áwan bas-básul. Ay se nu namnamáan nga mepakin-kuwa kadakayu yán na lusà? <sup>26</sup> Maragpatay kayu ka tolay! Managday-dáyaw kayu kadaya sinan diy-diyos! Marannaládag kayu! Ay se nu namnamáan na mepakin-kuwa kadakayu yán na lusà?’ <sup>27</sup> Nán mu kaggída: Tu idi na ya nán ne Apu DIOS: ‘Iyà nga sibbiyág ga Dios, ay isipata ku nga matay kayu ngámin na mag-agyán kadayán na nadadál nga il-íli, ay matay kayu ki gubát. Ay daya mag-agyán kadaya tana-tanáp, ay ipàrù ku daya alsádu wa animál nga magkán kaggída. Ay daya magsirù kadaya liy-liyáng, ay matay da ki sinakit. <sup>28</sup> Dadàlan ku tutu wala ngámin nin yán na íli. Pandanán ku win ya ipas-pasindáyaw da nga turáy da. Ay magbalin ka ir-ir-er daya ban-bantay na Israel, se áwan tutu wala ngin ya manalen kiyán na íli. <sup>29</sup> Ay díkod nu nadadál ku win yán na íli gapu kadaya ngámin nadakè a kuk-kuwaan da, ay mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.”

<sup>30</sup> Ay nu ikaw wa an-anà tolay, ay pagbàbànanan daka daya keliyám nu magguurnung da kadaya darupírip pa abut, se kadaya gagyángán na babalay da. Ay nán da ki isa isa kaggída, “Dádun, ginán ya kag-kagiyam naya profeta nu nágan naya nán ne APU,” nán da. <sup>31</sup> Ay túya umbet da kanu mà ki giyán mu wa maggina kadaya kag-kagiyam. Ginán da ya kag-kagiyam nga ummán ki angwa da tolay ku, may akkan da ikurug daya magina da kikaw. Napiya kanu mà daya kag-kagiyam da, ngamay pabeg magágum ya atán ki uray da. <sup>32</sup> Arig ka ngala kaggída ka nalaing nga

maragkansiyon. Napiya ya alangáag mu se nalaing ka magtukár. Gínán da daya kag-kagiyam, may akkan da kuwaan. <sup>33</sup>May nu màwa ngámin nin daya kinag-kagi mu kaggída, ta kurug tutu wala nga màwa da, ay madamdám da nga uwad profeta nga nangikagi kaggída kadayán.”

### Daya nadakè a magtar-tarakan kadaya iIsrael

**34** Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, magbàbànan ka kadaya ap-apu nga magtar-tarakan kadaya iIsrael nga árig karnerù. Nán mu kaggída: ‘Tu idi na ya nán ne Apu DIOS: Kal-allà kayu nga magtar-tarakan kada iIsrael, ta ittu nu wa battugan daya baggi nu kampela ngin nin. Di mà a daya magtarakan daya magpakkán kadaya tarakan da nga karneru? <sup>3</sup>Mangán kayu ka taba da, se nàwa ki dùdut da daya pagbádu nu. Partiyan nu daya nalulùmá, may akkan nuda mà a pakkanan! <sup>4</sup>Pagdudoray nu daya nakapsut, se akkan nu agásan daya magtakit. Akkan nu wala nga babbaddan ya bígád daya natalíngu. Ay akkan nu pe mawe sapúlan daya nawagwag. Pinagrangassán se nagra-rawtán nuda mán kammin dayán na neturayán nu. <sup>5</sup>Ay ittu ya gapu na nga nasip-siparà da, ta áwan ya magtarakan kaggída. Nagbalin da ka akakkanan daya alsádu wa ulolag. <sup>6</sup>Nasip-siparà daya karneru ku. Nagal-aliwagwag da kadaya ban-bantay, se kadaya babbalantay; nasip-siparà da kadaya ngámin giyán kídí kalawagán. Ay áwan nala ya mawe magsápul kaggída.’

<sup>7</sup>Ay díkod, dakayu wa maragtarakan kaggída, gínán nu ya kagiyan ne APU kadakayu: Nán na, <sup>8</sup>‘Kurug ga sibbiyág gà nga Apu DIOS. Pinagdudoray nu daya árig karneru, ay díkod dinugkammán se pinatayán daya alsádu wa animál se dada kinnán. Akkan nuda tinarànan. Dakayu daya pinlí ku nga bátug magpas-pastu kaggída, may akkan nu sinapúlán daya nawagwag ga karneru ku. Ya tinarànan nu, ay ya baggi nu kampela ngin nin; akkan nu pinakkán daya karneru ku.’ <sup>9</sup>Ay díkod, gínán nu ya nán ne APU, dakayu magtar-tarakan kadaya árig karneru ku. <sup>10</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS: ‘Kalínga takayu wa maragtarakan. Dakayu ya pabasúlan ku kiya napàyanán daya árig karneru ku. Akkan dakayu win ya magtarakan kadaya karneru ku. Akkan kayu pe yin makapagbattug. Iadayyu ku win daya karneru ku kadakayu, ta senu akkan kayu win makapagparti kaggída.’”



## E Dios ya kurug ga maragtarakan kada karneru

<sup>11</sup> Ata tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Iyà mismu ya mawe magsápul se magtarakan kadaya karneru ku. <sup>12</sup> Nu wà ummán naya agsap-sápul naya maragtarakan kadaya karneru na kiya giyán daya nasip-siparà a karneru, ay ummán pe, sapúlan ku daya karneru ku. Alà kuda kadaya giy-giyán na nekasip-siparaán da kitu algaw nga árig mangangap se nagibat tu kalawagán da. <sup>13</sup> Alàán kuda kadaya nagbal-baláki nga il-íli, se kuda urnúngan na ippan kammin kiya íli da kampela ngin nin. Ay tarànan kuda kammin ka Israel. Ipaárab kuda kadatu ban-bantay kitúni, kitu dappit datu wángag, se kadatu giy-giyán na atán da tolay. <sup>14</sup> Ippan kuda ki napiya nga pastu kadatu ban-bantay ka Israel. Magárab da kadatu napiya nga pastu kitúni. <sup>15</sup> Iyà mismu ya magtarakan kadaya karneru ku, se iddán kuda ka pagimangán da,” nán ne Apu DIOS. <sup>16</sup> “Ay sapúlan ku daya nawagwag se iulli ku kammin daya nagaliwagwag, se ku babbaddan daya bigád daya natalíngu, se ku agásan daya magtakit kaggída. Pabilgan ku daya nakapsut. Ngamay patayan ku daya nalulúmag se daya nabílag kaggída. Ipakkán ku kaggída ya rabbang da nga kanan.”

<sup>17</sup> “May dakayu wa árig karneru ku, tu idi ya kagiyan ku wa Apu DIOS nu: Iyà ya mangguwes kadakayu, se isibna ku daya namáru kadaya nadakè, se ku pagsibnaan daya karneru se daya kalding. <sup>18</sup> Akkan kayu pikam mala agpà napnà ta, kiya napiya nga pastu nu, ta tura nu pikam mala nga dinadál ya duddúma nga pastu? Awan kanan daya duddúma. Ay páda na pe nu mabalin kayu uminum, tura nu li-libaggán se dam-dam-án ya angnginumán nu? <sup>19</sup> Ay kapilitán nala nga kanan daya karneru ku daya dinam-dam-án nu se uminum da kiya danum ma lini-libaggán nu.”

<sup>20</sup> Ay díkod, tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Iyà mismu ya mamagsibna kadaya nalúmag ga karneru kadaya nakuttung. <sup>21</sup> Ata dakayu wa nalúmag, ay nesù-sùlin nu daya nakapsut se ummán nuda ka sinangsanggu panda kiya nekasip-siparà da ki ngámin giyán. <sup>22</sup> Ay túya alà ku daya karneru ku, ay se akkan ku win na ipalúbus nga mapà-paultu da. Ay se ku isibna daya namáru kadaya nadakè.

<sup>23</sup> Ay se yà a mangippáy ka isa ngala nga magtarakan kaggída; e David nga bobonan ku ya ippáy ku. Aggína ya mamangán kaggída, ta aggína ngin ya magtarakan kaggída. <sup>24</sup> Ay Iyà nge Yahweh nga Dios da, ay e David nga bobonan ku ya ári da. Iyà nge Yahweh nga nangagi kiyán. <sup>25</sup> Ay

se yà mangwa ka turátu mi nga magbiyág da nga simpipiya. Pataláwan ku ngámin daya alsádu wa animál ki lusà da, ta senu nawaya da nga mag-agyán kadaya ban-bantay se sir-sirát nga áwan da nga ikan-kansing. <sup>26</sup> Papiyaan ku ya biy-biyág da, se palubúsán kuda nga magyán kiya lebut naya napatag ga bantay ku. Ay udanán kuda kiya tiyampu wa akasápul da ki udán. Túyán ya udán na mangpapiya ki biy-biyág da. <sup>27</sup> Magbúnga ngámin daya kay-káyu ki pag-agyanán da, se adu ya maápit da kadaya tal-tálun da, se magbiyág da kiya íli da nga áwan ikansing. Ay nu mawayaán kuda ngin kadaya mangasassu kaggída, ay mammuwán da nga Iyà nge Yahweh. <sup>28</sup> Akkan nin rautan daya duddúma nga nasiyon da, ay se áwan pe yin daya alsádu wa animál nga magkán kaggída. Ay napiya ngin ya kabiy-biyág da se áwan da ngin na pagan-ansing. <sup>29</sup> Ay paaduan ku ya búnga daya mul-múla da ki nadam-ag ga lusà da, ta senu akkan da ngin mabis-bisinán. Ay akkan ug-ogan daya duddúma nga nasiyon da ngin. <sup>30</sup> Ay díkod, mammuwán da nga Iyà nge Yahweh nga Dios da ya magtag-tagasíngan kaggída, ay se aggída nga iIsrael daya píli ku nga tolay ku,” nán ne Apu DIOS. <sup>31</sup> “Dakayu daya árig karneru ku nga tar-tarànan ku, ay Iyà ya Dios nu,” nán ne Apu nga Dios.

### Ya pannakapánis daya iEdom

**35** Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup> “An-anà tolay, umàráng ka ka bantay Seir, se ka magbàbànan kadaya tolay kitúni. <sup>3</sup> Ay nán mu kaggída: Tu idi ya nán ne APU:

‘Iyà ya kalínga nu wa iEdom.

Panísan takayu.

Pagbalinan ku ka ir-ir-er ya íli nu.

<sup>4</sup> Dadàlan ku tutu wala daya il-íli nu.

Pagbalinan ku ka áwan sur-surbi ya íli nu.

Ay díkod mammuwán nu wa Iyà ya APU.

<sup>5</sup> Dakayu ya nagpatay kadaya iIsrael kitun, kitu tiyampu ku wa namánis kaggída gapu kadatu bas-básul da. Lùsawan nuda tutu wala kitun. <sup>6</sup> Ay gapu kiyán, Iyà a sibbiyág ga Apu DIOS, ay isipata ku nga, matay kayu nga kurug. Dakayu tu nagpatay kada tolay kitun, ay kídi yin, ay oras nu pe yin na matay. <sup>7</sup> Pagbalinan ku ka ir-ir-er ya ngámin na ban-bantay nga lusà na Edom. Patayan ku ngámin daya manalen kitúni. <sup>8</sup> Mapnu daya

ban-bantay nu ka natay, se mewarenán da ngala kadaya tana-tanáp, ay oray kadaya lúulúung nu. <sup>9</sup>Ay kuwaan ku nga ir-ir-er ka áwan panda ya íli nu, ay se áwan nin ya magyán kadaya il-íli nu. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.

<sup>10</sup>Ay gapu ta nán nu wa, “Kuw-kuwa mi ya Juda se Israel. Alà mi dayán,” nán nu, oray nu ammu nu nga Iyà ya Dios da, <sup>11</sup>ay díkod, Iyà a sibbiyág ga Apu DIOS, ay isipata ku nga mapánis kayu gapu ki rungat nu, se ásil nu, gapu ki angalùsaw nu kadaya tolay ku kitun. Magpakammu wà kadakayu nu iya ammánis ku kadakayu. <sup>12</sup>Mammuwán nu nga Iyà nga APU, ay nagìna ku ngámin datu nadakè a kinag-kagi nu kadaya ban-bantay ka Israel. Nán nu wa. “Nadadál da ngin, sakúpan mi da ngin,” nán nu! <sup>13</sup>Kinagúra dà. Nagìna ku ngámin datu adu wa kinag-kagi nu wa nagtang-tangsit nu kiyà!”

<sup>14</sup>Ay díkod tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Dadàlan takayu tutu wala, ay maganggam ya ngámin kalawagán ki kàwaán nu. <sup>15</sup>Kitun nakang-anggam kayu kitu nekadadál naya íli da iIsrael. Ay ummán pe kiyán ya kuwaan ku kadakayu. Dadàlan ku ya bantay Seir se rapúnan ku ngámin daya mag-agyán ka Edom. Ay díkod, mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya kakappiya kammin na Israel

**36** Nán ne APU, “Ikaw an-anà tolay, ay magbàbànan ka kadaya ban-bantay ka Israel, nga nán mu kaggída: ‘Dakayu wa ban-bantay na Israel, ginán nu ya kagiyam ne APU! <sup>2</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Nán da kadakayu daya kalínga nu nga, “Sákup mi yin daya bantay na Israel,” nán da. <sup>3</sup>Ay díkod, an-anà tolay, kagiyam kadaya ban-bantay na Israel: Dinadál da tutu wala ya ngámin na giy-giyán mu, se sinákup daka daya duddúma nga íli. Ay gapu kiyán, ay dakayu ya lib-lib-an se pad-padásan daya ngámin tolay. <sup>4</sup>Ay díkod, dakayu wa ban-bantay na Israel, ginán nu ya kagiyam ne Apu DIOS. Ay tu idi ya nán na kadaya ban-bantay, se kadaya tana-tanáp se kadaya aw-awweg, se kadaya nadadál nga il-íli nga igal-galà se tak-takáwan daya duddúma nga nasiyon kiya lib-lebut. <sup>5</sup>Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Makarungat tà tutu wala kadaya nas-nasiyon, nangrúna kiya Edom, nga nangirupat kiyà tutu wala kiya nagpatag na tutu wala nga nangarisamsam se nanákup na kiya lusà ku. <sup>6</sup>“Ay díkod, ipakammum ya mepanggap ka íli iIsrael. Kagiyam kadaya ban-bantay

kitúni se kadaya tana-tanáp se kadaya aw-awweg na: Tu idi na ya nán ne Apu DIOS: ‘Makarungat tà tutu wala gapu ki abugu ku kiya namar-parígát se nangirup-rupát daya nas-nasiyon kadakayu. <sup>7</sup> Díkod, tu idi ya nán ne Apu DIOS: Isipata ku nga màwa pe nga merupa-rupát pe dayán na nas-nasiyon kiya lebut nu.

<sup>8</sup>Ngamay magtutúbu daya kay-káyu kadakayu nga ban-bantay, se magbúnga da ngámin pára kadaya tolay ku wa iIsrael, ta tagay da nga magulli kammin! <sup>9</sup>Iyà ya kagdù mu Israel. Tarànan taka. Maarádu manin daya lusà mu, ay se da nga mamulán. <sup>10</sup>Ay se ku paaduwan tutu wala daya tolay ka Israel. Pagyanán daya ngámin il-íli, ay se makappiya kammin daya nadadál nga il-íli.’ <sup>11</sup>Akkan nala nga daya tolay ya paaduwan ku, ta paganában ku pe daya an-animál da. Umadu da tutu wala se gumánab da. Umadu daya tolay kadaya il-íli nga ummán kitun. Ay ad-adu daya nappiya nga kuwaan ku may kitun. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>12</sup>Iulli ku kammin daya iIsrael nga tolay ku ki íli da kampela ngin, ay mepakin-kuwa kaggída ngin ya lusà da. Akkan pe yin na mabis-bisinán daya annánà da.”

<sup>13</sup>Ay tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Nán daya duddúma nga nasiyon nga, ‘Kan-kanan da iIsrael daya keliyán da kampela ngin nin, túya áwan annánà kiya íli da,’ nán da. <sup>14</sup>May manggayát kídi yin, ay akkan nu win kanan daya keliyán nu, ay díkod makapagannánà da kam pe yin,’ nán ne Apu DIOS. <sup>15</sup>Ay áwan nu pe yin magina nga amad-padakè daya duddúma nga nasiyon kadakayu, ay se akkan dakayu pe yin na irup-rupát; ay se akkan dakayu pe yin ya gapuwánan naya kapadàsán na íli nu,’ nán ne Apu DIOS.”

### Ya baru wa kabiy-biyág daya iIsrael

<sup>16</sup>Ay uwad pikam kinagi ne APU kiyà. Nán na, <sup>17</sup>“An-anà tolay, kitu nag-agyán daya iIsrael kitu íli da kampela ngin nin, ay rinag-ragitán da, gapu kitu nadakè a kabiy-biyág da, se kadatu nadakè a kinuw-kuwa da. Ki agsisíngan ku kadatun na kinuw-kuwa da, ay árig da ya kinaragit na babay nga magdága. <sup>18</sup>Ay díkod neparína ku kaggída ya rungat ku tutu wala gapu ki nagpatay da kadaya tolay, se kiya nagday-dáyaw da kadaya sinan diy-diyos nga ittu tu pinangrag-ragit da kiya íli. <sup>19</sup>Nesip-siparà kuda kadaya nagbal-baláki nga il-íli ka ammánis ku kaggída gapu kadaya nadakè

kuk-kuwaan da. <sup>20</sup>Ngamay datu tolay kadatu il-íli nga nangippannán ku kaggída, ay nán da panggap kaggída ‘Ittu dedi daya tolay ne APU, may akkan nada kid mabaal tagasinnán, ta tura nada pinatálaw kitúni lusà na.’ Ay gapu kiyán, ay bílang nerupat daya tolay ku ya napatag nga Ngágan ku. <sup>21</sup>May ya lam-lamtan ku, ay ya napatag nga ngágan ku, nga neap-appat da nga iIsrael kadatu nas-nasiyon nga napannán da.”

<sup>22</sup>“Ay díkod kagiyam kadaya iIsrael nga nán mu, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Atán ya kuwaan ku, may akkan wayya nga gapu kadakayu wa iIsrael, nu di gapu kiya kinapatag na Ngágan ku, nga nerupat da tolay kadaya il-íli nga nangipannán ku kadakayu. <sup>23</sup>Ipassingan ku ya kinapatag tutu wala na Ngágan ku kadaya nas-nasiyon nga nangiruptán da tolay gapu kadakayu. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge APU nu mepassingan ku kaggída nga áwan ku wa kapáda gapu kiya kuwaan ku kadakayu.’ Tu yán ya nán ne Apu DIOS.” <sup>24</sup>“Alà takayu kammin kadaya nas-nasiyon nga nangippannán ku kadakayu, se takayu iulli kammin kiya íli nu kampela ngin. <sup>25</sup>Ay se takayu war-warsían ka nadalus sa danum, ta senu madalusán kayu kadaya ngámin na kinaragit nu, se ya nakaragitán nu gapu ki nagday-dáyaw nu kadaya diy-diyos nu. <sup>26</sup>Ay se takayu iddán ka baru wa panaggur-uray, se ya baru wa ispiritu. Ippà ku ya ummán ka batu wa uray nu, se ku taliyán ka nangalug ga panaggur-uray. <sup>27</sup>Ay se ku pagyanan ya Ispiritu ku kadakayu, ta senu ikurug nu daya bil-bílin ku, se kapiyánan nu wa surútan daya lin-lintag ku. <sup>28</sup>Ay se kayu win maggunà kiya lusà a nidde ku kadatu apuapu nu kitun. Dakayu win daya tolay ku, se Iyà in ya Dios nu. <sup>29</sup>Dalusán takayu kadaya ngámin na namaragit kadakayu. Ay paaduwan ku tutu wala pe ya ápit nu ki trigo nu, ta senu áwan nu wa aggulát tin. <sup>30</sup>Paaduwan ku pe ya búnga daya mul-múla nu wa káyu, se ya ápit nu kadaya tálun nu, ta senu akkan kayu wa meap-appat tin kadaya nasiyon ki lebut nu gapu ki aggulát nu. <sup>31</sup>Ay díkod mepadamdám kadakayu datu nadakè a kabiy-biyág nu kitun. Ay gapu kiyán, ay lùsawan nu daya baggi nu gapu kadatu bas-básul nu se datu nadakè a kinuw-kuwa nu. <sup>32</sup>Ngamay damdamman nu,” nán ne Apu DIOS, “nga akkan ku wayya kuwaan idi gapu kadakayu. Rabbang na nga mìpat kayu tutu wala gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa nu wa iIsrael.”

<sup>33</sup>Tu idi ya kinagi ne Apu DIOS: “Ay nu madalusán takayu win kadaya bas-básul nu, ay pagyanan takayu manin kadaya il-íli nu, se nu kappiyánan kammin daya nadadál nga il-íli nu. <sup>34</sup>Ay se nu talúnan kammin daya lusà

nu, ta senu akkan na ir-ir-er nga ummán kitu nasingan da tolay kitun. Ay díkod nu masingan daya tolay, ay nán da, <sup>35</sup>‘Ir-ir-er idi nga lusà kitun, may ummán ka kamulán ka Eden kídi yin. Ay datu il-íli nga nadadál se áwan tolatolay kitun, ay nakappiya da kídi yin. Atán darupírip pa abut da ngin, ay se adu da tolay manin na mag-agyán.’ <sup>36</sup>Ay díkod nu masingan daya nas-nasiyon nga atán pikam kiya lebut nu nga nakappiya kammin ya íli nu se daya babalay nu, se adu mul-múla nu kammin, ay mammuwán da nga Iyà nga APU ya nangwa kadayán. Iyà nge Yahweh nga nangikagi kadayán, ay kuwaan ku kurug dayán.”

<sup>37</sup>Ay tu idi ya nán ne Apu DIOS: ‘Nakasagána ngà manin nga manggìna kadaya kar-karárag daya ísrael, se paaduan kuda tutu wala manin nga ummán ki katabbun daya karneru, <sup>38</sup>nga medátun nga nadaran kadaya kal-kalsáda na Jerusalem nu iya tiyampu nga agpiyasta da. Ay díkod mapnu ka tolay daya il-íli nga áwan mag-agyán kitun. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh.

### Ya tanáp nga napnu ka tuláng tolay

**37** Nàmud ku ya kaatán ne APU, ay neturayán nà ya Ispiritu na, ay se nà nippan ki túlad na isa nga tanáp nga napnu ka tuláng tolay. <sup>2</sup>Ay se nà a nedàdàdà kitu giyán datu adu tutu wala nga tuláng nga nakar-karsi. <sup>3</sup>Ay se na sinaludsud kiyà nga nán na, “An-anà tolay, magbalin nád kammin ka sibbiyág ga tolay dedi nga tuláng?” “O Apu DIOS, ikaw wala ya makammu kiyán,” nán ku wa nesungbát. <sup>4</sup>Ay nán na manin kiyà, “Amomanán mu dedi nga tuláng, nga nán mu kaggída, ‘Nakar-karsi nga tulatuláng, ginán nu ya kagiyan ne APU!’ <sup>5</sup>Tu idi ya kagiyan ne Apu DIOS kadedi nga tuláng: ‘Iddán takayu ka ángat nu, ta senu mabiyág kayu kammin. <sup>6</sup>Iddán takayu ka ugát nu se tabbit, se takayu wa kalupkopán ka lublub, ay se takayu iddán ka ángat nu, senu mabiyág kayu kammin. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh.’”

<sup>7</sup>Ay tútu nagbàbànan nà kurug, ta ittu tu bílin ne APU kiyà. Ay kiyà a magbàbànan, ay nagina ku ya napágat ta kummaníreng; ay se la nga nagsusulpu datu tulatuláng. <sup>8</sup>Siningan kuda, ay atán uga-ugát da ngin, ay se da nga nàbitán, ay se da nga naglublub pe yin, may áwan da pikam ma ángat. <sup>9</sup>Ay se yala nga nán ne Dios kiyà: “Amomanám ya ángin nga nán mu kaggína, ‘Tu idi ya nán Apu DIOS: Umbet ka nga ángin na atán

ki ngámin súli na kalawagán, ta angtán mu dedi nga pinatay da kitun, ta senu mabiyág da.” <sup>10</sup> Kinuwa ku kurug tu pàwa ne Apu kiyà, se la nga niddán kurug ka ángat datu natay. Ay tútu nabiyág da kurug, ay se da nga ginumnikát; ay adu da tutu wala; ummán ka kaadu naya isa batalyon na suldádu ya kaadu da.

<sup>11</sup> Ay nán manin ne APU kiyà, “An-anà tolay, daya iIsrael, ay meárig da kadedi nga tuláng. Nán da nga, ‘Nakarsi daya tuláng mi yin, ay áwan mi tutu wala nga namnáma ngin, nippà nakami yin.’ <sup>12</sup> Ay díkod, kagiyam kaggída: ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Dakayu wa iIsrael nga tolay ku, lùtán ku daya lúbù nu, se takayu biyágan kammin, se takayu iulli kammin ki íli nu wa Israel. <sup>13</sup> Ay nu màwa ngámin dayán nin, dakayu wa tolay ku, ay mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. <sup>14</sup> Ialúbù ya Ispiritu ku kadakayu, ay mabiyág kayu kammin, se takayu iulli kammin ki íli nu kampela ngin. Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh. Iyà ya nangikagi kídi, ay kuwaan ku kurug ngámin dedi,” nán ne APU.

### Ya agsissa na Juda se Israel

<sup>15</sup> Ay uwad manin kinagi ne APU kiyà: Ay nán na, <sup>16</sup> “An-anà tolay, mangalà ka ka bitti a káyu se mu isúrát idi, ‘Tu idi ye Juda se daya iIsrael la kamungayán na.’ Ay se ka la mangalà manin ka isa pikam nga káyu, se mu isúrát idi, ‘Tu idi ye Jose (káyu ne Efraim) se daya iIsrael la kamungayán na.’ <sup>17</sup> Ay se muda nga paglànuan, ta senu sissa da ki ímam. <sup>18</sup> Ay nu saludsúdan daya keliyán mu ya sarut na, <sup>19</sup> ay nán mu kaggída, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Alà ku ya káyu ne Jose (nga atán ki turáy ne Efraim) se daya tangámalán na Israel nga kamungayán na, ay se ku ilànù ya káyu ne Juda, ta senu sissa da ki ímà.’

<sup>20</sup> Ay se mu ipassingan kaggída daya duwa nga káyu nga sinurátam nga im-immán mu. <sup>21</sup> Ay se mu la nán kaggída, ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Alà ku kammin daya iIsrael kadaya ngámin na nas-nasiyon nga nepar-paritán da, ay se kuda urnúngan kammin kiya íli da kampela ngin. <sup>22</sup> Pagbalinan kuda ka sissa nga nasiyon kadaya ban-bantay na Israel. Ay sissa nga ári ya mangituráy kaggída ngámin nin, ta akkan da ngin mauwár ka duwa nga nasiyon onu duwa nga pagariyán. <sup>23</sup> Akkan da pe yin na magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos da, nga ittu daya mangrag-ragit kaggída, se akkan da ngin mangwa kadaya nadakè a pakabasúlán da.

Isalákan kuda se pakawanan kuda kitu naglikud da kiyà. Dalusán kuda, se aggída daya tolay ku se Iyà in ya Dios da. <sup>24</sup>Ay e David nga bobonan ku ya ári da; sissa ya magtarakan nin kaggída. Ay ikurug da daya bil-bílin ku, se kapiyánan da nga surútan daya lin-lintag ku. <sup>25</sup>Maggunà da ngin ki lusà a nidde ku kitu bobonan ku nga Jacob; tu íli nga nag-agyanán datu apuapu da. Ay magyán da ngin kitúni na ka áwan panda, aggída se daya pútupútut da, se daya sumarunu pikam ma gakagaka da. Ay e Ari David nga bobonan ku ya ári da nga mangitur-turáy kaggída ka áwan panda. <sup>26</sup>Magkari yà nga makikappiya kaggída; kari yán kaggída ka áwan panda. Papiyaan ku ya biy-biyág da, se kuda paaduwán tutu wala. Ippáy ku ya Templo ku kiya giyán da, ka áwan panda. <sup>27</sup>Mepagyán nà kaggída. Iyà ya Dios da, ay aggída daya tolay ku. <sup>28</sup>Ay díkod mammuwán daya duddúma nga nasiyon nga Iyà nge Yahweh nga namíli kadaya iIsrael, nga aggída daya tolay ku, nu atán peyapeyang ya Templo ku ki giyán da.”

### Ya angraut ne Gog ka Israel

**38** Ay uwad kinagi manin ne APU kiyà. Ay nán na, <sup>2</sup>“An-anà tolay, umàráng ka ka Gog nga íli ne Magog nga ári ka Meshec se Tubal, ay se mu amomanán nga nán mu, <sup>3</sup>“Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Iyà ya kalínga mu Gog. <sup>4</sup>Kawítan ku ya támi mu se taka ligutan, kabulun mu daya ngámin suldádu, se daya kabalyu mu, se daya suldádu ma nakatakay ka kabalyu, nga adu tutu wala se nakabádu da ngámin ka ibbabádu da ki gubát. Sikkaampiláng se sikkakalátag da. <sup>5</sup>Kabulun mu pe daya suldádu nga iPersia, iEtiopia se iPut, nga sikkakalátag se nakahelmet pe. <sup>6</sup>Kabulun mu pe daya ngámin suldádu ka Gomer, se daya suldádu ka Bet-togarma nga gayát kam ka adayyu wa giyán na pane ka dáya. Adu daya tolay ya kabulun mu.

<sup>7</sup>Magsagána kayu peyang, ikaw se daya ngámin na suldádu wa naurnung ki giyán mu. Ikaw ya mangiapu kaggída. <sup>8</sup>Ayabán takayu wa mawe makigubát, nu mabayabayág la nga dagun. Mawe nu wa rautan ya íli nga madama da nga politan. Naggagayát daya tolay kiyán íli kadaya ngámin giy-giyán. Naurnung da kadaya ban-bantay na Israel, nga nadadál kitun ki gubát may ninggap da nga magbiy-biyág manin da tolay. <sup>9</sup>Darupan nuda nga ummán ki darru, se ummán ki gibat nga manglangngup kaggída,



ikaw se daya ngámingámin na suldá dum se daya adu tutu wala nga tolay mu.”

<sup>10</sup> Ay tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Ay kiyán na tiyampu, makalammat ka, Gog, ka nadakè a pal-palánu. <sup>11</sup> Nán mu ki uray mu, ‘Mawe ku rautan daya il-íli nga áwan darupírip pa abut, se ku rapúnan daya tolay ya maging-inggap pala nga magbiy-biyág kitúni nga áwan lidulídug. Awan da la nga darupírip pa abut, se áwan da ruwá ngan. <sup>12</sup> Arisamsamman ku ngámin na kuw-kuwa da, se ku dadàlan kammin ya íli da nga nadadál kitun, nga pag-agnán da tolay ya naggagayát kadaya ngámin na nas-nasiyon na nekasip-siparaán da. May kídí yin, ay adu daya an-animál da se daya kuw-kuwa da, ay se mag-agnán da kiya túlad na kalawagán. <sup>13</sup> May saludsud da kikaw daya iSheba se Dedan se daya maglà-láku se daya ap-apu nga iTarshis, “Inurnung mu daya suldá dum ta, nga mawe rumaut se mangarisamsam kadaya adu tutu wala nga kuw-kuwa da; daya silber se balitù da, se daya an-animál da, se daya kuw-kuwa da?”

<sup>14</sup> “Ay lugud, an-anà tolay, mawe mu kagiyan idi ke Gog. ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Ay kídí ta ninggap pin ya kabiy-biyág daya tolay ku wa iIsrael, ay ittu ya agkínin mu win. <sup>15</sup> Umbet ka nga maggayát kiya adayyu pà nang nga giyán mu ka dáya; kabulun mu ngámin daya adu tutu wala se nagrurungat nga suldá dum nga nakatakay kadaya kabalyu da. <sup>16</sup> Mawe mu rautan daya iIsrael nga tolay ku, ummán ki gíbat nga manglangngup ki kalawagán. Màwa yán nu mabayabayág la nga dagun. Ay díkod gapu kikaw, Gog, ay mammuwán dà ngámin daya nas-nasiyon, nga Iyà nga Dios ya rabang na nga dayáwan da.”

### Ya kapánis ne Gog

<sup>17</sup> “Ay kagiyan pikam ne APU kikaw nga, ‘Kitu napalábas sa dagudagun nin, ay nepekagi ku kadatu profeta na Israel nga kiya masangwánan, ay atán ipàrob ku nga mangraut kadaya iIsrael. Ikaw ya nán ku kitun.’ <sup>18</sup> Kiya angraut ne Gog kiya íli Israel, ay makarungat tà tutu wala,” nán ne Apu DIOS. <sup>19</sup> “Ta gapu ki abugu ku se napalotán na rungat ku, ay mayagyag ka naggat tutu wala ya ngámin íli Israel. <sup>20</sup> Magpil-pilpig da ki aggansing da kiyà daya ngámin sissida, se daya an-anù, se daya an-animál, se daya ngámin na magkar-káray ki lusà, se ngámin tolay kídí kalawagán. Ay

---

**38:12** Ya litiral nga sarut na ki aggúni nga Hebreo, ay “púsag.”

migday ngámin daya ban-bantay se madugay daya tappatappáng se marba ngámin daya darupírip pa abut. <sup>21</sup> Maggayát kadaya ngámin ban-bantay na Israel ya ippapatay ku. Ay magpapátay kampela ngin nin pe daya tolay mu,” nán ne Apu DIOS. <sup>22</sup> “Panísan taka se daya suldádum. Matay kayu ki sinakit se ki gubát. Paudanan ku ka naggat tutu wala. Udanán takayu se daya suldádum, se daya tolay nga kabulun mu ka ullalágu, se apuy, se asufre. <sup>23</sup> Ay ittu yán ya angipassingan ku ki pannakabalin ku, se áwan ku kapáda nga Dios. Ay díkod mammuwán daya ngámin na nas-nasiyon kídi kalawagán nga Iyà nge Yahweh.”

### Ya kaábà daya suldádu ne Gog

**39** Ay nán ne Apu DIOS kiyà, “An-anà tolay, ikagim idi ke Gog: ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Iyà ya kalínga mu Gog, nga apu daya ap-apu ka Meshec se Tubal. <sup>2</sup> Itálaw taka kiya kadayyuwán na giyán ka dáya, ay se taka iturung nga ippan kadaya ban-bantay ka Israel. <sup>3</sup> Sapuwan ku ya bútug ki kasígid da ímam, se ku pekalubbattán kikaw ya mayán bútug ki diwanán na ímam. <sup>4</sup> Matay ka se daya ngámin na suldádum se daya ngámin kabbulun mu kadaya ban-bantay na Israel. Ipakkán ku kadaya an-anù se kadaya alsádu wa an-animál daya baggi nu. <sup>5</sup> Matay kayu ki ir-ir-er, ta ittu yán ya nán ku nga màwa,’ nán ne Apu DIOS. <sup>6</sup> ‘Sídúgan ku ya íli Magog se daya il-íli nga atán ki adanni ki dappit bebay, nga natalgad da magbiy-biyág. Ay díkod mammuwán da nga Iyà nge Yahweh. <sup>7</sup> Ipakammu ku ya napatag ga ngágan ku kadaya iIsrael nga tolay ku. Akkan ku win na ipalúbus nga merupat ya napatag ga ngágan ku. Ay díkod mammuwán daya nas-nasiyon nga Iyà nge Yahweh, nga Awan Kapáda nga Dios da iIsrael. <sup>8</sup> Inumbet tin! Ittu idi yin ya algaw wa nán ku nga kàwa ngámin dedi,’ nán ne Apu DIOS.

<sup>9</sup> Ay nu màwa dayán nin, ay maglalawán daya iIsrael ki íli nga mawe maggalà kadatu agkewaren na ippapatay ki gubát; aláan da datu kalátag, se datu bútug, se datu mayán bútug, datu say-áng, se datu ippapangkur, ka idungsu da. Pittu dagun da nga magdungsu kadedi ki katabbun da tutu wala. <sup>10</sup> Akkan da ngin masápul ya mawe mangáyu kadaya sirát se ginúbát, ta datu ippapatay ki gubát nga inalàan da la ngin ya idungsu da. Aggída ngin ya mangarisamsam kadatu umbet mangarisamsam kuma kadatu kuw-kuwa da,’ nán ne Apu DIOS.”

## Ya pannaketaman ne Gog

<sup>11</sup> Ay nán pikam ne Apu: “Kiyán na algaw, ay iddán ku nge Gog ka ketamnán na ka Israel. Idde ku tu Tanáp daya Maragbiyahe, tu pane lattakán natu Natay nga Bebay. Kitúni ya ketamnán ne Gog se datu ngámin suldádu na. Mengagánan ka Tanáp nga Giyán daya Suldádu ne Gog. Ay túya akkan makadalen nin daya maragbiyahe kitúni nga giyán. <sup>12</sup> Pittu búlán daya iIsrael nga magtaman kadaya innát, ta senu madalusán tu lusà. <sup>13</sup> Sumeng ngámin da iIsrael nga magtaman. Gapu kiyán na kuwaan da, ay mapadayáwan da ki algaw wa angngipassingan ku ki kinadáyaw ku,” nán ne Apu DIOS. <sup>14</sup> “Kalpasán naya pittu wa búlán, ay magpíli da kada lalláki nga matudinán na mawe magdàdàdà kitu lusà nga magsápul ka tuláng nga akkan pikam ma netaman, ta senu metaman da, ka angdalus da kitu lusà. Pittu búlán da nga magdàdàdà a magsápul. <sup>15</sup> Ay oray inna kadatu magsápul ya makasingan ka tuláng, ay payán na ngala ka tagematun, ta senu masingan datu natudinán na pára taman, se da mawe itaman kitu Tanáp nga Giyán datu Suldádu ne Og. <sup>16</sup> (Ay atán pe íli kitúni nga ingágan da ka Hamona.) Ummán kiyán ya kuwaan da, ta senu madalusán tutu wala tu lusà.”

<sup>17</sup> Ay nán ne Apu DIOS kiyà: “Ay nu ikaw, an-anà tolay, ay karrawám ngámin daya baláki nga an-anù se daya ngámin alsádu wa animál: ‘Tu idi ya kagiyam kaggída, umbet kayu ngámingámin, adayyu kayu mán se adanni. Umbet kayu wa magbattug ki isag-sagána ku nga adu tutu wala dátun ku. Umbet kayu kiya ban-bantay na Israel, ta magkakán kayu ka tabbit se uminum kayu ka dága. <sup>18</sup> Kanan nu ya baggi daya narungat ta suldádu, se inuman nu ya dága daya agtuturáy ki kalawagán. Ittu dayán daya bátug toru wa karneru, urbun karneru se kalding se toru wa báka; pinalùmag ngámin dayán nga gayát ka Bashan! <sup>19</sup> Magkán kayu ki taba panda ki kabtug nu, se kayu uminum kiya dága da panda kiya kinglaw nu kiya isag-sagána ku nga say-am pára kadakayu. <sup>20</sup> Ay mapnà kayu wa mangán ki say-am ku nga kabalyu se daya nagtatakay kaggída, se kadaya ngámin baláki suldádu wa narungat,’ nán ne Apu DIOS.”

---

39:16 Ya sarut na, ay “Adu tutu wala nga Tolay.”

## Ya aggulli daya iIsrael ki íli da

<sup>21</sup> Nán ne Apu, “Masingan daya ngámin nas-nasiyon, ya kinuwà a namánis kaggída. Ay gapu kiyán, ay masingan da ya kinadáyaw ku se pannakabalin ku. <sup>22</sup> Ay díkod, manggayát kiyán na algaw ka panda, ay mammuwán daya iIsrael nga Iyà nge Yahweh nga Dios da. <sup>23</sup> Ay mammuwán pe daya ngámin na nas-nasiyon nga ya gapu na nga nippan da nga nebalúd kadaya nagbal-baláki nga il-íli daya iIsrael, ay gapu kadaya bas-básul da, se gapu kiya nagtaraydor da kiyà. Ay túya naglikudán kuda, se kuda nidde yala kadaya kalínga da, ay natay da ngámin ki gubát. <sup>24</sup> Naglikudán kuda, ta ittu ya rabbang na kaggída, gapu ki kinaragit da se kadaya bas-básul da.”

<sup>25</sup> Ay díkod nán ne Apu DIOS: “Ngamay kídí yin, ay ipatulli ku tu dáti nga napiya nga kabiy-biyág daya iIsrael, nga gakagaka natu Jacob. Kalakkán kuda ngámin na iIsrael, ay se kappiyánan ku nga sin-sinnan nga akkan merupat ya napatag nga ngágan ku. <sup>26</sup> Ay nu natalgad da nga magyán nin ki íli da, nga áwan da ngin na ikansing, ay maligpanán da ngin tu appat da se tu nagtaraydor da kiyà. <sup>27</sup> Inalà kuda ngin kadatu íli datu kalínga da, se inurnung kuda ngin, ay se gapu kaggída ay nepassingan ku kadaya nas-nasiyon ya áwan ku kapáda nga Dios. <sup>28</sup> Ay se dala nga mammuwán nga Iyà nge Yahweh nga Dios da, gapu ta nippan kuda kadaya il-íli nga nebalúdán da se kuda inurnung kammin ki íli da kam pe la ngin. Awan ku igsán oray isa kaggída. <sup>29</sup> Ay akkan kuda tutu wala ngin na paglikudán, ta ialúbù ya Ispiritu ku kaggída.’ Tu yán ya nán ne Apu DIOS.”

## Tu baru wa Templo wa nepassingan ke Ezekiel

**40** Ay kitu mekasangapúlu wa algaw kitu baru dagun natu mekaduwa púlu se limma dagun mi yin nga nebalúd, ay se mekasangapúlu se appát dagun nanggayát kitu nekadadál na Jerusalem, ay nàmud ku ya kaatán ne APU, ay nippan nà kitúni. <sup>2</sup> Ummán ki tagenap tu nangippan ne Dios kiyà kitu útun tu alingúdu wa bantay kitúni Israel. Ay kitu pane dáya kitu giyán ku, ay uwad nasingan ku nga ummán ka isa íli. <sup>3</sup> Ay kane ippan nà kitu íli, ay uwad nasingan ku wa isa nga laláki nga magsisíkad kitu bíkat na ruwángan; nasil-silang tu murang na, nga ummán ki nasilang

nga bága; ay se uwad im-immán na nga lúbid nga dilána se atán irrurukud nga túbung nga im-immán na. <sup>4</sup> Ay nán natu laláki kiyà, “An-anà tolay, magsímar ka se kappiyánam ya manggìna. Akkam kaligpanán daya ngámin na ipassingan ku kikaw, áta nippan ka kídì, ta senu mepassingan ku dedi kikaw. Ay se mu la nga ikagiyán ngámin daya mas-asingan mu kadaya iIsrael nu magulli ka.”

<sup>5</sup> Nasingan ku nga atán darupírip pa abut kitu giyán Templo. Ay tu irrurukud natu laláki nga túbung, ay tallu mitru se nasurù tu kadaddu na. Rinukud na tu darupírip pa abut natu Templo, ay tallu mitru se nasurù tu katannag na, se tallu mitru se nasurù pe tu kalingúdu na. <sup>6</sup> Ay se yala nawe kitu ruwángan ka pane lattakán. Ummunè kitu pákapákad se na rinukud tu kadayyu da kitu lalangkán; tallu se gudduwa mitru tu kadayyu na. <sup>7</sup> Ay kitu unag gin kitu lalangkán, ay atán da agtallu kuwartu nga magdammáng; tallu mitru tu kadakkal da se tallu mitru pe tu kadaddu da; ay duwa mitru ya tannag tu dingding nga nagbabátán da. Ay tu amin-unag kitu lalangkán nga mameyag gin kitu amin-unag ga kuwartu natu Templo, ay tallu mitru pe tu kadakkal na. <sup>8</sup> Ay rinukud na pe tu lalangkán kitu tapungtu kitu unag, ay tallu mitru pe tu kadakkal na. <sup>9</sup> Ay se na rinukud tu dad-dalenán na gayát kitu ruwángan, ay appát mitru tu kadakkal na, se isa mitru tu kadakkal datu pinangkaadígi na. Ay tu idi tu muddi pà nang nga gagyángan nga adanni kitu Templo. <sup>10</sup> Ay díkod atán da agtallu wa kuwartu kitu magdammáng kitu dad-dalenán na pane ka lattakán. Sangapáda tu rukud datu kuwartu, se sangapáda pe tu tannag datu dingding nga nagbabátán da. <sup>11</sup> Ay se na la rinukud manin tu kadakkal natu gagyángan na lumná, ay tallu mitru tu kadakkal na, ay annam se gudduwa mitru tu lalangkán. <sup>12</sup> Ay kitu àráng datu káda kuwartu, ay atán lalásígán na gudduwa mitru ya kalingúdu na, ay ummán pe tu katannag na. Ay datu kuwartu, ay agtallu mitru nga nagbaal. <sup>13</sup> Ay se na rinukud tu kadakkal natu dad-dalenán, manggayát kitu likud datu isa daládag ga kuwartu panda kitu likud datu dammáng da nga kuwartu, ay sangapúlu se tallu mitru ngámin. <sup>14</sup> Ay rinukud na pe tu panin likud pà nang nga kuwartu, ay sangapúlu se isa mitru tu kadakkal na. <sup>15</sup> Ay tu kadaddu natu dad-dalenán manggayát kitu ruwángan panda kitu lalangkán kitu likud, ay duwa púlu se limma mitru ngámin. <sup>16</sup> Ay atán da bibittì a lamdáwan kitu amin-lasi datu kuwartu, ta senu masingan da tu ruwár na. Ab-abay tu panin lasi natu lamdáwan may itu panin unag na. Ay uwad pe lamdáwan

da kitu dingding nga nagbabàtán datu kuwartu. Ay kadatu dingding datu nagbabàtán da, ay uwad da dikurasiyon da nga sinan iyug.

<sup>17</sup> Ay se nà nippa tu laláki kitu amuwág kitu lasi natu Templo. Uwad nasingan ku nga tallu púlu nga kuwartu nga neútup kitu darupírip pa abut. Uwad nadatagán ka batu nga dad-dalenán kitu àràng datu kuwartu.

<sup>18</sup> Ay tu batu wa dad-dalenán, ay atán kitu bíkat datu ruwárgan. Páda na kammin pe tu kaabay na se tu kadaddu na kadatu ruwárgan. Ittu idi tu panigad da dad-dalenán na batu. <sup>19</sup> Ay se la rinukud natu laláki tu kadayyu tu nagbàtán datu ruwárgan ka panin lasi se panin unag ga ruwárgan. Ay limma púlu se tallu mitru tu kadayyu na.

### **Tu ruwárgan ka pane dáya**

<sup>20</sup> Ay se yala rinukud natu laláki tu pane dáya nga ruwárgan, nga ummán kitu nangrukud na kitu pane lattakán na ruwárgan. <sup>21</sup> Ay uwad agtallu nga kuwartu wa magdammáng, ay se uwad pe nagbabàtán da. Ay mepáda ya rukud da kadatu kuwartu ka pane lattakán. Ay duwa púlu se limma mitru ya kadaddu natu dad-dalenán, ay se duwa púlu se duwa se gudduwa mitru tu kaabay na. <sup>22</sup> Ay ngámin na lamdáwan se dikurasiyon da nga sinan iyug, ay mepáda kammin pe kadatun ka pane lattakán. Ay atán pittu wa pákad da mameyag kitu gagyangán, ay tu amin-unag nga lalangkán, ay atán kitu panda natu dad-dalenán na. <sup>23</sup> Ay kitu dammáng natu panidáya nga ruwárgan, ay atán pe ruwárgan na mawe kitu amin-unag ga amuwág tu Templo, nga ummán kammin pe kitun ka pane lattakán. Rinukud natu laláki tu kadayyu datu ruwárgan, ay limma púlu se tallu wa mitru tu agkadayyu da.

<sup>24</sup> Ay se nà nippa tu laláki kitu panillod, ay atán pe ruwárgan kitúni. Rinukud na pe, ay páda na kammin kadatu duddúma nga ruwárgan ya kadakkal na, se kadadakkal datu kuwartu se datu nagbabàtán da, se tu dad-dalenán. <sup>25</sup> Napalebután pe ka lamdáwan kitu panin lasi se panin unag; páda na kammin pe kadatu duddúma nga kuwartu. Ay duwa púlu se limma mitru ya kadaddu tu dad-dalenán, ay se duwa púlu se duwa se gudduwa mitru tu kaabay na. <sup>26</sup> Ay atán pe pittu pákad nga ù-uneán kitu ruwárgan, ay tu lalangkán, ay nadekorasiyonán pe ka sinan iyug ya magpíngit datu dingding nga nagbabàtán datu kuwartu. <sup>27</sup> Ay atán pe

ruwárgan nga mawe kitu amin-unag nga amuwág kitu panillod. Ay ya kadayyu datu duwa nga ruwárgan, ay limma púlu mitru.

<sup>28</sup> Ay se nà a nippan tu laláki kitu amin-unag ga amuwág natu Templo kitu panillod. Ay se na rinukud tu ruwárgan, ay páda na kammin tu rukud na kadatu duddúma nga ruwárgan. <sup>29</sup> Ngámin datu kuwartu, se datu nagbabátán da nga dingding, ay mepáda kammin ya rukud da kadatu duddúma. Ay atán pe lamdáwan da kitu panin lasi se kadatu pane kitu dad-dalenán ki unag. Ay ummán kadatu duddúma, atán dad-dalenán pe nga duwa púlu se limma mitru ya kadaddu na se duwa púlu se duwa se gudduwa mitru ya kaabay na. <sup>30</sup> Ay tu lalangkán na lumná kitu kuwartu nga mameyag kitu amin-unag ga amuwág tu Templo, ay appát mitru tu kaabay na se sangapúlu se tallu mitru tu kadaddu na. <sup>31</sup> Ay tu lalangkán kitu panillod da ruwárgan, ay umàráng kitu amin-lasi nga amuwág. Ay atán dikurasiyon da nga sinan iyug datu dingding da, ay atán pe walu nga pákad da ù-uneán panda kitu lalangkán na.

<sup>32</sup> Ay se nà a nippan manin tu laláki kitu pane lattakán nga ruwárgan na mameyag kitu amin-unag ga amuwág natu Templo. Ay se na pe rinukud, ay páda na kammin pe tu rukud na kadatu duddúma nga ruwárgan. <sup>33</sup> Datu kuwartu, se datu nagbabátán da nga dingding, se datu gagyangán na lumná kadatu kuwartu, ay páda na kammin pe kadatu duddúma nga ruwárgan. Atán da pe lamdáwan da kitu amin-ruwár se kadatu amin-unag kitu lalangkán. Ay duwa púlu se limma mitru ya kadaddu da se duwa púlu se duwa se gudduwa mitru tu kadakkal na. <sup>34</sup> Ay umàráng tu abay nga lalangkán kitu amin-lasi nga amuwág. Ay nadekorasiyonán pe ka sinan iyug datu dingding na, se atán pe walu pákad tu ù-uneán na.

<sup>35</sup> Ay se nà la manin nippan tu laláki kitu panidáya nga ruwárgan na mameyag kitu amin-unag ga amuwág. Ay se na rinukud, ay páda na kammin pe tu rukud na kadatu duddúma nga ruwárgan. <sup>36</sup> Ay ummán pe datu kuwartu, dingding se datu lalangkán, mepáda ngámin tu rukud da kadatu duddúma, se mepáda pe datu lamdáwan na. Ay duwa púlu se limma mitru tu kadaddu natu dad-dalenán se duwa púlu se duwa se gudduwa mitru tu kadakkal na. <sup>37</sup> Ay umàráng kitu amin-lasi nga amuwág tu lalangkán na. Nadekorasiyonán pe datu dingding na ka sinan iyug. Ay atán pe walu nga pákad natu ù-uneán na.

<sup>38</sup> Ay atán kuwartu kitu amin-unag ga lalangkán, nga ya gagyangán na, ay pane kitu dad-dalenán. Kitúni da nga bagguwán daya animál nga

medátun. <sup>39</sup> Ay kitu amin-unag natu ruwáangan, ay atán da agduduwa tebol kadatu magdammáng nga ígid na. Ittu datuni datu tebol nga agpartiyán da kadatu animál nga masidug ga pagbasu, se animál la dátun na kapakawanán na básul, se dátun pára ki básul nga akkan napuútán. <sup>40</sup> Ay kitu amin-lasi natu lalangkán, ay atán pikam agduduwa nga tebol kitu magdammáng kitu mameyag kitu panidáya nga lalangkán. <sup>41</sup> Ay aggappát ta tebol ka pane unag se pane lasi. Ay ittu datun na tebol datu agpartiyán da kadatu animál nga medátun. Walu tebol ngámin. <sup>42</sup> Ay atán pe appát nga tebol la nàwa ki batu, ay ittu datun tu agsaganáan da kadatu dátun. Duwa púlu se pittu inses tu kalampád da se kadaddu da, ay se gudduwa mitru tu kalingúdu da. <sup>43</sup> Ay datu bíkat datu tebol, ay napalebután da ka pátù nga agtallu inses tu agkadayyu da. Meparotun kadatun na tebol datu dátun na karni.

<sup>44</sup> Ay se nà ala nippan tu laláki kitu lalangkán na panin unag kitu amuwág. Kitu panin ruwár kitúni, ay atán duwa nga kuwartu nga magdammáng. Tu isa nga atán kitu pane lalangkán ka panidáya, ay umàráng ka panillod; ay tu isa nga atán kitu pane lattakán na lalangkán, ay umàráng ka pane dáya. <sup>45</sup> Ay nán tu laláki kiyà, “Idi nga kuwartu wa umàráng ka panillod, ay pára kadaya pappádi nga makammu kadaya ubra ki Templo. <sup>46</sup> Ay ya kuwartu wa umàráng ka pane dáya, ay pára kadaya pappádi nga makammu kiya ubra kiya anidúgán. Aggída datu gakagaka natu Zadok. Kadatu ngámin gakagaka natu Levi, ay aggída ngala ya mabalin na umadanni ke APU nga magsirbi kaggína. <sup>47</sup> Ay se yala rinukud natu laláki tu amin-unag ga amuwág. Ay limma púlu mitru tu kadaddu na se kalampád na. Ay tu anidúgán ka dátun, ay atán kitu amuwág kitu àráng natu Templo.

<sup>48</sup> Ay se nà a nippan tu laláki kitu lalangkán kitu Templo. Rinukud na ya katannag datu magdammáng nga dingding; ay isa se gudduwa mitru ya katannag da. Ay tu lalangkán mismu, ay pittu mitru tu kadakkal na. <sup>49</sup> Ya kadaddu natu lalangkán ay sangapúlu mitru, ay tu kadakkal na, ay annam mitru. Ay atán sangapúlu wa pákad da umunè kitu lalangkán, ay se atán da dadakkal nga adígi na nga magdammáng kitu lalangkán.

**41** Ay kane mabalin datun, ay nippan nà tu laláki kitu unag mismu natu Templo. Ay se na rinukud datu gamba natu gagyangán, tallu mitru tu katannag da; <sup>2</sup> limma mitru tu kaabay natu gagyangán, se duwa se gudduwa mitru tu katannag natu dingding na. Ay se na rinukud tu



kadakkal natu kuwartu; duwa púlu mitru tu kadaddu na, se sangapúlu mitru tu kadakkal na. <sup>3</sup> Ay se yala linumnà tu laláki kitu amin-unag pà nang nga kuwartu. Ay se na rinukud datu magdammáng nga dingding kitu lalangán. Ay moli isa mitru tu katannag da. Ay tallu mitru tu kadakkal natu lalangán na, se appát mitru tu kadaddu datu dingding na. <sup>4</sup> Ay se na rinukud tu unag natu kapàgán na kuwartu; ay sangapúlu mitru tu kadakkal na, ay ummán pe tu kadaddu na. Ay nán tu laláki kiyà, “Tu idi ya Kapàgán nga Giyán.”

<sup>5</sup> Ay se na rinukud tu dingding natu Templo, ay tallu mitru tu katannag na. Ay atán da kuwartu nga nepaliput kitu panin lasi natu dingding natu Templo. Duwa se gudduwa mitru tu kaabay datu kuwartu. <sup>6</sup> Ay tallu wa sarundù datu kuwartu, ay ki káda sarundù, ay atán tallu púlu nga kuwartu. Ay ningpit ya dingding natu paningúdu wa sarundù ta nepatugaw da kadatu lebig kitu dingding natu Templo ta senu akkan tagge mimád kitu dingding natu Templo. <sup>7</sup> Ay kitu amin-lasi datu kuwartu, ay atán naláwa nga agdán nga neútup kitu dingding da. Ay ittu tu dalenan da nga mawe kitu sumarunu wa sarundù. Ay díkod nu sisínán ta ka ruwár, ay ummán ka sangapáda ya tannag natu dingding manggayát kitu taggad panda ka ngúdu. May ka pane unag, ay ab-abay datu kuwartu kitu paningúdu wa sarundù may datun ka panigad na. <sup>8</sup> Ay nasingan ku nga atán nepaliput ta balkon natu Templo. Ay tallu mitru tu kalingúdu na. <sup>9</sup> Ay tu amin-lasi nga dingding datu kuwartu nga neútup kitu dingding natu Templo, ay duwa se gudduwa mitru tu tannag na. Atán nagbátan datu kuwartu kitu Templo <sup>10</sup> se datu kuwartu kitu amuwág na nga sangapúlu mitru tu kadakkal na nga nepaliput kitu Templo. <sup>11</sup> Ay atán duwa nga gagyangan na mawe kitu amuwág; tu isa, ay umàráng ka panidáya, ay umàráng tu isa ka panillod. Duwa se gudduwa mitru tu kaabay da.

<sup>12</sup> Ay atán abay nga balay ka pane sirbútán nga umàráng kitu amuwág natu Templo. Ay appát púlu se limma mitru tu kadaddu na se tallu púlu se gudduwa mitru tu kadakkal na; ay duwa se gudduwa mitru ya katannag natu dingding na.

<sup>13</sup> Ay se yala rinukud natu laláki tu panin lasi natu Templo. Ay limma púlu mitru tu kadaddu na. Ay tu amuwág na se tu isa nga balay, ay limma púlu mitru pe tu kadakkal na. <sup>14</sup> Ay limma púlu mitru pe tu nagbátan natu àráng tu Templo se itu amin-unag ga amuwág.

<sup>15</sup>Ay se na pe rinukud tu balay nga umàráng kitu pane sirbútán na amuwág, ay limma púlu mitru tu kadaddu na meráman datu magpíngit ta kuwartu.

Tu abay nga kuwartu se itu Kapàgán na Kuwartu, se itu lalangán na kuwartu kitu Templo, <sup>16</sup>ay nakalupkopán da ngámin ka káyu, manggayát kitu datág na se ngámin na gamba datu lamdáwan na. Ay tu amin-unag ga dingding natu Templo, ay makalupkopán pe ka káyu meráman ngámin pe datu panigad se paningúdu datu lamdáwan na, <sup>17</sup>se itu pane ngúdu natu gagyangán na. Ay ngámin tu unag natu Templo, kitu abay ya kuwartu se kitu amin-unag ga kuwartu, ay nakalupkopán da ngámin pe ka káyu. Ay atán dikurasyon datu ngámin na dingding, <sup>18</sup>nga sinan kerubin nga duwa murang se sinan iyug. Nelaalaat ya sinan iyug kadatu kerubin. <sup>19</sup>Singan tolay tu singan natu isa nga murang datu kerubin, se singan murang láyon tu singan natu isa. Umàráng tu isa nga murang kadatu dikurasyon nga sinan iyug ki tapíngit, ay se umàráng tu isa nga murang kitu tapíngit pe nga sinan iyug. Ay ummán kiyán ya dikurasyon nga atán kadatu dingding kitu unag natu Templo, <sup>20</sup>manggayát kitu datág na panda kitu ngúdu natu gagyangán, ay nadekorasyonán ka sinan iyug se sinan kerubin.

<sup>21</sup>Ay datu gamba natu abay ya kuwartu, ay nagsíku da. Ay kitu àráng natu Kapàgán na Kuwartu, <sup>22</sup>ay atán ya ummán ki tebol nga nàwa ki káyu, nga isa se gudduwa mitru tu kalingúdu na, se isa mitru tu kaabay na se tu kadaddu na. Ay nàwa ngámin ki káyu. Ay nán tu laláki kiyà, “Túyán ya tebol ki àráng ne APU.” <sup>23</sup>Ay datu gagyangán na mawe kitu abay ya kuwartu se tu gagyangán na mawe kitu kapàgán na kuwartu, ay agduwa pánid datu gitap da. <sup>24</sup>Melukát da ki túlad, ta mesù-sùlin da ka panin unag onu panin lasi. <sup>25</sup>Ay nadekorasyonán pe ka sinan kerubin se sinan iyug tu gitap natu abay kuwartu, nga ummán kadatu atán kitu dingding na. Ay tu lalangán kitu Templo, ay nabobidaán ka káyu tu panin lasi na.

<sup>26</sup>Ay atán nagpíngit ta lamdáwan kitu lalangán natu Templo se nadekorasyonán pe ka sinan iyug.

### **Ya rukud datu Napatag ga Kuwartu se itu amin-lasi nga darupírip pa abut**

**42** Ay se nà ala nippan tu laláki kitu amin-lasi nga amuwág natu Templo. Nanalen kami kitu panidáya nga ruwángan. Ay se nà a

nippan kitu giyán datu kuwartu nga atán kitu dammáng natu amuwág natu Templo, se dammáng pe natu balay kitu dáya. <sup>2</sup>Ya kadaddu natu balay nga atán kitu pane dáya, ay limma púlu mitru se duwa púlu se limma mitru tu kadakkal na. <sup>3</sup>Ay kitu dammáng natu sangapúlu mitru nga parte natu amin-unag ga amuwág, ay atán da nadaládag ga kuwartu. Ay kitu dammáng na kitúni, kitu àráng natu amin-lasi nga amuwág, ay atán da pe nadaládag ga kuwartu. Nagsasarundù da nga ummán ki agdán. Tallu sarundù da ngámin. <sup>4</sup>Ay atán dálen kitu nagbátán datu duwa daládag ga kuwartu; limma mitru tu kadakkal na se limma púlu mitru tu kadaddu na. Umàráng ka dáya datu gagyangán datu kuwartu. <sup>5</sup>Ay bibittì datu kuwartu kitu mekàlu wa sarundù gapu kitu dálen kitu àráng da. <sup>6</sup>Ata tallu sarundù da, may áwan da nga adígi, nga akkan ummán kadatu kuwartu kitu amin-lasi nga amuwág nga atán adígi da. Ay díkod, nepasarungkada pà nang tu mekàlu wa daládag may datu duwa nga panìgad nga daládag. <sup>7</sup>Ay atán dingding kitu pane kitu amin-lasi nga amuwág, nga atán kitu likud datu nadaládag ga kuwartu; duwa púlu se limma mitru tu kadaddu na. <sup>8</sup>Ay tu kadaddu datu daládag datu kuwartu nga atán kitu amin-lasi nga amuwág, ay duwa púlu se limma mitru; ay tu daládag datu amin-unag ga kuwartu nga pane kitu àráng natu Templo ay limma púlu mitru tu kadaddu na. <sup>9</sup>Kitu taggad datu nadaládag ga kuwartu, ay atán dad-dalenán kitu pane lattakán nu lumná ta nga gayát kitu amin-lasi nga amuwág. <sup>10</sup>Neútup tu dad-dalenán kitu dingding natu darupírip pa abut kitu amuwág.

Ay kitu panillod kitu bíkat tu Templo, kitu dammáng na se tu amuwág, ay atán da nga nadaládag ga kuwartu; <sup>11</sup>ay atán dálen kitu àráng da, nga ummán kammin kitu kadakkal na se kadaddu na kitu dálen na atán kitu àráng datu kuwartu nga atán kitu pane dáya natu Templo. Ay páda na kammin pe tu kadaddu da se kaabay da, se ngámin na lalangkán se gitap da. <sup>12</sup>Atán ya lalangkán kitu linung datu nadaládag ga kuwartu kitu panillod natu Templo, kitu panggayatán natu darupírip pa abut ka pane lattakán.

<sup>13</sup>Ay se la nán tu laláki kiyà, “Napatag dedi nga kuwartu, ta kadedi ya angnganán daya pappádi nga nagdátun ke APU kadaya ngáni da kadaya napatag ga dátun. Ay kídì pe aggipayán da kadatu napatag ga dátun; ummán kadatu dátun na trígo, se datu dátun na pakapakawanán daya bas-básul, se datu dátun pára kadaya básul nga akkan ta napuútán. <sup>14</sup>Ay

nu lumnà daya pappádi kiya napatag ga kuwartu, ay akkan da magkaw-át kitu amin-lasi nga amuwág. Munna nga mawe da pikam làbuwan daya bádu da nga inusár da nga nagsirbi, ta napatag daya bádu da. Masápul magsukát da ka bádu sakbay da nga mawe kadaya duddúma nga parte nedí nga Templo nga giyán da tolay.”

<sup>15</sup> Ay kane nabalín tu laláki nga magrukud kitu amin-unag natu giyán tu Templo, ay nippan nà kitu ruwár. Nanalen kami kitu ruwárgan ka pane lattakán. Ay se na nga rinukud tu ngámin na nagpandanán natu giyán Templo. <sup>16</sup> Rinukud na tu panda na kitu pane lattakán, ay duwa gatut se limma púlu mitru tu kadaddu na. <sup>17</sup> Ay se na pe rinukud tu panda na kitu pane dáya, ay duwa gatut se limma púlu mitru tu kadaddu na pe. <sup>18</sup> Ay se na manin rinukud tu panda na kitu panillod, ay duwa gatut se limma púlu mitru pe tu kadaddu na. <sup>19</sup> Ay se na manin rinukud tu panda na kitu pane sirbútán, ay duwa gatut se limma púlu mitru pe tu kadaddu na. <sup>20</sup> Ay díkod rinukud na ngámin tu nagpandanán natu giyán Templo, ay sangapáda datu kadaddu da. Ay naabut pe ka darupírip tu giyán Templo, ta ittu tun tu pagsibnaán na napatag se ya akkan napatag.

### Nagulli kammin ya diláng naya dáyaw ne Dios kitu Templo

**43** Ay se nà a nippan tu laláki kitu lalangkán ka pane lattakán. <sup>2</sup> Ay nasingan ku kitúni ya diláng naya dáyaw ne Dios nga Dios na Israel nga magpagayát ka lattakán. Ay ummán ka naggat tutu wala nga asassátan na danum tu tannug na nga umbet, ay nagwada ngala ya kalawagán kitu diláng na. <sup>3</sup> Tu nasingan ku, ay ummán kammin kitu nasingan ku kitun ka wángag Kebar, se kitu nelalbet na nga nangdadál ki Jerusalem. Ay nagukkab bà ala ki lusà. <sup>4</sup> Nanalen tu diláng ne APU kitu ruwárgan na pane lattakán kane mawe lumnà kitu Templo.

<sup>5</sup> Ay se nà nippan ya Ispiritu ne Apu kitu amin-unag ga amuwág natu Templo. Ay nasingan ku wa nadilangán tutu wala ngámin tu unag natu Templo kitu diláng ne APU. <sup>6</sup> Kadakami nga magtag-taging se itu laláki, ay uwad nagina ku wa úni nga maggayát kitu Templo nga makiamomán kiyà. <sup>7</sup> Ay nán na, “An-anà tolay, tu idi ya balay nga pagyanán ku nga magturáy. Magyán nà kídí ka áwan panda nga mepagataatán kadaya iIsrael nga tolay ku. Ay akkan da ngin na iap-appat ya napatag ga ngárgan ku. Ay ummán pe daya à-ári da. Akkan da ngin magdáyaw kadaya sinan

diy-diyos, se daya sinan tolayán datu à-ári da kitun. <sup>8</sup>Netaging da ya gagyangán na balay da ki gagyangán na Templo ku, ay se tittu ya darupírip pa abut ya nagbátán mi. Neap-appat da ya napatag nga ngágan ku kadatu kinuw-kuwa da nga nadakè, ay ittu ya gapu na nga rinápun kuda gapu ki rungat ku tutu wala. <sup>9</sup>Kídi, ay masápul kuspan da ngin ya magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos se kadaya sinan tolayán datu natay yin na à-ári da. Ay díkod nu kuwaan da yán, ay mepagyán nà in kaggída ka áwan panda.”

<sup>10</sup>Ay nán na pikam, “An-anà tolay, ibàbànan mu kadaya ilsrael nu wà ummán natu Templo nga nepassingan ku kikaw kídi, senu mìpat da kadaya bas-básul da. Ay kagiyam mu pe nga kappiyánan da nga adálan ya palánu ki kàwaán naya Templo. <sup>11</sup>Ay nu mìpat da ngin kadatu kinuw-kuwa da, ay ipakammum kaggída ya palánu naya màwa nga Templo. Kagiyam nu wà ummán na ya kàwaán na, nu wà giyán datu lalangkán se lalawanán, se ya ngámin na urnás na. Ay kagiyam mu pe kaggída ngámin na bil-bílin se lin-lintag kiya Templo. Ipassingan mu kaggída ya angisúrát mu kadayán se iya palánu na Templo ta senu kapiyánan da surútan dayán. <sup>12</sup>Ay tu idi ya lintag na Templo: Ngámin idi nga útun nedi nga bantay nga giyán naya Templo, ay napatag pà nang, meráman daya atán kiya lebut na. Tu yán ya lintag na Templo.”

### **Ya kàwaán naya anìdúgán ka pagbasu**

<sup>13</sup>Ay tu idi ya rukud naya anìdúgán ka pagbasu: atán ya alináwang kiya lebut naya pungut na anìdúgán nga gudduwa mitru ya kadakkal na, se gudduwa mitru ya kadallam na. Atán lebig na nga siyám inses ya katannag na. Tu idi ya kalingúdu na anìdúgán: <sup>14</sup>Manggayát kiya pungut na ki lusà panda ki munna nga lebig na, ay isa mitru, ay se gudduwa mitru tu kadakkal na. Ay manggayát kídi panda ki útun na, ay duwa mitru ya kalingúdu na; ay gudduwa mitru pe tu kalampád natu abay nga lebig na. <sup>15</sup>Ay ya anìdúgán ka dátun mismu, ay duwa mitru ya kalingúdu na. Ay atán appát nga sinan sàgud ki appát nga síku na, nga mekanáyun kiya anìdúgán. <sup>16</sup>Ya kadakkal natu útun tu aggapuyán mismu, ay annam mitru nga nagbaal. <sup>17</sup>Ay atán pe lebig na nga pittu mitru nga nagbaal ya kadakkal na. Ay napalebután pe ka alináwang nga duwa dangan ya kadakkal na. Ay atán da pe pákad na nga ù-uneán kitu pane ka lattakán.

<sup>18</sup>Ay nán ne Apu DIOS kiyà, “An-anà tolay, tu idi ya pagannurútán nu mepanggap ki masidug ga dátun, se ya angisiyà nu ki dága ki bíkat na nu mabalin màwa idi nga anidúgán ka pagbasu. <sup>19</sup>Ay daya Levita nga pappádi nga gakagaka tu Zadok ya umadanni nga magsirbi kiyà,” nán ne Apu DIOS. “Mangalà ka ka isa toru wa báka se mu idde kaggída ka pagbasu da ki básul. <sup>20</sup>Mangalà ka kiya dága na báka se mu pìgesán daya appát nga sinan sàgud nga atán ki síku naya anidúgán, se daya appát nga síku natu abay ya pasamánu na, se kitu ngámin lebig na. Ay túyán ya bíláng basu na anidúgán se ya kadalusán na. <sup>21</sup>Mangalà ka pikam ka isa nga nabagu nga toru wa báka nga pagbasu ki básul, se mu sídúgan kiya natudinán na anidúgán kiya lasi naya Templo. <sup>22</sup>Ay kiya mekàduwa nga algaw, ay magbasu ka ka isa nga toru wa kalding nga áwan sad-sadúra. Ay ittu yán ya pagbasu ki básul. Madalusán ya anidúgán nga ummán kammin kitu kinuwa mu kitu nabagu nga toru báka. <sup>23</sup>Ay nu mabalin mu madalusán ya anidúgán, ay magbasu kayu ka nabagu nga toru wa báka se toru wa karneru nga áwan da sad-sadúra. <sup>24</sup>Idátun muda ke APU, ay se warítán daya pappádi ka asin, ay se da nga sídúgan na idátun kiyà. Ittu yán ya masidug ga dátun pára ke APU. <sup>25</sup>Ay ki unag na pittu ngalgaw, ay magbasu kayu ka toru wa kalding, se toru wa báka se karneru nga áwan da sad-sadúra. <sup>26</sup>Ay kuwaan nu peyang yán ki unag na pittu ngalgaw ka angdalus nu se angipakin-kuwa nu ke APU kiya anidúgán. <sup>27</sup>Ay manggayát ki mekawalu wa algaw, ay gayatán nin daya pappádi ya magbasu kadaya masidug ga dátun, se dátun na pannakekappiya daya tolay. Ay díkod maangammán nà kadakayu” nán ne Apu DIOS.

### Ya nakagitap peyang ngin na ruwárgan

**44** Ay se nà nippan tu laláki kitu pane lattakán na ruwárgan natu amin-lasi nga darupírip pa abut natu giyán Templo, ngamay negitap. <sup>2</sup>Ay nán ne APU kiyà, “Idi nga ruwárgan, ay masápul nakagitap peyang ngin ka panda. Akkan nu lù-lútán idi, se áwan ya manalen kídi, ta ittu idi ya dinalen ne APU nga Dios na Israel kane lumná. Ay túya masápul la nakagitap peyang ngin. <sup>3</sup>Annung naya magturáy ya umbet kiya ruwárgan na magtugaw wa mangán ki àráng ne APU. May manalen kitu lalangán kitu bíkat natu ruwárgan, ay kitúni kammin ya dalenan na nu lumawán nin.

## Daya mabalin lumná kiya Templo

<sup>4</sup> Ay se nà nedalen tu laláki kitu panidáya nga ruwárgan, se kami nawe kitu àráng natu Templo. Ay nasingan ku nga nawada tutu wala pàrang tu unag natu Templo ki diláng na dáyaw ne APU! Ay tútu naglakab bà kitu lusà. <sup>5</sup> Ay nán ne APU kiyà, “An-anà tolay, kappiyánam sinnan se ginán se akkam kal-kaligpanán daya kagiyam ku kikaw, mepanggap kadaya ngámin lin-lintag se daya ngámin masápul surútan kídí Templo. Tandaanán mu nu iinda ya mabalin na lumná ki unag, se nu iinna daya akkan mabalin. <sup>6</sup> Ay kagiyam pe kadaya nasuwáy nga iIsrael: ‘Tu idi ya nán ne Apu DIOS: Kuspan nu win na iIsrael daya nadakè tutu wala nga kuk-kuwaan nu. <sup>7</sup> Rinag-ragitán nu ya Templo ku ki angipalúbus nu nga lumná daya agtangeli, se daya tolay ya áwan angngurug ke Dios, nu magdátun kayu kiyà kadaya akakkanan na taba se dága. Dinadál nu ya turátù kadakayu gapu kadaya nadakè tutu wala nga kuk-kuwaan nu. <sup>8</sup> Imbes na dakayu kuma ya makammu magtagasíngan ki kàwaán daya dátun kiyà, ay nepiyár nu mán kammin kadaya agtangeli yin.

<sup>9</sup> Ay díkod, tu idi ya nán ne Apu DIOS: “Awan agtangeli nga akkan nakúgit, se tolay ya akkan mangikurug kiyà, se ngámin daya agtangeli nga mepagíli kadaya iIsrael ya mabalin lumná kiya Templo ku.

<sup>10</sup> Ay daya Levita nga naglikud kiyà se da nagday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos kitun kitu naglikud daya iIsrael kiyà, ay panísan kuda. <sup>11</sup> May oray nu mapakuna, ay aggída nga Levita daya magsirbi ki Templo ku. Aggída ya magguwardiya kiya gagyangán na Templo, ay se aggída ya mangwa kadaya ubra kiya Templo. Aggída ya pára parti kadaya animál nga masidug nga dátun da tolay, ay se aggída ya mangatangya se magsirbi kada tolay. <sup>12</sup> Ngamay gapu ta aggída tu nangiapu kitun kadaya tolay ku nga magdáyaw kadaya sinan diy-diyos, nga ittu tu inagbásul da nga iIsrael, ay túya nesipata ku nga masápul la mapánis da gapu kiya básul da,” nán ne Apu DIOS. <sup>13</sup> “Akan da makaadanni kiyà nga magsirbi ka pádi ku. Ay akkan da pe makaadanni kiya napatag ga dátun kiyà, se kadaya ngámin na napatag kiyà. Ay díkod meap-appat da, ta ittu ya kapanísán da gapu kadatu nadakè a kinuw-kuwa da. <sup>14</sup> Ngamay kuwaan kuda ngala ngin na magtagasíngan kiya Templo se mangwa kadaya ur-úray ya ubra ki Templo.”

### Daya pappádi nga magsirbi ke Dios

<sup>15</sup>“Ngamay daya Levita nga kakagaka tu Zadok nga netul-túluy da tu nagsirbi kiyà oray kitu naglikud daya iIsrael se nagdáyaw da kadaya sinan diy-diyos, ay aggída ngala ya rabbang na nga magsirbi kiyà. Aggída ya mangidátun kiyà kadaya taba se dága,” nán ne Apu DIOS. <sup>16</sup>“Aggída ngala ya mabalin lumná kiya Templo ku se aggída ngala ya makappan kiya tebol ku wa magsirbi kiyà. Tungapálan da ngámin na ipàwa ku kaggída. <sup>17</sup>Ay nu lumná da ki lalangán nga mameyag ki amin-unag ga amuwág na Templo, ay masápul magbádu da ka dilána nga lúpus. Akkan da magbádu ka bádu wa nàwa ka dùdut karneru nu magubra da kiya amin-unag ga amuwág na Templo onu kiya unag mismu na Templo. <sup>18</sup>Masápul la dilána nga lúpus ya pagabungut da, se dilána pe ya panin unag nga bádu da. Akkan da magbádu ki oray nágan na nga magpalingat kaggída. <sup>19</sup>Ay nu mawe da ki amin-lasi nga amuwág na Templo, ay masápul làbuwan da datu bádu da nga nagsirbi kiyà. Ibansi dada ngala kiya kapàgán na giyán, ay se da magsukát ka sabáli nga bádu, ta senu akkan maalitán da tolay kiya kinapatag datu bádu da.

<sup>20</sup>Akkan mabalin na magpakalbu da, may akkan da pe paadadduwan pà nang ya abù da. An-annungan da ngala ya púkis da. <sup>21</sup>Ay masápul pe nga akkan uminum ka bási ya pádi nu lumná kiya amin-unag ga amuwág na Templo. <sup>22</sup>Ay nu mangatáwa da, ay masápul babbalásang nga iIsrael ya atawán da, onu búkud daya kapáda da nga pádi. Akkan da mangatáwa kadaya nesína onu búkud daya duddúma nga tolay. <sup>23</sup>Ay masápul la tугúdan da daya tolay ku nga mamaglásin kadaya ibílang ku nga napatag, se daya bílang ur-úray, se mamaglásin kadaya ibílang ku nga nadalus se daya akkan nadalus. <sup>24</sup>Ay nu atán ríri da tolay, ay aggída ya mangguwes. Ay masápul mebasár ki lintag ku ya angguwes da. Masápul pe nga ikurug daya pappádi daya bil-bílin se lin-lintag ku, ay se ngilínan da pe daya napatag nga al-algaw se ya algaw wa aggiimáng. <sup>25</sup>Masápul akkan da umad-adanni kadaya natay, ta maragitán da; malaksid dala nu ama da onu ina da, se wagi da nga laláki onu wagi da nga babbalásang ya natay; annung da ya umadanni. <sup>26</sup>Akkan da makapagulli ki ubra da ki Templo panda ki angwa da ki panagdalus nga nán naya lintag, ay se da magbílang pikam ka pittu algaw ka panda, se da la nga mebílang ka nadalus manin. <sup>27</sup>Ay kiya munna nga algaw wa ilalnà na pádi kiya amin-unag ga amuwág



se kiya kapàgán na giyán, ay masápul magbasu pára ki básul na,” nán ne Apu DIOS.

<sup>28</sup> “Ay áwan mengáni nga lusà ki Israel kadaya pappádi, se akkan da middán ka kuw-kuwa da, ta iyà ya bátug ngáni da se kuw-kuwa da. <sup>29</sup> Ay maggayát kadaya dátun daya tolay ki Templo ku ya kanan da, ummán kadaya dátun na trigo, se dátun pára ki básul, se dátun pára ki básul nga akkan napuútán. Ay ngámin na ipakin-kuwa daya iIsrael ke APU, ay kuw-kuwa daya pappádi pe. <sup>30</sup> Ay midde pe kadaya pappádi ya munna nga búnga daya mul-múla, se daya munna nga ápit daya iIsrael kadaya trigo da. Midde pe kadaya pappádi ya munna nga nalútu wa sinápay da, ta senu papiyaan ne Apu ya biy-biyág daya tolay. <sup>31</sup> Masápul akkan mangán daya pádi ka an-anù onu animál nga natay kampela ngin nin, onu pinatay daya duddúma nga animál.”

### Ya lusà a nepakin-kuwa ke Apu

**45** Ay nu uwauwár nu ya lusà kadaya tangámalan na Israel, ay mangisibna kayu pikam ka sangapúlu se duwa se gudduwa kilumitru ya kadaddu na se sangapúlu kilumitru ya kadakkal na, ka kuw-kuwa ne APU. Mebílang yán ka napatag ga lusà. <sup>2</sup> Ya duwa gatut se limma púlu mitru nga nagbaal, ay ittu ya kepasikádan naya Templo. Ya duwa púlu se limma mitru ki lebut na, ay áwan ya mippáy. <sup>3</sup> Mangrukud kayu manin kiya napatag ga lusà ka sangapúlu se duwa se gudduwa kilumitru ya kadaddu na se limma kilumitru ya kadakkal na. Màwa kiyán ya Kapàgán na Giyán. <sup>4</sup> Napatag pà nang yán nga giyán. Iyán na lusà, ay ittu ya pagbalayán daya pappádi nga umadanni ke APU nga magsirbi kaggína, ay se kiyán pe ya kepasikádan na Templo. <sup>5</sup> Ay ya isa pikam ma lote nga sangapúlu se duwa se gudduwa kilumitru ya kadaddu na se limma kilumitru ya kadakkal na, ay pára kadaya pappádi nga magub-ubra ngala kiya Templo. Ay ittu yán ya bátug íli da nga kuw-kuwa da.

<sup>6</sup> Kiya tákip naya lusà nga pára kiyà, ay mangrukud kayu ka sangapúlu se duwa se gudduwa kilumitru ya kadaddu na, se duwa se gudduwa kilumitru ya kadakkal na. Kuw-kuwa daya ngámin na iIsrael yán na lusà.

<sup>7</sup> Duwa dissu ya mengáni nga lusà kiya apu na Israel. Ya isa nga dissu, ay kitu pane lattakán nga metákip kiya napatag ga lusà panda kitu panda naya lusà daya tangámalan. Ay ya mekàduwa nga dissu, ay tu pane

lattakán na metákip ki napatag ga lusà panda kitu panda naya lusà daya tangámalán. <sup>8</sup> Ay ittu yán ya kuw-kuwa na nga lusà kídi Israel. Ay díkod akkan pal-palakkan naya apu daya tolay ku wa iIsrael. Ay ya nabansi kitu lusà, ay mengáni kadaya ngámin tangámalán na Israel.

### Daya bil-bílin kiya apu na Israel

<sup>9</sup> Ay tu di ya nán ne Apu DIOS: “Dakayu wa apu na Israel, kuspan nu win ya agrawat nu se amar-parígát nu kadaya tolay ku. Dayán nala kustu se nalintag daya kuwaan nu. Kuspan nu win ya agtakkil nu kadaya lusalusà da, se ya agpatálaw nu kaggída kadaya lusà da,” nán ne Apu DIOS.

<sup>10</sup> “Yán nala nga kustu wa agkiluwán ya usaran nu nu magkílu kayu, se daya kustu wa salup, se kustu wa galon daya usaran nu wa manggukud. <sup>11</sup> Ya efa nga usaran nu wa manggukud ka arína, ay mepáda kiya bát nga usaran nu wa manggukud ka denu. Ay ya efa se bát, ay pagkapúlu na homer da. <sup>12</sup> Kiya ikkikílu nu, ya isa nga síkel, ay saktu nga duwa púlu gera. Ay ya annam púlu nga síkel, ay saktu nga isa nga mína.

### Daya dátun na idde nu

<sup>13</sup> Ay tu idi ya pagbasarán nu kadaya dátun nu: Ki káda annam púlu wa láta nga ápit nu wa trígo se sibáda, ay isa láta ya idde nu. <sup>14</sup> Ay kiya denu olíbo, ay pagkapúlu naya efa ya idde nu ki káda isa nga cor (ya isa nga cor, ay sangapúlu nga bát). <sup>15</sup> Ki káda duwa gatut ta karneru nu kídi Israel, ay idde nu ya isa. Ay tu dayán daya dátun nu wa trígo, se dátun nu wa masídug, se dátun nu wa pára ki agkakappiya, ta senu mapakawan kayu kadaya bas-básul nu,” nán ne Apu DIOS.

<sup>16</sup> “Ngámin daya iIsrael, ay ippan da dayán na dátun kiya apu na Israel. <sup>17</sup> Ay ya apu ya makammu wa mangidde kadaya dátun na midde kiya napatag ga piyasta, se kiya angsilibrár nu kiya baru búlán, se kiya algaw wa aggiimáng se daya duddúma nga mà-màwa nga páda dayán. Ya apu pe ya mangidde kadaya dátun na pakapakawanán da bas-básul, se daya

---

45:11 Ya mayanan na “bát,” ay páda na ya mayanan na isa nga láta. 45:11 Ya efa, ay iggugukud ki arína. 45:12 Ya síkel, ay kinadammát yán nga bátug 12 grámu.

dátun na masidug, se dátun nga pára ki agkakappiya, ta senu mapakawan daya ilIsrael kadaya bas-básul da.

### Daya napatag ga piyasta

<sup>18</sup> Ay nán manin ne Apu DIOS: “Ay ki munna nga algaw kiya munna nga búlán, ay mangalà kayu ka isa nga nabagu wa toru báka nga áwan na sad-sadúra, ta ittu ya pagbasu nu wa angdalus nu ki Templo. <sup>19</sup> Mangalà ya pádi ki dága natu dátun pára ki básul, ay se na nga pìgesán daya gamba naya Templo, se daya appát ta síku naya anídúgán, se daya adígi naya ruwángan kiya amin-unag ga amuwág na Templo. <sup>20</sup> Ummán pe kiyán ya kuwaan nu manin kiya mekapittu nga algaw kiya búlán pára kadaya nakabásul nga akkan da napuútán onu akkan da am-ammu. Ummán kiyán ya kuwaan nu, ta senu madalusán ya Templo.

<sup>21</sup> Ay kiya mekasangapúlu se appát ngalgaw kiya munna nga búlán, ay masápul la silibráran nu ya Piyasta na Naglátaw natu anghel. Ay kiya sumarunu nga pittu ngalgaw, ay tittu ya sinápay ya áwan pamalbád ya kanan nu. <sup>22</sup> Ay kiya munna nga algaw na piyasta, ay mangilbet ya apu na Israel ka nabagu nga toru wa báka nga dátun pára ki básul na se daya ngámin na ilIsrael. <sup>23</sup> Ay kiya pittu ngalgaw wa piyasta, ay mangilbet ka isa nga nabagu nga toru báka ki káda algaw, ka dátun na masidug pára ke APU. Ay se mangilbet pe ka toru wa kalding ki káda algaw nga dátun pára ki kapakawan na básul. <sup>24</sup> Ay mangilbet pe ya apu ka duwa púlu se duwa litru nga arína ki káda isa nga toru wa báka, duwa púlu se duwa litru pe nga arína ki káda toru wa karneru. Ay mangilbet pe ka appát litru wa denu olíbo ki káda duwa púlu se duwa litru nga arína.

<sup>25</sup> Ay ummán kammin pe kiyán ya kuwaan na apu kiya Piyasta Báwi nu mekasangapúlu se limma nga algaw kiya mekapittu wa búlán kiya pittu ngalgaw nga piyasta. Siguraduan na nga atán daya dátun pára ki básul, se dátun na masidug se daya arína se denu olíbo.”

**46** Ay nán ne Apu DIOS: “Ya ruwángan naya amin-unag ga amuwág na Templo nga umàráng ka lattakán, ay masápul la nakagitap peyang ki unag na annam ngalgaw wa pinagguubra. Ay se yala malútán ki algaw aggiimáng se kiya Piyasta na Ilalsiyád na Búlán. <sup>2</sup> Ay ya apu, ay lumnà kiya lalangkán tolai kiya ruwángan nga maggayát ki ruwár nu umbet; magsíkad dala ki giyán naya adígi naya ruwángan, ki ligge

da pappádi nga magdátun kiya dátun na nga masidug, se dátun na ki kinapiya. Ay se yala magukkab ba magdáyaw ki giyán naya ruwáangan. Ay se yala lumawán kammin kitu dinalen na nga linumnà. Ay akkan megitap ya ruwáangan panda ki gabi. <sup>3</sup>Ay daya tolay, ay magyán da ngala kiya àràng na gagyangán na magdáyaw ke APU ki algaw wa aggiimáng se kiya Piyasta na Ilalsiyád na Búlán. <sup>4</sup>Ay ki káda algaw nga aggiimáng, ay magdátun ya apu ka annam ma urbun karneru se isa nga toru nga áwan da sad-sadúra. Ittu dayán daya masidug ga dátun na ke APU. <sup>5</sup>Ay bulunán na ka duwa púlu se duwa litru wa arína, se annam litru nga denu olíbo tu toru wa karneru, ay ya arína nga mebulun kadaya urbun karneru wa dátun na, ay sigun ki piyán na nga idde. <sup>6</sup>Ay kiya Piyasta na Ilalsiyád na Búlán, ay mangilbet ka isa nga nabagu nga toru wa báka, annam ma urbun karneru, se isa nga toru karneru nga áwan da sad-sadúra. <sup>7</sup>Ay ya toru wa báka se ya toru wa karneru, ay bulunán na ka appát púlu se appát litru nga arína. Ay ya kaadu na arína nga ibulun na kadatu urbun karneru, ay sigun ki piyán na nga idde. Bulunán na pe ka sangapúlu litru wa denu olíbo tu arína. <sup>8</sup>Ay ya apu, ay lumnà kiya lalangán tolay kiya ruwáangan nu umbet, ay se ittu kammin ya dalenan na nu lumawán.

<sup>9</sup>Nu umbet daya tolay nga magdáyaw ke APU kadaya algaw wa natudinán nga piyasta, ay manalen da ka panidáya nga ruwáangan, ay masápul lumawán da ki panillod da ruwáangan. Ay nu lumnà da ki ruwáangan ki panillod, ay lumawán da ki ruwáangan na pane dáya. Akkan da lumawán kammin kiya ruwáangan na linnà da. <sup>10</sup>Ay kabulun daya tolay ya apu wa lumnà se lumawán kiya Templo ki káda agsilibrár da ki piyasta.

<sup>11</sup>Ay ki káda piyasta se kiya agsilibrár nu kadaya napatag ga algaw, ya arína nga mebulun ki káda isa nga nabagu wa toru wa báka, ay duwa púlu se duwa litru. Ay ummán pe nu isa toru wa karneru ya medátun; mabulunán pe ka duwa púlu se duwa nga litru wa arína. Ay nu urbun karneru ya medátun, ay sigun ki piyán naya apu nu ummán na kaadu wa arína ya ibulun na. Ay se bulunán na ka appát litru wa denu olíbo ya káda duwa púlu se duwa litru nga arína. <sup>12</sup>Ay nu mangidde ya apu ke APU ka buluntariyu nga dátun na masidug onu dátun na akikappiya, ay ilukát nu ya ruwáangan ka pane lattakán pára kaggína, ay se na nga idátun ya dátun na nga ummán ki angwa da ki algaw wa aggiimáng. Ay se la nga megitap pa dagus tu ruwáangan nu nakalawán nin.

<sup>13</sup> Ay káda pagmakát, ay masápul magdátun kayu ke APU ka urbun karneru nga isa dagun na se áwan na nga sad-sadúra. <sup>14</sup> Bulunán nu pe ka appát litru nga kapíyán na arína se isa litru se nasurù a denu olíbo wa pangrammay kiya arína. Ay tu idi peyang ngin ya pagannurútán nu ki inalgaw wa agdátun nu ke APU. <sup>15</sup> Inalgaw kayu lugud da magdátun peyang ka urbun karneru, arína se denu olíbo ka masidug ga dátun.”

<sup>16</sup> Tu idi manin ya kinagi ne Apu DIOS: “Ay nu iddán naya apu kitu ngáni na nga lusà ya isa kadaya pútut na nga laláki ka rigálu na, ay bílang ngáni na ngin kiya pútut na. Ay kuw-kuwa naya pútut na ngin se daya gakagaka na ka panda. <sup>17</sup> May nu ya asassu na ya iddán na kitu ngáni na nga lusà ka rigálu na kaggína, ay kuw-kuwa ngala naya asassu panda ki dagun na kawayaán na. Mepatulli kammin kiya apu ya lusà. Tittu daya annánà na nga lalláki ya manganíyán kadaya lusà na. <sup>18</sup> Masápul la akkan takkilan na apu ya lusà a ngáni daya tolay. Nu mangidde ka lusà kadaya pútut na ka rigálu na kaggída, ay masápul la alà na kitu lusà na kampela ngin, ta senu akkan mapàpur daya tolay ku kadaya lusà da.”

<sup>19</sup> Ay se nà a nippan tu laláki kitu lalangkán nga netákip kitu ruwárgan, kitu pane dáya nga kuwartu datu pappádi. Ay se na netùgud kiyà ya isa nga giyán kitu pane sirbútán pàrang kadatu kuwartu. <sup>20</sup> Ay se na nelaw-lawág kiyà a nán na, “Kiyán na giyán ya aglutuwán daya pappádi ka kanan da nga karni nga gayát ki dátun ki básul nga akkan napuútán, se daya dátun pára ki básul. Kiyán pe ya aglutuwán da ka sinápay nga gayát kitu dátun na arína. Ay kuwaan da kiyán dayán, ta senu akkan da nga ag-agtu daya dátun ki amin-lasi naya amuwág, ta senu akkan maalitán da tolay kiya kinapatag dayán na dátun.”

<sup>21</sup> Ay se nà a nippan kitu amin-lasi nga amuwág, ay se nà a nedàdà kadatu appát ta síku natu amuwág na Templo. Ay káda síku, ay atán ya amuwág na. <sup>22</sup> Ay datu amuwág, ay duwa púlu mitru ya kadaddu da se sangapúlu se annam mitru ya kadakkal da. <sup>23</sup> Ay napalebután da ka darupírip pa abut, ay se atán ya aggapuyán ki palidang datu abut da. <sup>24</sup> Ay nán natu laláki kiyà, “Tu dedi daya aglutuwán daya bobonan da kiya Templo kadaya dátun daya tolay.”

## Tu awweg nga atán ka Templo ya úlu na

**47** Ay neulli nà kammin tu laláki kitu lalangán natu Templo. Ay atán nasingan ku kitúni nga awweg nga maggayát kitu taggad natu pane lattakán na lalangán natu Templo, nga magáyus nga manalen kitu panillod natu anidúgán. <sup>2</sup> Ay se nà a nelawán tu laláki kitu pane dáya nga ruwángan, ay se nà nippan kitu lasi natu amin-lasi nga ruwángan na umàráng ka pane lattakán. Ay tu awweg ay magáyus kitu panillod.

<sup>3</sup> Ay se yala inalà natu laláki tu irrurukud na. Ay nangrukud ka limma gatut mitru. Ay se kami ya nagbàláng. Ay panda ki mingmingkal mi tu danum. <sup>4</sup> Ay se yala nangrukud manin ka limma gatut mitru. Ay panda ka utud mi yin tu danum. Ay se yala nangrukud manin ka limma gatut mitru, ay panda ki ábà mi yin tu danum. <sup>5</sup> Ay se yala nangrukud manin ka limma gatut mitru. Ay adallam pà nang ngin tu danum; akkan mi nga mabàláng ngin. Masápul manglanguy ta ngin nu dumalákit ta. <sup>6</sup> Ay nán natu laláki kiyà, “Akkam kal-kaligpanán idi nga giyán. Ay se kami ya la gumàdáng. <sup>7</sup> Ay kane magulli kami, ay nasingan ku daya adu tutu wala nga káyu kadatu magdammáng nga ígid natu awweg. <sup>8</sup> Ay nán na kiyà, “Magáyus idi nga awweg ka pane lattakán, se la manalen kiya ir-ir-er, nga mawe ka Natay nga Bebay. Ay nu dumatang kitúni, ay mippà ya apet naya danum ki Natay ya Bebay, se na pagbalinan ka namit. <sup>9</sup> Ay oray ka wàna ya pagayúsán na, ay adu daya ngámin baláki animál. Umadu tutu wala daya sissida nu dumatang ya danum kitu Natay ya Bebay. Ay magbalin ka akkan napet ya danum. Ay mabiyág daya ngámin atán kitu pagayúsán. <sup>10</sup> Magyán nala da tolay kiya dappit na bebay nu mangnigay da, manggayát ka En-gedi panda ka En-eglaim. Napiya nga pagsigáyan ya bebay, ta adu tutu wala nga baláki sissida daya atán kiyán, nga ummán kiya Abay nga Bebay. <sup>11</sup> Ngamay daya battung na se daya ladda na, ay napet da kammala ta ittu ya paggalàán da ka asin. <sup>12</sup> Ay kitu magdammáng kitu ígid natu awweg, ay atán ngámin baláki da káyu nga makkán daya búnga da. Ay akkan pe malaylay daya adon da, se akkan da pe maawanán ka búnga. Binúlán da nga magbúnga, áta tu danum ma maggayát kitu Templo ya magdanum kaggída. Makkán ngámin datu búnga da, ay se ágas ngámin daya adon da.”

## Ya baru wa nagpandanán naya lusà

<sup>13</sup> Ay atán manin kinagi ne Apu DIOS kiyà: Ay nán na, “Ummán kídi ya angnguwár nu kiya lusà kadaya sangapúlu se duwa nga tangámalan na Israel: Duwa nga dissu kiya lusà ya mepakin-kuwa kadaya gakagaka ne Jose. <sup>14</sup> Ay masápul la sangapáda ya kadadakkal ya kauwauwár naya lusà. Nekari ku nga idde idi nga lusà kadatu apuapu nu, ay ittu ya ngáni nu win.

<sup>15</sup> Ay tu idi ya kadakkal naya lusà: Ya panidáya nga panda naya lusà, ay kiya Abay ya Bebay, se la nga mameyag ka Hetlon, se la ka Lebo-hamat, se la ka Zedad. <sup>16</sup> Ay se yala magpeyag ka Berota se Sibraim nga atán kitu nagbátan naya nagpandanán na Damasco se Hamat, se la panda ka Hazer-hatticon, kitu panda na Hauran. <sup>17</sup> Ay díkod ya pamandanán na ka panidáya, ay manggayát kiya Abay Bebay panda ka Hazar-enan ka panidáya ka nagpandanán na Damasco se Hamat. Ittu yán ya panda na lusà ki panidáya.

<sup>18</sup> Ay ya pamandanán na ka pane lattakán, ay manggayát ka nagbátan na Hauran se Damasco mameyag ka wángag Jordan kitu nagbátan na Israel se Gilead, lumíwán ka Natay ya Bebay se dumatang ka Tamar. Ittu yán ya panda na ka pane lattakán.

<sup>19</sup> Ay ya pamandanán na ka panillod, ay manggayát ka Tamar mameyag ka wángag Meriba ka Kades, se mamalutput kitu awweg ka Egipto panda ka Abay ya Bebay. Ittu yán ya panda na ka panillod.

<sup>20</sup> Ay ya pamandanán da ka sirbútán, ay manggayát ka Abay ya Bebay panda kitu pamandanán ka pane dáya nga dammáng na Lebo-hamat. Ittu yán ya panda na ka pane sirbútán.

<sup>21</sup> Uwauwár nu yán na lusà kadakayu wa tangámalan na Israel. <sup>22</sup> Ay tu yán ya ngáni nu nga kuw-kuwa nu, se daya agtangeli nga mepag-agyán kadakayu, nga nagannà pe yin kiya giyán nu. Ibílang nuda nga kurug iIsrael. Túya middán da pe ka lusà da, ummán kadakayu. <sup>23</sup> Ay nu inna nga tangámalan Israel ya pag-agyanán daya agtangeli, ay ya lusà da ya pangiddanán nu kaggída.” Ittu yán ya kinagi ne Apu DIOS.

## Daya ngáni daya tangámalan na Israel nga lusà

**48** Ay tu idi ya kauwauwár na lusà kadaya tangámalan ne Israel: Ya kuw-kuwa naya tangámalan ne Dan, ay manggayát kitu panda na ka panidáya ka Hetlon panda ka Lebo-hamat se Hazer-enan panda ka nagpandanán na Damasco se Hamat ka panidáya, manggayát kitu panda naya lusà ka pane lattakán panda kitu panda na ka pane sirbútán. <sup>2</sup>Ay ya katákip na lusà daya tangámalan ne Dan, ay lusà ne Asher. Manggayát ka pane lattakán panda ka pane sirbútán. <sup>3</sup>Ay se yala nga ya kuw-kuwa daya tangámalan ne Naftali ya katákip ne Asher. Manggayát kitu panda na ka pane lattakán panda kitu panda na ka pane sirbútán. <sup>4</sup>Ay se yala nga ya kuw-kuwa daya tangámalan ne Manasse ya katákip ne Naftali. Manggayát kitu panda na ka pane lattakán panda kitu panda na ka pane sirbútán. <sup>5</sup>Ay se la nga ya mepakin-kuwa kadaya tangámalan ne Efraim ya katákip ne Manasse, manggayát ka pane lattakán panda ka pane sirbútán. <sup>6</sup>Ya lusà daya tangámalan ne Ruben, ay ya katákip kammin ne Efraim, manggayát ka pane lattakán panda ka pane sirbútán. <sup>7</sup>Ya katákip naya lusà daya tangámalan ne Ruben, ay kuw-kuwa daya tangámalan ne Juda, manggayát kitu pane lattakán panda kitu panda na ka pane sirbútán.

<sup>8</sup>Ay ya katákip ne Juda nga lusà, manggayát ka pane lattakán panda kitu panda na ka pane sirbútán, ay melásin kampela yanin. Sangapúlu se duwa kilumitru ya kadakkal na. Mepasíkad ya Templo ki túlad nayán. <sup>9</sup>Ay ya rukud naya lusà a pára ke APU, ay sangapúlu se duwa kilumitru ya kadaddu na se sangapúlu kilumitru ya kadakkal na. <sup>10</sup>Ittu yán ya lusà a pára kadaya pappádi se pára kiya Templo ne APU. Ya lusà pára kadaya pappádi, ay sangapúlu se duwa kilumitru kiya pane dáya, se limma kilumitru kiya panillod, ay ya Templo, ay mepasíkad kiya túlad na. <sup>11</sup>Ittu yán ya mengáni nga napatag nga kuw-kuwa daya pappádi nga gakagaka ne Zadok, nga akkan naglikud ke Apu kitu naglikud datu iIsrael, se datu duddúma nga Levita. <sup>12</sup>Ay túyán ya mepakin-kuwa kaggída nga ngáni da kiya napatag pà nang nga lusà a ngáni da. Katákip da datu duddúma nga Levita. <sup>13</sup>Ay ya lusà a mepakin-kuwa kadaya Levita, ay metákip kitu lusà datu pappádi. Sangapúlu se duwa nga kilumitru ya kadaddu na, ay limma kilumitru ya kadakkal na. <sup>14</sup>Akkan da mabalín na iláku onu isukát onu ipakin-kuwa ka sabáli oray bitti ala nga parte na, áta napatag ke APU idi nga lusà.



<sup>15</sup> Ay ya mabansi nga duwa se gudduwa kilumitru ya kadakkal na se sangapúlu se gudduwa kilumitru ya kadaddu na, ay pára ki ngámin na mag-agyán ki íli. Annung da ya magyán kiyán se usaran da nga agpastuwán. Ya íli mismu, ay mippáy kiya túlad na. <sup>16</sup> Ummán kídi ya kadakkal naya íli: duwa kilumitru se appát gatut mitru nga nagbaal. <sup>17</sup> Ay ki bíkat nayán, ay mangibansi kayu ka magatut se duwa púlu se limma mitru nga magbaal. <sup>18</sup> Ay ya mabansi kitu tapungtu na lusà nga katákip naya napatag ga lusà, ay limma kilumitru ya kadakkal na kiya pane lattakán, se limma kilumitru pe kiya pane sirbútán. Ittu yán ya pára kadaya toláy nga magub-ubra ki íli. Ya maápit kiyán na lusà, ay ittu ya kanan da. <sup>19</sup> Daya magub-ubra kiya íli nga gayát kadaya ngámin na tangámalán na Israel ya magkuwa kiyán na lusà. <sup>20</sup> Ay díkod ya dágup naya mepakin-kuwa ke Apu nga lusà, ay sangapúlu se gudduwa kilumitru nga nagbaal. Napatag yán na lusà, meráman ya lusà naya íli.

<sup>21</sup> Ay ya mabansi pikam nga sangapúlu se duwa nga kilumitru ki pane lattakán na tapíngit kiya napatag ga lusà, se ya sangapúlu se duwa nga kilumitru ki pane sirbútán, ay ittu ya ngáni naya apu. <sup>22</sup> Ay díkod ya lusà na apu, ay atán ki nagbátán na lusà daya Levita se iya íli, nga atán kiya nagbátán naya lusà daya tangámalán ne Benjamin se ya lusà daya tangámalán ne Juda.

<sup>23</sup> Ay tu dedi daya mepakin-kuwa nga lusà daya duddúma nga tangámalán na Israel: Manggayát ka sirbútán ki lusà na apu se magpeyag ka pane lattakán dumatang ka panillod, ay lusà daya tangámalán ne Benjamin. <sup>24</sup> Ay ya katákip na nga lusà ka pane sirbútán, ay mepakin-kuwa kadaya tangámalán ne Simeon, manggayát ki pane lattakán panda ka pane sirbútán na panda naya lusà. <sup>25</sup> Ay se yala nga ya katákip naya lusà daya tangámalán ne Simeon, ay ya lusà daya tangámalán ne Issacar; ay páda na kammin pe ya nagpandanán na ka pane lattakán se pane sirbútán. <sup>26</sup> Ay se yala nga ya lusà daya tangámalán ne Zebulun, ay ya katákip kammin naya lusà daya tangámalán ne Issacar. <sup>27</sup> Ay se yala nga ya lusà daya tangámalán ne Gad, ay ya lusà a katákip naya lusà daya tangámalán ne Zebulun, ay páda na pe; manggayát ka pane lattakán panda ki panda na ka pane sirbútán. <sup>28</sup> Ay ya panda naya lusà daya tangámalán ne Gad ka panillod, ay manggayát ka Tamar panda kiya gabuwà ka Meribat-kades, se la nga magpeyag kitu awweg ka Egipto panda kitu Abay nga Bebay.

<sup>29</sup>Ittu yán ya lusà a uwauwár mu wa ngáni daya ngámin tangámalan ne Israel, se ummán kiyán ya kauwauwár na,” nán ne Apu DIOS.

<sup>30</sup>“Ay tu idi ya rukud daya ruwáangan na íli: Ka panidáya nga darupírip pa abut, ay 2,250 mitru ya kaabay na. <sup>31</sup>Atán daya tallu wa gagyangán na, ay mengágan dayán na gagyangán kade Ruben, Juda, se Levi. <sup>32</sup>Ay ya pane lattakán na darupírip pa abut, ay 2,250 mitru pe ya kadakkal naya ruwáangan na. Atán pe tallu nga gagyangán na nga mengágan da kade Jose, Benjamin, se Dan. <sup>33</sup>Ay ya pane ka panillod da darupírip pa abut nga 2,250 mitru pe ya kadakkal na, ay atán tallu nga gagyangán na; mengágan da kade Simeon, Issacar, se Zebulun. <sup>34</sup>Ay ka pane sirbútán na darupírip pa abut, ay atán pe ya ruwáangan na, se atán pe tallu nga gagyangán na; mengágan daya gagyangán kade Gad, Asher, se Naftali. <sup>35</sup>Ay 9,000 mitru ya kadaddu naya mepaliput kiya íli. Ay manggayát kiyán, ay mengagánan ya íli ka, “Atán ne APU Kitúni.”